

# HOJA del LUNES

BURGOS

Empresa editora: Asociación de la Prensa de Burgos

Director: JESUS-JAVIER SALGADO ESPINOSA

Domicilio social: San Pedro de Cardeña, 34



AÑO XXXIII  
Número 1.729

Depósito legal: BU-38-1958

Día 13 de Septiembre de 1982

PRECIO:  
30 PESETAS

## EL PAPA DENUNCIA EL TERRORISMO

Padua (Italia) (Efe). — El Papa ha visitado hoy Padua, una de las diócesis más católicas de Italia y cuna del terrorismo en años recientes.

En un discurso que ha dirigido a profesores y estudiantes de la Universidad de Padua, el Papa se ha referido al terrorismo: «La grave desorientación de la que es víctima la juventud actual, explica algunas formas sintomáticas de violencia, con las cuales ciertos grupos expresan su propia insatisfacción o creen poder realizar, con actos de terrorismo, falaces proyectos de nuevas sociedades».

De nuevo, el Pontífice ha aludido al tema del terrorismo, al dirigirse a las autoridades

civiles de la ciudad y de la región en el antiguo «Palacio de la razón».

«Pido —ha dicho Juan Pablo II— que, en la sociedad civil, en el mundo del trabajo y de la producción, de la escuela y de los servicios, todos actúen de modo tal que no preparen motivos o situaciones que luego justifiquen o incluso promuevan formas exacerbadas de conflicto».

Finalmente, al dirigirse a un grupo de jóvenes católicos de la región, el Papa ha hecho un llamamiento a los problemas de la paz internacional, pidiendo a los jóvenes que trabajen «para que se supere aquella lógica que parece exigir una potencia bélica siempre mayor para defender la paz».

## Abandona UCD el ministro de Agricultura Le sustituye el subsecretario del Departamento

Reol Tejada, secretario de A. Electoral de ucedé

Madrid (Efe). — El hasta ahora ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, José Luis Alvarez, ha presentado esta tarde su baja en UCD y, como consecuencia, su dimisión irrevocable como ministro, cargo que ostentaba desde Diciembre de 1981.

Fuentes cercanas a José Luis Alvarez han manifesta-

do que la decisión tiene como principal motivo su convicción de que para la estabilidad del sistema democrático y para la supervivencia de la opción política de centro, es indispensable la colaboración de las fuerzas democráticas del centro y la derecha para las próximas elecciones, con objeto de evitar la dispersión del voto no socialista.

ninguna decisión sobre las listas conjuntas a presentar con el PDL, aunque afirmó que los candidatos de este partido podrían figurar, en determinadas circunscripciones, bajo la denominación de «independientes» y con sus propias siglas para las candidaturas al Senado.

**FERNANDEZ ORDÓÑEZ EN LA CANDIDATURA SOCIALISTA**

Madrid (Efe). — Francisco Fernández Ordóñez, será el único miembro de A.D., que figure en las listas del PSOE por Madrid, según se desprende de distintas consultas por «Efe» entre dirigentes socialistas.

**A.P. RATIFICA SU ACUERDO CON EL PDP**

Madrid (Efe). — La Junta directiva nacional de Alianza Popular ratificará mañana el acuerdo electoral alcanzado con el Partido Demócrata Popular que encabeza Oscar Alzaga.

**GARRIGUES, "DEFRAUDADO"**

Alpacete (Efe). — «Me hubiera gustado que UCD se hubiera presentado como partido unido en la coalición con nosotros» ha declarado Antonio Garrigues Walker, líder del Partido Demócrata Liberal, en el acto de presentación de su partido en Alpacete.

**RENUNCIA**

Palma de Mallorca (Efe). El número uno de la lista de candidatos al Congreso por la Federación Socialista Balear, PSOE, Emilio Alonso, ha renunciado hoy, «a causa de que no pude conseguir la concordia en el partido».

**GARCIA FERRERO NOMBRADO MINISTRO**

Madrid (Efe). — El «Boletín Oficial del Estado» de mañana, lunes, publicará el cese de José Luis Alvarez como ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, del Gobierno.

Insertará asimismo el nombramiento para dicho puesto de José Luis García Ferrero, que ocupaba el cargo de subsecretario.

**REUNION DEL COMITE DE UCD**

Madrid (Efe). — El Comité Ejecutivo de UCD, que se ha reunido a lo largo de esta mañana, ha designado la Comisión electoral, órgano encargado de la elaboración de las listas definitivas de candidatos a las elecciones generales por el partido centrista.

La Comisión electoral centrista está compuesta por el presidente de UCD, Lan delino Lavilla, el secretario general, Iñigo Cavero —ambos como miembros nato—, y por el presidente del Gobierno, Calvo Sotelo y los secretarios de Organización y Acción Electoral, Martín Villa y Reol Tejada.

El Comité Ejecutivo, según Cavero, no ha tomado

## FALLECIO AYER MORENO TORROBA

El maestro era autor de más de cien zarzuelas

Madrid (Efe). — Federico Moreno Torroba, compositor y presidente de la Sociedad de Autores de España, ha fallecido a las nueve horas de esta mañana de un fallo cardíaco motivado por su enfermedad.

El compositor, que contaba 91 años de edad y era autor de más de cien zarzuelas, sufrió el pasado día 25 de Agosto una embolia cerebral, acompañada de una infección urinaria y pulmonar. Tras su internamiento en la Clínica Ruber, Moreno Torroba experimentó una franca mejoría, que hizo concebir esperanzas de una total recuperación.

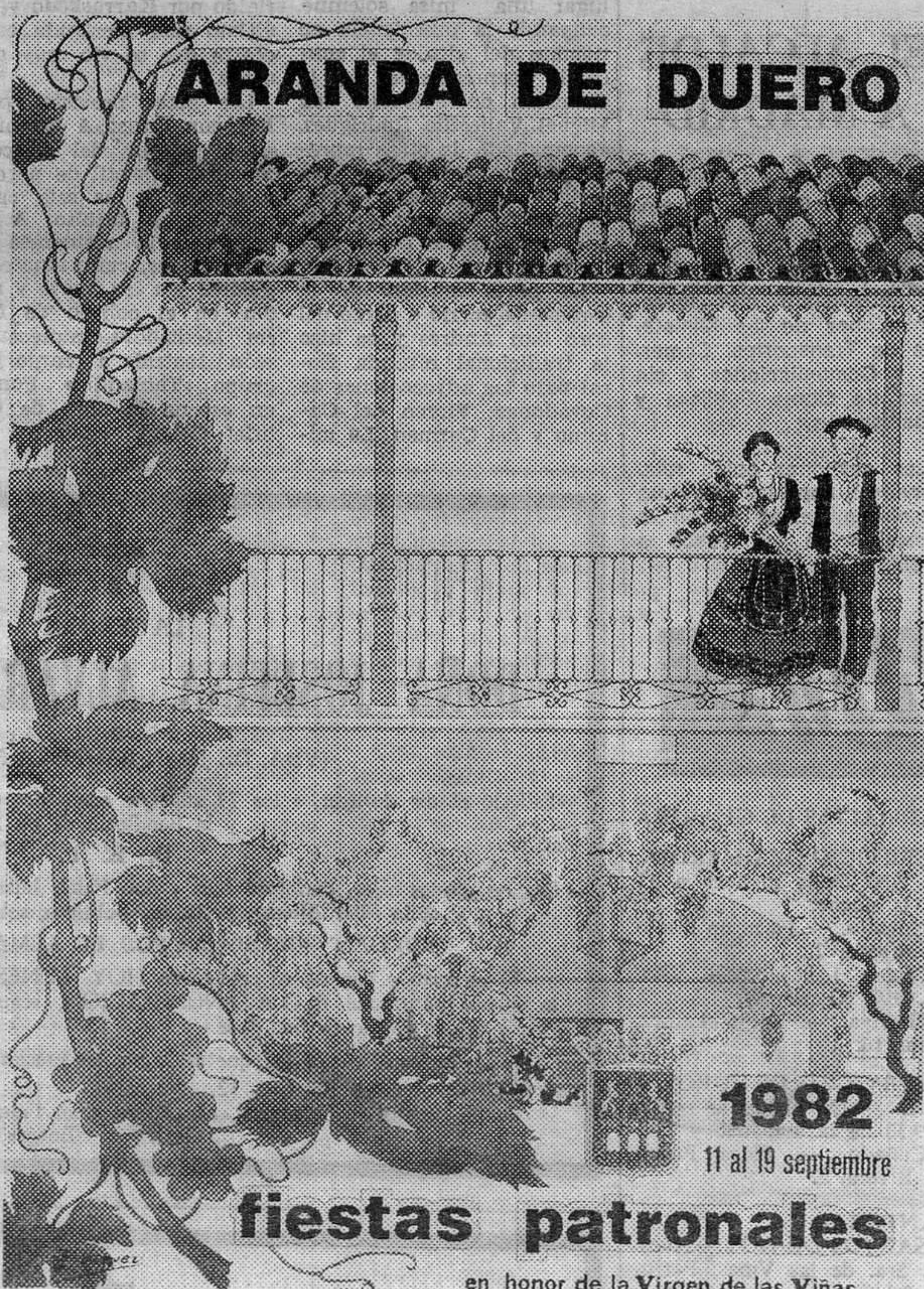
Sin embargo, el pasado día 7, el maestro Torroba sufrió una complicación cardíaca, por lo que hubo de ser ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos de la clínica en que se encontraba internado.

El maestro Moreno Torroba comenzó a empeorar a las dos de esta madrugada y a pesar de los esfuerzos médicos no se pudo evitar el fatal desenlace, ha declarado a «Efe» el doctor Contador Caballero, que le ha atendido durante la enfermedad.

Los últimos trabajos de Moreno Torroba fueron la partitura del ballet «Don Quijote», estrenado este año, y «Seis preludios» para guitarra, dedicados a Andrés Segovia, aún sin estrenar en España.

La capilla ardiente ha quedado instalada en la Sociedad General de Autores.

## FIESTAS EN LA CAPITAL DE LA RIVERA



Aranda vive estos días sus fiestas patronales y recibe con sus brazos abiertos —como es tradicional costumbre de los arandinos— a cuantos acuden a la capital de la Ribera, famosa por sus muchas cosas y entre ellas el crecimiento experimentado años atrás por la villa y que hoy constituye promesa de un futuro mejor. HOJA DEL LUNES, en reconocimiento a la aceptación que los arandinos dispensan al semanario, ha realizado un esfuerzo para ofrecer un número especial de fiestas, dedicado a Aranda de Duero. El grabado reproduce la portada del programa oficial de las fiestas.

**EL CONDE DE BARCELONA PRESIDE LA JURA DE BANDERA DE LA GUARDIA REAL**

(Información, en 3.ª página)

**MATRICULA DE HONOR PARA JUAN PABLO II**

(Mensaje, en 5.ª página)

# Nuevo TV Color Philips K-30



# panorama burgalés

## A MEDIODIA TOMARA POSESION EL NUEVO CAPITAN GENERAL TENIENTE GENERAL RUIZ DE OÑA GONZALEZ

Hoy, lunes, a las doce y media del mediodía, en el Salón del Trono, tomará posesión del mando de la VI Región Militar, el teniente general don Joaquín Ruiz de Oña González, que sustituirá al teniente general don Luis Polanco Mejorada que cesó en fecha reciente.

De acuerdo con el ritual castrense propio de estos actos, tropas de guarnición en Burgos rendirán los honores de ordenanza en la Plaza de Alonso Martínez después de ser revistadas y el acto propiamente de toma de posesión se celebrará después. Le dará posesión el capitán general accidental y gobernador militar de Pamplona y jefe de la División de Montaña «Navarra» número 6.

Asistirán los generales con mando en plaza y representaciones de la región y de las diferentes plazas de la Región.

## HOY COMIENZA A EMITIR «RADIO - 80»

Hoy, lunes, desde las siete de la mañana, comenzará sus emisiones la nueva emisora burgalesa «Radio-80», perteneciente a la Cadena de Radiodifusión del mismo nombre que a nivel nacional dirige nuestro paisano don Luis Angel de la Viuda.

Con motivo de esta inauguración habrá una programación especial de inauguración. La emisora emite en F. M. 97,0 Mz y responde al deseo de que ésta será una radio no sólo musical sino total.

La dirección de la emisora de Burgos corre a cargo del periodista José Do-

marco y cuenta con Ana Belén Casado como jefe de programas; Jesús Pino, Be-goña Gutiérrez, Fernando Caballero, Luis Jiménez y Ramón Alonso. Los críticos Benjamín Ruiz y Benito Bol se han hecho cargo de los espacios deportivos.

A nivel nacional la emisora cuenta con destacadas figuras de los medios de comunicación como José María Iñigo, Pedro Meyer, Ana Rosa Quintana, Juan Antonio Fernández Abajo, Lola Martínez y otros.

Deseamos a la nueva emisora toda clase de éxitos en su actividad profesional radiofónica.

## CONCIERTO HOMENAJE A BALDOMERO QUINTANO

Ayer domingo, a la una de la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros Municipal, en la calle Santa Casilda, tuvo lugar un magnífico concierto homenaje a don Baldomero Quintano, titular del bar «Patillas» de nuestra capital, hombre popular y amante de la música.

Asistió numeroso público que expresó así su cariño y su reconocimiento a este burgalés querido por todos.

El concierto ofrecido corrió a cargo de la Agrupación Musical de Pulso y Púa de la Asociación de Vecinos de Gamonal-Capiscot, bajo la dirección del maestro, don Pedro Gil Otero.

## EL ALCALDE A MADRID

El alcalde de la ciudad, señor Peña San Martín emprenderá hoy viaje a Madrid para realizar diversas gestiones oficiales. Parece que se entrevistará con representaciones de los Ministerios de Transportes, Comercio y Comunicaciones y con otras de Obras Públicas y Urbanismo.

Las gestiones están relacionadas con la carretera de circunvalación y con la supresión de los pasos a nivel.

## CELEBRO SU FIESTA LA CASA REGIONAL DE ASTURIAS Y LEON

También han iniciado sus festejos el Centro Regional Montañés y El Crucero

La Casa de Asturias y León celebró ayer su fiesta principal en honor de Nuestra Señora de Covadonga y la Santísima Virgen del Camino, prosiguiendo con el magnífico programa de actos que se han desarrollado en días precedentes y que continuarán a lo largo de esta semana.

El sábado por la tarde, a las ocho y media, el coro de San Andrés de El Entrego (Asturias) ofreció un magnífico concierto de música popular en el auditorium de la Caja de Ahorros del Circulo Católico con la presencia de directivos, socios, simpatizantes y numeroso público, culminando después con una verbena popular.

Ayer, a las once y media de la mañana, en la iglesia de los PP Carmelitas tuvo lugar una misa solemne, ocupando la presidencia en nombre del alcalde el concejal vicepresidente de la Comisión de Festejos, don Miguel Vallecillo Rodríguez, acompañado de otras representaciones, directivos, la «reina» de la Peña, señorita Marisa Miranda de Miguel y las damas de su corte de honor.

La parte musical de la ceremonia corrió a cargo del coro San Andrés y se hizo la tradicional ofrenda floral bajo las advocaciones de Covadonga, Virgen del Camino y del Carmen. La mi-

sa, que se cantó a tres voces en castellano, fue la del maestro Sergio Domingo.

Luego, en el domicilio social fue servida una copa de vino español, agradeciendo a todos el presidente su asistencia a estos actos, para culminar la jornada con una copa de vino español.

Los actos continuarán hasta el domingo próximo. **EL BARRIO DEL CRUCERO, EN FIESTAS**

Ayer, domingo, comenzaron las fiestas del barrio del Crucero con motivo de la Exaltación de la Santa Cruz. A las diez de la mañana hubo disparo de cohetes y a las diez y media un cross popular para seguir después con pasacalles y juegos infantiles. Por la tarde, a las cinco, hubo una actuación del teatro de títeres «Los Gigantillos», dirigido por Karraskedo y por último una merienda campestre que se vio muy animada.

Los actos previstos para hoy son éstos: A las once, en el parque del Crucero, concurso infantil de parchís y damas. A las seis, campeonato de fútbol. A las ocho, en la residencia de pensionistas, campeonato de ajedrez y a las nueve y media, en el colegio de María Mediadora, representación teatral a cargo del grupo «Tabladillo». Pondrá en escena la obra de Gabriel Celaya, «Relevo».

Reina de las fiestas se ha designado a la señorita Magdalena Agullar López y «reina» infantil a Iciar Pérez Agullar.

## COMENZARON LAS FIESTAS DEL CENTRO REGIONAL MONTAÑÉS

El Centro Regional Montañés ha organizado diversos actos con motivo de su fiesta patronal en honor de la Santísima Virgen «La Bien Aparecida».

El programa de actos se inició el pasado sábado con un festival infantil en la sede de la entidad, con entrega de regalos y chocolatada, iniciándose posteriormente el campeonato de rana por parejas.

Ayer, domingo, hubo encuentro de fútbol entre solteros y casados y durante esta semana un campeonato de mus.

El sábado próximo, por la tarde, concurso de rana, individual, y entrega de premios del torneo de ajedrez.

Para el domingo, día 19, se preparan los siguientes festejos: A las doce y media de la mañana, en la iglesia de Santa Clara (Padres Franciscanos), misa solemne en honor de la excelsa patrona, con sermón a cargo del capellán de la sociedad. A la una de la tarde será servida una copa de vino español a autoridades, representaciones invitadas.

# Guía del lector

<p><b>HOJA DEL LUNES</b></p> <p>Redacción Administración Talleres:</p> <p>Instalaciones de DIARIO DE BURGOS</p> <p>S. Pedro Cardeña 34</p> <p>Teléfonos:</p> <p>REDACCION: 21 72 80 y 21 15 90</p> <p>ADMINISTRACION: 21 15 11</p> <p>(excepto los domingos)</p>	<p>● CASA DE SOCORRO 21 14 10</p> <p>● RESIDENCIA SANITARIA 22 18 00</p> <p>● HDAD. DONANTES DE SANGRE 22 76 53</p> <p>● TELEFONOS Avisos de averías 002</p> <p>● TELEFONO DE LA ESPERANZA 20 73 57 20 85 40</p> <p>● PARADAS DE TAXIS</p> <p>Pl. Sto Domingo ... 20 30 65 Conde Jordano ... 20 30 88 Plazo Vego ... 23 28 62 Gamonal ... 22 44 08 R. Sanitario ... 22 80 66</p> <p>● AGUAS</p> <p>Avisos de averías 22 70 00 Por la noche y en días festivos o los Bomberos. 20 13 10</p> <p>● LUZ</p> <p>Avisos de averías 22 10 81</p> <p>● RENFE</p> <p>Información ... 20 35 60 (De 9 a 13,45 y de 16 a 20 horas menos los festivos)</p> <p>● JEFATURA DE COMERCIO INTERIOR</p> <p>Consultas y denuncias ... 21 93 12 (De 9 de la mañana a 2 de la tarde).</p>	<p>FARMACIAS DE GUARDIA</p> <p>SERVICIO DE GUARDIA. De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Cuñado. — Plaza de Primo de Rivera, 2. Mateo Lazcano. — Vitoria, 200 (Gamonal). Garriga. — Diego Lafnez, núm. 16.</p> <p>SERVICIO DE URGENCIA. — De 11 de la noche a 9,30 de la mañana: Cuñado. — Plaza Primo de Rivera, 2.</p> <p>SANTORAL</p> <p>SANTOS DE HOY.—Nuestra Sra. de las Viñas, Patrona del Sindicato de la Vid.— Ss. Juan Crisóstomo, ob., y dr., Felipe, Marobio, Julián, Ligorio, mres.; Maurilio, Eulogio, Amado, obs.; Amadeo, pb., y ab.; Venerio, eremita. Misa: De San Juan Crisóstomo (M. O.).</p> <p>BOLETIN METEOROLOGICO. — Barómetro. — A las ocho de la mañana, 696,4; a la una de la tarde, 695,5; a las siete de la tarde, 694,6. Temperatura ambiente. — Máxima, 26,2 grados, a las 17,45 horas. Mínima, 11,6 grados, a las 8,10 horas. Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, N-NE — 7 kilómetros; a la una de la tarde E-NE — 13 kilómetros; a las siete de la tarde, E-NE — 7 kilómetros. Higrómetro. — Humedad ambiente, 43 por ciento.</p>
--	---	--

+

LA SEÑORA

## DOÑA JOSEFINA ALVAREZ GONZALEZ

(VDA. DE JUAN BAUTISTA MONTES)

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus resignados hijos, don José Luis y don Fidel; hijas políticas, doña Matilde Calleja y doña Pilar Alonso; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DE LA FINADA

El entierro y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las CINCO Y MEDIA en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

Actos de caridad por los que anticipan las gracias.

VIVIA: Avenida del Cid, 32.  
Capilla velatoria: Funeraria «San José». (San Francisco).  
Burgos, 13 de Septiembre de 1982

+

LA SEÑORA

## DOÑA FELISA SAIZ MORAL

Descansó en la Paz del Señor, en Madrid, en el día de ayer, a los 70 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su resignado esposo, don Enrique López Pérez; hijos, Felisa, Enrique y María del Pilar; hijos políticos, Manuel Baños, María del Carmen Velasco y Teodoro Fernández (industrial de Casa Colón); nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y primos.

RUEGAN UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA.

Capilla ardiente: HOSPITAL DEL AIRE (Madrid).



# De aquí y de allá

## EL JUEGO

LA «dictadura» de la actualidad nos obliga a meternos de lleno en la actividad política, signada por la convocatoria de las elecciones, pero nunca nos han gustado las dictaduras y no va a ser ésta una excepción. Por ello, en uso de nuestra libertad, cambiamos de rumbo y nos vamos por otro camino, no de tan rabiosa actualidad, pero sí con una larga vigencia.

Quiero contarles hoy una reciente experiencia vivida con motivo de las ansiadas y, ¡ay!, ya acabadas vacaciones que un servidor de ustedes ha dividido entre una permanencia en la ribera del «Mare Nostrum» y otra, siempre corta, en la bella y admirable Galicia, donde dicho sea de paso, el marisco está por las nubes, con lo que nos hemos quedado en tierra.

La sequedad del paisaje en nuestro Levante está compensada por la seguridad diaria de la aparición del Sol y una temperatura del agua que permite largos baños, para recordar tiempos juveniles de nuestro deporte favorito. Quizá, para compensar la diferencia del paisaje a favor del Noroeste, en el Levante se han construido esos paisajes artificiales que constituyen el rico decorado de los casinos de juego y el diabólico atractivo de sus mesas. Constituyen un paisaje verde, negro y rojo, que atrae a los veraneantes, restándoles horas de descanso en la noche, llevándolos en pos del «irresistible» atractivo de la bolita de las mesas de ruleta o de las 21 (no sé cómo se escribe su nombre en inglés, pero que no pasa de ser una variación, por lo fino, del juego de naipes de las siete y media). Una lujosa decoración, una exposición de valiosísimas joyas ante las que las mujeres abren más sus expresivos ojos y los maridos acentúan la deficiencia de su aparato auditivo, constituyen el marco que atenúa el ruido de las máquinas tragaperras con las que el casino te recibe, como antesala del verde paisaje de las mesas de juego. Todo el conjunto constituye una atravesada «trampa» en la que el lujo y la aventura del juego se coaligan —por emplear un vocablo al uso electoral— para que a hombres y a mujeres les resulte irresistible.

Desconozco los beneficios que a las arcas del Estado dispensará la autorización del juego. No ignoro que, libre o prohibido, el juego siempre ha existido; pero no tanto como ahora, con esos lujosos casinos, cuya entrada —y esto es lo más triste— es asequible a todas las economías personales. A nadie se le obliga a jugar y cada uno es muy libre de entrar o no. Cierto y allá cada uno; pero... No. La sociedad tiene la obligación de velar por sus ciudadanos y evitarles el mayor número de peligros. He sido testigo de cómo tres trabajadores han perdido sus salarios y he visto palidecer a una mujer joven al perder una cantidad muy fuerte; ignoro su situación económica, pero cuando el rastrillo del «croupier» arrastraba su última ficha, su rostro estaba más blanco que el papel sobre el que escribo.

Los casinos de juego son legales, de eso no hay duda, pero son también trampas en las que muchos ciudadanos caen por su atractivo irresistible. Pienso que debieran, al menos, poner un cartelito, ya que somos tan dados a las advertencias, sobre todo para aquellos que creen que a fuerza de colocar fichas conseguirán hacer «saltar la banca». No digo aquel de «Lasclate ogni speranza», pero la sabiduría popular nos ayuda con su simple filosofía. Podría ser aquel de: «El que más pone, más pierde». O aquel otro de «El que juega por «deber», pierde por obligación». Porque lo que está claro es aquello de que «Una retirada a tiempo es una victoria», y no queremos oírlo ni en el juego ni en la política.

LIBRA

# panorama burgalés

## JURA DE BANDERA DE LA V PROMOCION DE LA ESCUADRILLA «PLUS ULTRA» DE LA GUARDIA REAL

S. A. R. el Conde de Barcelona, presidió la solemne ceremonia castrense en nombre del Rey

«Es tradicional que la Guardia Real en sus paradas, rinda un triple homenaje a la Corona, a los Caídos y a la Bandera; el homenaje a la Corona lo vamos a rendir cuando las voces de los guardias reales profesionales se mezclen con las juveniles de los soldados que acaban de jurar su fidelidad a la Bandera interpretan el Himno a la Guardia Real; a los Caídos, cuando sea interpretado el toque de oración en memoria de los que en acto de servicio dejaron sus vidas por la Patria.

Recordemos a los tres compañeros de esta Unidad, que cayeron víctimas del terrorismo y rendiremos homenaje a la Bandera cuando pase delante de nosotros en la formación. En esta trilogía de Corona, Caídos y Bandera tenemos la base de nuestras lealtades y el motivo de ser de nuestra Unidad», dijo a primera hora de la tarde de ayer el coronel Fernández de Mesa con motivo de la jura de bandera de los componentes de la V Promoción de la Escuadrilla «Plus Ultra», de la Guardia Real, superando el período de instrucción de tres meses que ha tenido lugar en las instalaciones aeronáuticas del Aeródromo de Villafraja, durante el presente verano. La solemne ceremonia castrense de jura de Bandera fue presidida en nombre de Su Majestad el Rey por S. A. R., don Juan de Borbón, Conde de Barcelona.

El patio de armas del Aeródromo se presentaba a las once de la mañana, profusamente exornado con reposteros de Castilla y Burgos y de la Guardia Real, con tribunas presidenciales frente al edificio de mando, una central jalonada con banderas de España y otras dos donde se colocarían las autoridades burgalesas a la derecha y las esposas de las autoridades y representaciones e invitados, a la izquierda.

Una mañana cálida y soleada realzaba el magnífico recinto del Aeródromo, encargándose de los accesos al lugar con representaciones de la Guardia Real y del Ejército de Aviación, miembros de la Policía Municipal que regulaban el tráfico y franqueaban la entrada de autoridades y representaciones, invitados y familiares de los nuevos soldados Reales que habían de prestar juramento.

Mirando hacia el andén central de la Base, formaba una agrupación mixta integrada por la sección de motoristas de la Guardia Real, con Bandera y la Unidad de Música y Banda de la Guardia Real, dos Compañías de soldados reales y los componentes de la V Promoción de la Escuadrilla «Plus Ultra», en la zona central del recinto aeronáutico y con uniforme del Ejército del Aire.

Frente a ellas, la tribuna presidencial con dosel, al pie de la cual se encontraba el teniente coronel jefe del aeródromo y comandante aéreo, señor Cánovas Baño con otros mandos.

A la derecha se alzaba la tribuna de autoridades en la que se encontraban las siguientes: gobernador civil señor Negro Carrillo y el presidente del Consejo General de Castilla y León, señor García Verdugo acompañado del fiscal jefe señor López y López; presidente de la Audiencia Provincial, señor Sanz; alcalde de la ciudad, señor Pe-

ña San Martín; presidente de la Diputación, señor Montoya; vicario general de la diócesis, doctor Proaño Gil; teniente de alcalde del Ayuntamiento, señor Del Diego, delegados y directores provinciales y otros invitados, en la tribuna situada a la izquierda de la principal se colocaron representaciones de la Guardia Real, varias personalidades e invitados y esposas de autoridades y en los espacios que se abrían a ambos lados, debidamente acotados, se hallaban representaciones militares, civiles y de otro carácter, parte de los medios informativos, y de los familiares y amigos de los nuevos soldados de la Guardia Real.

Al pie de la tribuna que ocupaba S. A. R., se colocaron los alabarderos y junto al altar los coraceros de la Guardia Real.

La Agrupación mixta que formaba estaba integrada por la sección motorizada, la de gastadores de la Guardia Real con Bandera, banda y música, dos compañías de soldados reales, todos ellos con uniforme de gala y en la zona central del patio de Armas y con uniforme del Ejército del Aire, los componentes de la V Promoción del voluntariado especial de la Guardia Real. Representaciones de los tres Ejércitos formaban parte de esta formación mixta, todos ellos mandados por el teniente coronel jefe del Grupo de Soldados Reales, don Jaime Sampol Vidal.

### RECEPCION A S. A. R., EL CONDE DE BARCELONA

Procedente del «Hostal Landa», donde había pernoctado, S. A. R., el Conde de Barcelona llegó al Aeródromo de Villafraja poco antes de las doce del mediodía, siendo recibido por el teniente general Valenzuela, jefe del Cuarto Militar de S. M. el Rey; el teniente general García Conde, jefe del Estado Mayor del Ejército del Aire; capitán general accidental de la VI Región, general Sáez de Tejada, general gobernador militar de Pamplona y jefe de la División de Montaña «Navarra», número 6; el gobernador militar de Burgos y subinspector de Tropas y Servicios de la VI Región Militar, general Ardilla Zurita, encargado del despacho de Capitanía General; el jefe de la Guardia Real, coronel Fernández de Mesa con los mandos del aeródromo de Villafraja.

A los acordes del Himno Nacional se rindieron los honores de ordenanza a S. A. R. el Conde de Barcelona que posteriormente pasó revista a la formación y se colocó en la presidencia de la tribuna principal para dar comienzo la solemne ceremonia religiosa.

La misa fue oficiada por el teniente capellán don Serafín Sedano, que hizo referencia en la ofrenda de los fieles a la que el día anterior habían llevado a cabo los nuevos soldados reales de la Escuadrilla «Plus Ultra», destacando la presencia de S. A. R. don Juan de Borbón y de las demás personalidades por las que elevó oraciones en el oficio religioso. Tras la consagración, sonó el Himno Nacional interpretado por la Banda y Música de la Guardia Real y una vez terminado el Santo Sacrificio se cantó por los miembros de la Guardia Real, la Salve aviadora.

### CEREMONIA DE JURAMENTO

Era la una menos cuarto de la tarde cuando comenzaba la ceremonia de juramento de fidelidad a la Bandera, tomada por el teniente coronel don Carlos Valverde Roa, del Ejército del Aire y en presencia del teniente capellán don Serafín Sedano Gutiérrez. La fórmula de juramento pronunciada ante la enseña nacional fue la siguiente: «Soldados reales ¡juráis por Dios o por vuestro honor y prometéis a España besando con unción su Bandera, obedecer y respetar al Rey y a vuestros jefes, no abandonarles nunca y derramar si es preciso en defensa de la soberanía e independencia de la Patria, de su unidad e integridad territorial y del ordenamiento Constitucional hasta la última gota de vuestra sangre?»

Respondieron unánimemente todos los miembros de la V Promoción de la Escuadrilla «Plus Ultra»: «Sí, lo juramos», señalando después el representante de la Guardia Real: «Si así lo hacéis la Patria os lo agradecerá y premiará, y si no, mereceréis su desprecio y su castigo, como indignos hijos de ella». Concluyó el emotivo acto con vivas a España y al Rey, contestados con extraordinario entusiasmo por todos los nuevos soldados reales. Luego desfilaron uno a uno los 159 nuevos miembros de la Escuadrilla «Plus Ultra» de la Guardia Real y

más tarde toda la formación de tres en fondo, subrayado este momento por los aplausos de todos los asistentes.

A continuación, el coronel Fernández de Mesa pronunció la alocución en la que destacó la presencia de SAR, a quien agradeció su presidencia señaló el espíritu castrense y disciplinado de la formación recibida por los miembros de la V Promoción de la Escuadrilla; reiteró el servicio a la Corona y al Rey de España de la Guardia Real y recordó la trilogía que inspiraba esta ceremonia de homenaje a la Bandera, a la Corona y de recuerdo a los Caídos, a las víctimas del terrorismo, entre las cuales figuran miembros de la Guardia Real. Terminó con vivas entusiastas a España y al Rey, contestadas por todos los asistentes.

El homenaje a la Corona como dijera el coronel Fernández de Mesa se hizo patente después con el Himno a la Guardia Real interpretado por la formación y revistió especial emotividad el recuerdo a los Caídos, depositando una corona de laurel, en la que se entrelazaba una cinta con los colores de la Bandera de España.

El hito funerario se situó detrás de la tribuna presidencial y el instante fue subrayado por la emoción y la gravedad propia del carácter de evocación a quienes murieron en el Ejército del Aire en acto de servicio.

Finalmente, presidido por S. A. R., se celebró un desfile de todas las tropas de la Guardia Real, siendo acogido al paso de estos soldados con repetidos aplausos.

Una vez terminado el acto pasado a la una de la tarde, el Conde de Barcelona saludó a todas las autoridades provinciales y locales de Burgos y departió con los tenientes generales Valenzuela y García Conde, miembros de la oficialidad de la Guardia Real y otras personalidades.

A la una y cuarto de la tarde, en una arboleda próxima al patio de Armas y al aire libre, fue servida una copa de vino español.

Al término de estos actos, por carretera, S. A. R. don Juan de Borbón y Battenberg emprendió el regreso a Madrid, así como las demás personalidades que se desplazaron a Burgos para esta ceremonia castrense.



EL SEÑOR

## DON JOSE RUIZ MARIN

Falleció en el día de ayer, en nuestra ciudad, a los 54 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada esposa, Basilisa Soto Rodríguez; hijos, José Ramón, María del Mar, Juan Carlos y Eduardo; hermanos, Manuela, Pilar, María y Jesús; hermana política, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso del alma del finado y la asistencia a la misa de corpore insepulto que tendrá lugar HOY, LUNES, a las CUATRO Y CUARTO DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio municipal de San José.

Actos de caridad por los que expresan las gracias.

Capilla ardiente: Sala «B» de la Funeraria «San José».

Burgos, 13 de Septiembre de 1982



# LA FUTURA PLAYA ARTIFICIAL



Las obras de la futura playa artificial que el Ayuntamiento está construyendo en la zona de Fuente del Prior avanzan y dentro de un mes, aproximadamente, tendrán ya la configuración física que se quiere dar a esa parte navegable del Arlanzón, junto al puente del Capiscol. Ya se ha construido la primera presa con los aliviaderos y se hace la segunda, en la otra margen del río. No podrá ser ya utilizada este verano, pero el próximo, la ciudad dispondrá de una pequeña playa artificial que constituirá una zona de portiva de indudable interés popular. — (Foto Villafranca).

## ULTIMADO EL PROGRAMA DE LA FIESTA DE LA VENDIMIA EN BAÑOS DE VALDEARADOS

Este año se celebrará la tradicional fiesta de la vendimia en Baños de Valdearados. Tendrá lugar el día 26 y como en ocasiones anteriores colaborará la Hermandad de Peñas y Casas Regionales y otras entidades y organismos provinciales.

El programa de actos previsto con la presencia de las primeras autoridades provinciales es el siguiente:

A las nueve de la mañana, desde Burgos, salida de los autocares hacia Baños de Valdearados.

A las once y media, misa de campaña.

Posteriormente, pisado de la uva y obtención del primer mosto.

Para la una de la tarde se ha anunciado, el concurso de cata de vino.

A las dos de la tarde, exhibición de danzas regionales por los grupos de Baños de Valdearados y "Justo del Río".

A las tres comida campestre y a las cinco, partidos de pelota.

Para las siete se anuncia una verbena y final de fiesta.



EL SEÑOR

**DON JOSE - MARIA ORTIZ GARCIA**

Falleció el día de ayer, a los 63 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su resignada esposa, doña Victorina Vitores García; hijos, Mercedes, Martín y Francisco-Javier; hijos políticos, Daniel Alberola y Victoria; nietos; hermanos, Samuel y Martín; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma. El entierro y funeral (cópore presente) se celebrarán HOY, LUNES, a las DOCE, en la iglesia parroquial de SAN PABLO, acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

VIVIA: Compostela, 3.

Burgos, 13 de Septiembre de 1982

«La Misericordia»

## Plaza Mayor

### EN PRECARIO

ES incuestionable que la dispersión administrativa que presentan en nuestra capital los organismos de la Administración de carácter provincial va en detrimento de la eficacia y del dinamismo propio de los tiempos en que vivimos. La burocracia hay que simplificarla, concentrarla y estructurarla con arreglo a las exigencias de una sociedad como la nuestra, desterrando la imagen antipática que tuvo en otros lustros. Para ello, lógicamente ha de contar con unos medios y unas instalaciones adecuadas que en la mayor parte de los casos, no se posee en Burgos, siendo uno de los cometidos a abordar en un plazo más o menos inmediato.

Hay organismos provinciales de la Administración Central que están situados en muy diferentes lugares de la ciudad y en unas condiciones penosas y hasta impresentables. No hace muchos días hemos visitado por razones profesionales la Dirección Provincial de Agricultura, en la calle Madrid. Su estado es deprimente como consecuencia del incendio registrado en estas oficinas hace unos meses. El local, si ya resultaba impropio e insuficiente para el volumen que tiene la representación ministerial en nuestra capital, ahora con el fuego ha quedado en unas condiciones propias de clausura. Sabemos del interés que el actual titular de la Dirección Provincial ha puesto para resolver este asunto y que esa situación obedece a un carácter de provisionalidad mientras se hace el traslado a otras dependencias más adecuadas.

Pero es que este mismo Ministerio, por ejemplo, cuenta con infinidad de oficinas dispersadas por bastantes lugares de la ciudad y no creemos que ello sea lógico si se atiende a un principio básico de utilidad práctica y eficacia. Decía el gobernador civil señor Negro Carrillo en su toma de posesión que responderá su función a un acercamiento de la Administración al administrado, loable fin con el que coincidimos plenamente y nos consta que pondrá en el empeño todo su esfuerzo y su influencia. Pues bien, uno de los objetivos ha de estar, precisamente en tratar de resolver la situación que ofrece Burgos en cuanto a la ubicación de sus organismos provinciales. Casi todas las Delegaciones en pisos, con una precariedad casi lamentable, sin posibilidad de expansión y con falta material de espacio para lo más elemental.

De todo ello se desprende que es momento de plantear con todas las consecuencias la necesidad de construir un edificio administrativo de usos múltiples como se ha hecho en otras poblaciones. Sabemos que esto que ocurre aquí no es nada exclusivo de nuestra provincia —la mayor parte se encuentran en estas o peores condiciones— pero ello no debe ser obvio para que de cara al futuro se plante esa necesidad y se resuelva un problema que está ahí, esperando que la Administración inicie ese «aggiornamento» que remoce la imagen exterior que se ofrece al administrado, amén de los inconvenientes que se plantea llevar a cabo una gestión en diferentes secciones de un mismo organismo ministerial.

El problema queda planteado y desde la esperanza de una solución más o menos inmediata, solicitamos se considere lo que constituye una necesidad que no hay mucho que esforzarse para demostrar.

¿Y qué decir de las sedes de la Comisaría del Cuerpo Superior de Policía y de la Policía Nacional? Incluso el mismo Gobierno Civil dispone de unas instalaciones reducidísimas que, por mucho que se remocen y se hagan compartimentos, en modo alguno podrán salvar esa carencia de espacio que señalamos.

¿Hay posibilidad de gestionar el tema? Creemos que Burgos merece ser atendida.

RUIZ DE MENCIA



Ya es definitivo. Si Dios quiere, el Papa estará entre nosotros el último día de octubre o el primero de noviembre. Y estará porque ha hecho todo lo posible y lo imposible por estar. Se lo pusieron muy difícil con aquello de retrasar el viaje sine die o de recortarlo drásticamente. Daba la impresión de que pequeños pero influyentes sectores tenían interés en secuestrar al Papa al pueblo llano español. No contentos con silenciar su voz en TVE o tergiversar su mensaje desde la prensa «independiente», o declarar la guerra del desprecio de no hacer aprecio, querían impedir que los españoles vieran y oyeran directamente al Papa.

Pero ya se ve que Juan Pablo II no es un hombre que se amilane fácilmente. Lleva demasiados años luchando en primera fila para que ahora —al final de su vida, por cierto— vaya a convertirse en cobarde o traidor. Si alguno pensaba así, espero que haya rectificado, pues, de lo contrario, va a ir de tumbo en tumbo y sin enterarse de nada.

Espero, también, que los que temían la politización del viaje hayan dormido sin pesadillas. Si tenían alguna duda sobre el carácter pastoral del mismo, ya habrán podido constatarlo, puesto que el Papa vendrá unos días después de las elecciones —tres o cuatro nada más— con el mismo bagaje pastoral que hubiera venido cuando le esperaba el pueblo español y el mismo Papa deseaba. Un bagaje en el que resonará valiente la defensa de la vida y la condena del aborto, la preeminencia de la familia sobre el estado, la primacía de la ética sobre la política, la defensa de los valores tradicionales del alma de nuestro pueblo —eso que ahora llaman «raíces»—, la necesidad de Dios para que el mundo se encuentre a sí mismo, el carácter salvífico y sobrenatural de la misión de Jesucristo y de la Iglesia, la centralidad de la Eucaristía en la vida cristiana, el lugar privilegiado que debe ocupar la Santísima Virgen en la vida de cada creyente y de cada comunidad, la obligatoriedad que tienen los católicos de intervenir como ciudadanos conscientes y responsables en la construcción de una sociedad en justicia y libertad, el dolor que debe producirnos ver vacíos los seminarios y noviciados que otrora fueron semilleros de vocaciones seculares y regulares que llevaron la fe de Jesucristo a los cinco continentes, y un no pequeño etcétera.

Bien merece que todos los españoles de a pie, creyentes o no creyentes pero con buena voluntad,

Mensaje

EL VIAJE DEL PAPA A ESPAÑA

Matrícula de honor para Juan Pablo II

concedamos a Juan Pablo II matrícula de honor por haber sintonizado con nuestros sentimientos y haber decidido presentarse entre nosotros tan pronto como le ha sido posible. Con sano orgullo podemos felicitarnos a nosotros mismos, puesto que si hemos perdido una batalla hemos ganado la guerra. Algún día se verá más claro.

CONTINUARAN LOS FRANCOFOTOGRAFADORES

Sin embargo, sería una ingenuidad notable pensar que desde ahora todo va a ir sobre ruedas. Los «sectores críticos» seguirán disparando sus dardos, aunque desde otras posiciones. Por mucho que quieran, no pueden disimular que el Papa les molesta. Les molesta que hable con claridad —aunque sin acritud y sin polémica— del pecado y de la gracia, de Jesucristo y de la Virgen, de la piedad popular y de los sacramentos. Les molesta que diga sin eufemismos que el aborto es un crimen y un retroceso cultural y que la violencia es condenable sin paliativos. Les molesta que intente poner paz en la algarabía dogmática y moral en que estamos inmersos. Les molesta que no haga guiños al marxismo. Les molesta que haya puesto orden en la laxitud de las secularizaciones y procesos de nulidad matrimonial. Les molesta que sea un hombre de nuestro tiempo —en el mejor sentido del término— a la vez que un amante profundo de la tradición eclesial. Les molesta que inste a los creyentes

a sacar todas las conclusiones sociales a la fe que profesan. Les molesta que urja a los cristianos a traducir su fe en cultura y a promover un mundo radicalmente nuevo, donde prime el ser sobre el tener. Les molesta, en fin, que frente a la duda sistemática y al desconcierto general, aparezca un hombre que diga sin titubeos lo que es error y verdad y levante la antorcha de la luz y de la esperanza para iluminar el camino que conduce hasta lo más auténtico y profundo que late detrás de cada corazón humano.

No hay que hacer caso a estos «críticos intelectuales». Porque están obcecados por apriorismos, fanatismos y móviles inconfesables, con los que demuestran que no tienen nada de críticos ni de intelectuales.

Quienes tenemos fe, no podemos admitir como criterio cuasinfalible la crítica que procede de plumas ateas, agnósticas, sectarias, amargadas o traidoras, por el hecho de que se autocalifiquen «independientes» o escriban en periódicos que tapan con ese título sus inconfesables inmundicias. Como cristianos hemos de ser comprensivos y saber convivir. Pero sin caer en la estupidez de compartir o hacer propios sus criterios.

PREPARARNOS A RECIBIRLE

Lo verdaderamente importante es que, una vez que sabemos con certeza que Juan Pablo II va a venir, nos dispongamos a recibirle convenientemente. Pienso que lo que antaño se hacía en los pueblos el día del Corpus Christi puede servirnos de modelo. Yo recuerdo que en el mío se barrían las calles, se ornamentaban las casas y se sembraba de flores el camino por donde pasaría el Señor en la custodia. Eso hemos de hacer nosotros: barrer la miseria de nuestra alma con una buena confesión, adornar las paredes de nuestro corazón con la gracia santificante y engalanar con oración, mortificación, apostolado y cumplimiento fiel de nuestros deberes todos los días que faltan hasta que el Papa pise nuestro suelo. Si así lo hacemos, cuando venga quien hace las veces de Cristo, encontrará unos hombres y unas mujeres como tierra esponjada dispuesta a recibir la buena semilla de su mensaje y producir frutos abundantes.

José Antonio ABAD



LA SEÑORA

Doña Amparo del Hierro Peña

(Vda. de Agapito Quintana)

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hijos, doña Sofía, doña Esther, don José Luis, doña Casilda y doña Amparo Quintana del Hierro; hijos políticos, don Martín Castrillo, don Juan Miguel Ibáñez de Aldecoa, don José María García y don José Ramón Corral; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de LA ANUNCIACION, HOY, LUNES, a las ONCE y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Casa doliente: Avda. del Cid, 60.

Burgos, 13 de Septiembre de 1982

«La Cruz»

MAÑANA, FIESTA DE LA SANTA CRUZ

Mañana, martes, en la Santa Iglesia Catedral se celebrará la fiesta de Exaltación de la Santa Cruz con diversos cultos como final de los que estos días tienen lugar organizados por la Real Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos con la cooperación del Cabildo Metropolitano.

Por la mañana se oficiarán misas en la Capilla de la S. I. C. desde las ocho a las once de la mañana y a las doce, una y dos de la tarde.

Por la tarde, como en días anteriores, con asistencia de una representación del Ayuntamiento, final del septenario con procesión con el Lignum Crucis, oficiando el deán del Cabildo,

doctor don Vicente Proaño Gil.

El miércoles, a las siete y cuarto, en la Santa Capilla, rosario, preeces y misa por los socios fallecidos.

PEQUEÑO INCENDIO

A las cinco menos cuarto de la tarde de ayer, en el término de Mazariegos, en la carretera de Soria, por causas desconocidas, se produjo un incendio de rastrojos que posteriormente afectó al monte.

Trabajaron en la extinción los bomberos de Burgos junto con el vecindario, hasta las siete de la tarde. No hubo que lamentar desgracias personales.



LA SEÑORA

DOÑA FILOMENA LAZARO JUEZ

(VDA. DE FERNANDO MARCOS)

Falleció ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus apenados hijos, Feliciano, Emilio y Elías; hijas políticas, Consuelo Manrique y Felisa González; hermanos, Lorenzo, Lázaro y Antonia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las DIEZ Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN PABLO, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

VIVIA: San Juan de Ortega, 14

Burgos, 13 de Septiembre de 1982

(Funeraria «San José»)



EL SEÑOR

DON ISIDRO ALONSO MATA

Falleció el día de ayer, a los 86 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su resignada esposa, doña Gabriela Fernández; hijos, Basilisa, Esperanza, Francisco y Angeles; hijos políticos, Eusebio González, Emilio Sáiz, María González y Ceferino Alonso; nietos y biznietos; hermanos, Casilda y Gregorio; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las DOCE MENOS CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA LA REAL Y ANTIGUA de Gamonal, seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José.

VIVIA: Vitoria, 259.

Capilla velatoria: Residencia Sanitaria.

Burgos, 13 de Septiembre de 1982

(Funeraria «San José»)



EL SEÑOR

DON RAFAEL CONDE DIEZ

Falleció el día de ayer, a los 50 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su resignada esposa, doña Isabel Díez; hijos, Quintín y Raúl; madre, doña Amancia; hermano, Juan; padres políticos, Cándido y Leonor; hermanos políticos, Miguel Angel, María Eva, Primitiva y Juan José; tíos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la localidad de PEÑAHORADA, acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicho pueblo.

VIVIA: en Peñahorada.

Peñahorada, 13 de Septiembre de 1982

(Funeraria «San José»)



# Espectáculos

## «SONATA DE OTOÑO» PARA INGRID BERGMAN

Por Jesús Manuel PAYNO



Una de las trágicas C: (El cáncer), culminaba con la vida de una de las artistas más sobrias, más elegantes, más na-

turales que nos ha dado el cine.

Hacia pocas horas que había cumplido 67 años.

Era lunes, 30 de Agosto y tras el Angelus del mediodía se anunciaba su muerte.

### PRIMER TEMA

Uno de los más bellos logros del espíritu humano ha sido, sin duda, «la sonata». Comparable al soneto literario, por la relación y el equilibrio que guardan sus partes.

Capaz de crear tensiones y contrastes dramáticos, fue el gran director Ingmar Bergman quien a través de una «sonata» de Haendel y la música de J. S. Bach, nos intentó autobiografiar a Ingrid Berg-

man en su «sonata de Otoño».

Nacida en Suecia y con un aprendizaje teatral, consiguió ser la gran «diva» de su país a las órdenes del gran director Gustav Molander. Con «Intermezzo», alcanzó fama internacional y el ansia de los estudios americanos de buscar «su estrella sueca», para contraponerla a «La Divina» Greta Garbo; y de esta forma, con un «remake» de «Intermezzo» junto a Leslie Howard, se ganó al público de la meca del cine. Era tímida, con pocos amigos.

Su gran consagración llegaría con la película de Michael Curtiz «Casablanca». Aquella escena final de Ingrid Bergman y Humphrey Bogart despidiéndose junto al avión fue de una emotividad tal que ha sido recogida por infinidad de cine-

ta por la calidad de sus «partners». Gary Cooper en «¿Por quién doblan las campanas?» sobre la novela del premio Nobel Ernesto Hemingway; en «Luz que agoniza» entre Charles Boyer y Joseph Cotten, la que logró su primer Oscar. «Recuerda» (1945) con Gregory Peck, obra maestra de Alfred Hitchcock. «Las campanas de Santa María», con Bing Crosby, donde daba una imagen perfecta de monja progresista y bella. «Encadenados», con Cary Grant. «Arco de triunfo», con Charles Boyer. Y toda esta transición culminó con la obra de Víctor Fleming, «Juana de Arco» (1958), donde adquiría para la sociedad puritana del senador «McCarthy» la aureola de santidad que traducía su rostro.

yes, Sacha Pitoeff, descendiente de la famosa familia teatral, Ingrid Bergman lograba su segundo Oscar y el perdón de sus pecados.

Sin embargo, sería la obra

maestra de Jean Renoir «Elena y los hombres» (1956), con Mel Ferrer, donde se plasmaba el cromatismo como si de auténticas creaciones pictóricas se tratase, que daba al rostro de Ingrid Bergman un encanto y una alegría jamás expresada por la artista.

«Indiscreta», con Cary Grant, «No me digas adiós», con Ives Montaud y Anthony Perkins (1951), «El Rolls Royce amarillo», con Omar Shariff. Con «Asesinato en el Orient Express» (1974), con Laurel Bacall lograría su tercer Oscar, fueron sus más notables creaciones.

### SONATA DE OTOÑO

La «sonata» que se organiza en cuatro movimientos que se articulan, tanto en la temática como en la forma de expresarse. El segundo movimiento adopta la forma de «Lied»; el tercer movimiento conserva una danza de la «suite», el minuto, con su trío en la parte central que contrasta con la forma del inicio. El final o cuarto movimiento, puede adoptar la forma de «rondar», con la periódica aparición del tema en libertad total.

Bergman ha compuesto su «sonata de Otoño», como un aspecto autobiográfico de Ingrid Bergman. ¿Reencuentro con sus hijas? ¿Reencuentro con su país? ¿Reencuentro con sus tres maridos? Ingrid Bergman conoció el amor de un dentista, se entregó al amor de un genio (Rosellini) —italiano— y regresó a su país casándose con el productor sueco Larrs Schmidt. Tuvo tres nietos, tres hijas. Con la profundidad de la música de Bach describiendo la incomunicación, la vida, la muerte, el odio, el amor.

Con la descripción de la música de Haendel, con una melodía directa decimos adiós a la mujer que supo encarnar en su última película a Golda Meir. Nos dejó sesenta películas y una «sonata» al amor.

### CALATRAVAS

TODOS LOS LUNES

—no festivos—

«Día del espectador» BUTACA 100 PTAS.

5,30, 7,45 y 10,30 Un estreno de terror y ciencia-ficción más que impresionante:

«LA GALAXIA DEL TERROR»

Color. Edward Albert, Erin Moran, etc.

El terror espacial en toda su alucinante dimensión en:

«LA GALAXIA DEL TERROR»

¡Espectacular! ¡Vibrante!

«LA GALAXIA DEL TERROR»

Una aventura que supera el vértigo del miedo.

(Sólo mayores 18 años)

### CORDON

TODOS LOS LUNES

—no festivos—

«Día del espectador» BUTACA: 100 PTAS.

5,30, 7,45 y 10,30 Con renombrados y populares actores, estreno del superespectáculo más cómico del año:

«LOS LOCOS DE CANNON-BALL»

Color. Burt Reynolds, Roger Moore, Dom de Louise, Dean Martin, etc., en la más divertida carrera clandestina de coches del siglo... desde Nueva York a Los Angeles

«LOS LOCOS DE CANNON-BALL»

¡Más que divertida! (Menores)

### TIVOLI

TODOS LOS LUNES

—no festivos—

«Día del espectador» BUTACA: 100 PTAS.

(Ciclo Woody Allen —el creador de un nuevo estilo para refr—) 5,30, 7,45 y 10,30. La que dicen es su obra maestra:

«MANHATTAN»

Ingenio, gracia, ternura y comicidad con el satírico humor de Woody Allen, acompañado de Diane Keaton.

«MANHATTAN»

Hace reír y pensar. «MANHATTAN» es... la vida y la gente de hoy

«MANHATTAN» alegría y emoción. (Mayores de 18 años)

### DUICAL

«LA DILIGENCIA»

John Wayne, Claire Trevor, Thomas Mitchell. 4 veces galardonada con el Oscar. Es genial e inolvidable y

«UNA CHICA LLAMADA MARILYN»

La corrupción del sexo. Clasificada (S). Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad del espectador.

Rigurosas mayores de 18 años

### GRAN TEATRO

¡¡Hoy!!

En sesión continua desde las 5 tarde.

2 últimos días «EL LAGO AZUL»

La más apasionante y maravillosa historia de amor natural.

Y

«UN DROMEDARIO EN EL ARMARIO»

Pierre Richard (El gran rubio) en El super-espectáculo de las carcajadas.

(Mayores 14 años)

### GOYA

¡Atención! Hoy en sesiones de 5,30, 7,45 y 10,30

A medianoche el precio es la muerte.

«LA JAURIA DEL VICIO»

Color. Con Season Hubles y Gary Hauser Para capturar a un asesino se necesita un cebo especial.

«LA JAURIA DEL VICIO»

Una historia real. «LA JAURIA DEL VICIO»

un film que le impresionará. Autorizada para mayores de 18 años

### AVENIDA

5,30, 7,45 y 10,30

Acontecimiento.

«EL TERCER HOMBRE»

de Carol Reed, con Orson Welles y la música inolvidable de Anton Karas

V. O. Subtitulada «EL TERCER HOMBRE»

Sus más brillantes escenas de gran «suspenso», son las de la antológica persecución de Harry Lime por las cloacas de la ciudad de Viena.

Mayores 14 años

### CONSULADO

Hoy, en sesiones de 5,15 7,45 y 10,30

Una nueva dimensión en el cine de terror:

«LA VERDADERA HISTORIA DE FRANKENSTEIN»

Color. Con James Mason y Leonard Whiting El creó un hombre perfecto pero algo falló para convertirse en monstruo.

Autorizada para mayores de 14 años. Últimos días

### CONDAL

¡¡HOY!!

Continua de 4 a 12 Joseph Cotten y John Ericsson

«LOS DESPIADADOS»

Acción y aventura, sangre y violencia en un drama de la historia de América.

Y

«EL PROFESOR EROTICUS»

Celos, amor y lágrimas... de tantas carcajadas, con Antonio Ferrandis (Chanquete de TV) y Alfredo Landa.

(Mayores 18 años)

### TRANSICION

Su etapa americana destaca.

### SEGUNDO TEMA

Una película, «Roma, citta aperta», de Roberto Rosellini, inspiró en Ingrid Bergman un amor tan profundo que la llevó a escribirle una carta y ponerse enteramente a su disposición, para protagonizar una película.

Rosellini la contestó, enviándole a Hollywood una sinopsis de una historia de un volcán en erupción y de una polaca emigrada que se ha casado con un pescador italiano, bruto y salvaje.

Ingrid abandonó a su marido y a su hija y Rosellini a la temperamental Ana Magnani, quien al saber su propósito le arrojó una fuente de espaguetis a la cabeza.

De esta unión nació Robertino —divorciada en Méjico— se casa por poderes en Juárez el 25 de Mayo de 1950 y en 1952 tuvo gemelas: Fiorella e Ingrid.

La unión duraría doce años hasta que el infiel Rosellini se fue a la India a rodar un documental. Y se vino con un amor hindú.

### BREVE CADENCIA

(Normalmente en la tonalidad principal).

«Anastasia», una blanca paloma surgida de un fusilamiento en el palacio de San Petestburgo en 1918.

Dado que su nombre —en griego— significa «resurrección», fue la reconciliación del público americano con su estrella perdida. Junto a Yul Brinner, pudimos llorarle los espectadores de toda España hace una semana —sin cinemascopo—.

Acompañada por la reina de la escena americana Helen Ha-

TODA LA GAMA DE PARATOS AUDITIVOS EN OIR ES VIDA OPTICA NACIONAL



Preparación de oposiciones con el nuevo procedimiento de Mecanografía Audiovisual EASA

- Curso básico: 200 pulsaciones p.m.
- Curso especial velocidad: 350 pulsaciones p.m.
- Horario libre.
- Duración curso: 45 días.

VISITENOS puede hacer una prueba de este nuevo procedimiento, sin compromiso por su parte.

PARA INFORMACION Y MATRICULA meca-rapid

C/ Julio Sáez de la Hoya, 2, 1.º BURGOS

Z/ Burgos, 36, 1.º - Tel. 232522 - SANTANDER  
C/ Carreño Miranda, 11, 5.º - Tel. 569026 - AVILES  
C/ Corrida, 45, 3.º - Tel. 354592 - GIJON  
Pza. Mayor, 9, 2.º - Tel. 221898 - VALLADOLID  
C/ Mendizábal, 6, 2.º - Tel. 217434 - OVIEDO

ENSEÑANZA INDIVIDUALIZADA PERIODO DE PRUEBA GRATUITO

meca-rapid 112 Centros en toda España



## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS

SERVICIO MUNICIPALIZADO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS Y DE RECREO.

El «B. O. de la Provincia» número 204 de 8 de los corrientes, publica anuncio de este servicio relativo a la explotación mediante concurso de la concesión de la publicidad del Pabellón Polideportivo Municipal «El Plantío» por un periodo de dos años y un tipo de licitación de TRESCIENTAS MIL PESETAS ANUALES.

Las proposiciones deberán presentarse antes de los 20 horas del día 20 del presente mes de Septiembre en las Oficinas de este Servicio, Plaza de los Deportes, sin número, en cuyas dependencias se facilitarán, asimismo, los pliegos de condiciones de esta licitación.

El Presidente del Consejo de Administración ENRIQUE DEL DIEGO SIMON



# INTENTOS PARA PONER LAS CORPORACIONES DE LOS PERIODISTAS AL SERVICIO DE IDEOLOGIAS PARTIDISTAS

## Declaración de la Federación de Asociaciones de Prensa

Madrid (Efe). — La Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE) ha publicado una nota, tras la reunión de su Consejo Directivo celebrada en Madrid, en la que señala que «la Federación de Asociaciones de la Prensa de España se considera en el deber de informar a la opinión pública sobre los intentos realizados en los últimos años por algunos sectores políticos y sindicales para dominar las corporaciones que representan a los periodistas españoles y ponerlas al servicio de ideologías partidistas».

«Se intentó en primer lugar —continúa la declaración—, dividir a la profesión periodística creando otras asociaciones paralelas de inequívoca tendencia política que fracasaron al no conseguir una mínima afiliación. Después, y con el pretexto, de los no titulados que ejercen la profesión, se pretendió introducir en las Asociaciones de la Prensa, con el fin de dominarlas desde dentro, a unos millares de llamados «periodistas sin título» que no eran tales, sino militantes de determinados grupos políticos o sindicales. La vigilancia de los órganos rectores de las centenarias Asociaciones de la Prensa impidió la maniobra».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa conoce la existencia de verdaderos profesionales que ejercen el periodismo sin título y está dispuesta a resolver el problema con el cumplimiento estricto del acuerdo firmado por las centrales sindicales mayoritarias en 1980, acuerdo que exige también de estas centrales la introducción en los convenios colectivos de una cláusula de contratación obligatoria de licenciados en Ciencias de la Información, en tanto exista paro entre ellos».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa —sigue la nota— expresa su agradecimiento a la Secretaría de Estado para la Información por haber accedido a la petición de la Asamblea General de la FAPE de suprimir el trámite (no exigido por la Administración a otros colegios profesionales) de comunicar a un registro oficial la inscripción de los nuevos colegiados. El procedimiento de colegiación ha quedado tal y como estaba salvo ese trámite innecesario. Los licenciados en Ciencias de la Información se colegian, con la presentación del título en la Federación se les inscribe en el Registro Profesional de Periodistas (en el que figuran y continuarán figurando todos los inscritos con anterioridad) y reciben un carnet que es sencillamente la credencial de la inscripción y del título».

La Federación de Asociaciones de la Prensa —añade— se manifiesta contra la concesión arbitraria de carnet de periodistas por parte de Gobiernos, sindicatos o empresarios. La Federación de Asociaciones de la Prensa no hace ni deshace periodistas. Se limita a inscribir en su Registro y a colegiar a los que han alcanzado el título de licenciados en Ciencias de la Información. No es la Federación sino la Universidad, como instancia más justa y objetiva del país, la que selecciona, igual que en otros sectores a los que serán los profesionales del periodismo».

La Federación de Asociaciones de la Prensa —añade la declaración— denuncia la tenaz maniobra de personalizar la defensa de la titulación y la colegiación en Luis María Ansón para dar la sensación de que se trata de una posición aislada y personal. El señor Ansón no hace otra cosa, como presidente de la Federación, elegido democráticamente que defender la posición abrumadoramente mayoritaria de los periodistas españoles de todas las ideologías que se han expresado sobre esta cuestión por escrito y de forma individual, en conciencia además con los colegios y asociaciones de periodistas de veintidós países iberoamericanos que representan a más de sesenta mil profesionales de habla española».

La Federación de Asociaciones de la Prensa proclama, una vez más, junto a su criterio de exigencia de titulación universitaria específica para el ejercicio profesional del periodismo la completa libertad de todos los ciudadanos para la colaboración en cualquier medio de comunicación social».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa reitera su decidida actitud de defender enérgicamente los derechos adquiridos por varios millares de licenciados en Ciencias de la Información y alumnos de las Facultades».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa desea que se cumplan las leyes vigentes que exigen hoy la titulación universitaria específica para el ejercicio profesional del periodismo, así como la colegiación única. Si en el futuro se produce la involución y se vuelve a las leyes reaccionarias y regresivas en las que no se exige titulación y colegiación, la FAPE las acatará y convivirá sin problemas con otras agrupaciones profesionales. Bien entendido que mientras no decidan lo

contrario sus asambleas generales, las Asociaciones de la Prensa, como colegios profesionales, no admitirán en su seno nada más que a los periodistas titulados, derecho éste de nuestras Asociaciones que nadie puede discutir».

«La Federación de Asociaciones de la Prensa —concluye la declaración—, de la que forman parte periodistas de todas las ideologías, continuará luchando para mantener la independencia y evitar la politización por entender que existen otros foros para la lucha política. Nuestros colegios profesionales deben dedicarse, al margen de cualquier ideología, a la defensa de los derechos y deberes de sus asociados y de la profesión».

### SECCION FINANCIERA

# \$ LA BOLSA \$

Por C. SERNA

Un buen amigo, asiduo lector de esta sección, me comentaba que soy un optimista en mis comentarios. Tiene razón. El pesimismo lleva al miedo rabioso y al pánico, no deja razonar y ver las cosas en su justo estado. La Bolsa está pagando la falta de cultura política. La Bolsa está pagando el poco conocimiento del inversor español para seleccionar su cartera de valores. No sabemos jugar a la baja y una vez logrados unos beneficios estimables saberse salir oportunamente. El presidente de los corredores de Bolsa y presidente de los síndicos de la Bolsa de Madrid, don Manuel de la Concha, invoca el principio de neutralidad política de la Bolsa. «La Bolsa es de los inversores y no de los políticos». Creo que las elecciones anticipadas no han sido una sorpresa, se las veía venir. Creo que los días negros de esta quincena, iniciados el 31 de Agosto, van en consecuencia de una histeria ante lo desconocido. Seamos consecuentes y razonables, no se puede dejar caer en un sólo día casi 20.000 millones de descapitalización el mercado bursátil. Lo que pasa es que a algunos les conviene para «ponerse las botas».

De todos es sabido que las elecciones no se ganan hasta saber los resultados. Ni socialistas, que son los que se sienten más optimistas; ni el centro, que son los que se sienten más pesimistas; ni la derecha que son los que se sienten más eufóricos, saben a ciencia cierta hasta dónde van a llegar. Además no es ganar por sacar en las urnas el que más votos, es ganar con la mayoría absoluta y poder gobernar con ella. En terreno económico, que van a socializar el partido socialista: Bancos, eléctricas, etc., la mayoría de los españoles tenemos Bancos y eléctricas y ellos más que nadie deben mirar por el bien común de esa masa de inversores. Ejemplo lo tienen ustedes actualmente en Francia con Mitterrand, mucho más socialista que Felipe y ha tenido que dar marcha atrás para seguir líneas capitalistas. Igualmente iniciaron en Alemania, donde todo el mundo trabaja aportando riqueza al país, y han tenido que desocializar lo socializado. Otro tanto pasó en Portugal. Allí viene bien el dicho: Si las barbas de tu vecino... pon las tuyas a remojar.

Sigo en mi comentario socio-político por lo que puede repercutir en la economía y por lo tanto en nuestras Bolsas de valores. Piensen. Se imaginan que la gran derecha que nunca ha votado entera, vota evitando así el abstencionismo electoral. Qué susto se iban a llevar muchos, y las consecuencias repercutibles en Bolsa, al igualar escaños en Congreso y Senado con otras tendencias. Si solamente la no unión del Centro, del señor Landelino Lavilla con Alianza Popular, del señor Fraaga, han hecho lamentablemente la Bolsa, hasta donde llegaría a subir si hubiera una derecha predominante.

En total, necesitamos conocer los programas de los diferentes partidos políticos en materia de economía, pero de la pequeña economía, la de la clase media y baja, para esas economías domésticas que tienen sus problemas a fin de mes y que muchas de ellas, la mayoría, tienen su pequeño remedio en las pequeñas ganancias y dividendos que le daban sus valores ¡Que vuelvan!

Otra línea que escribo para tranquilizar. El señor Almunia, coordinador del PSOE, ha puntualizado que en el programa socialista no incluye la nacionalización de los Bancos y de las eléctricas, quizás, quizás, la red de distribución de alta tensión, que no es lo mismo. Piensen y recapaciten qué revalorización pueden tener los Bancos y la rentabilidad de las eléctricas compradas ahora. Lean: Iberduero más del 28.50 por ciento, Hidrola, FECSA, Sevillana, Unión Eléctrica, etc., casi el 23.50 por ciento, unánime su desgravación fiscal y hagan números, sin contar su valor plusvalístico.

Me preguntarán por el comentario semanal de las Bolsas españolas. Ha sido parecido a la anterior. Es como si te sientas en el tobogán de «Fuentes Blancas», te pones el saco debajo del... te empujan y «pa» bajo.

Mi consejo semanal, es la unión de los dos pasados: Paciencia (de paz y ciencia) y esperanza optimista.

INDICES DE LAS BOLSAS ESPAÑOLAS  
Madrid. — 83,75 por ciento.

# HOMENAJE A DON ALVARO RENEDO

Se celebrará mañana

Mañana martes, organizado por un grupo de personas vinculadas al Gremio de Hostelería y la Dirección Provincial de Turismo, tendrá lugar un homenaje a don Alvaro Renedo Sedano, que en fecha reciente ha presentado la dimisión de su cargo.

El homenaje se celebrará a las nueve y media de la noche, en el Hotel Almirante Bonifaz y cuantas personas deseen estar presentes en el acto pueden retirar la tarjeta hasta las dos de la tarde del mismo día del homenaje.

Numerosas adhesiones se están recibiendo con este motivo.

Bilbao. — 88 por ciento.  
Barcelona. — 81,44 por ciento.  
Valencia. — 85,06 por ciento.

## ENLACE MATIAS - MARTINEZ



El pasado sábado, a la una y media de la tarde, en la histórica iglesia de Santa María, de la milenaria ciudad de Salas de los Infantes, contrajeron matrimonio nuestro querido amigo, regente de HOJA DEL LUNES, don Lorenzo Matías Rodríguez y la encantadora señorita, doña Montserrat Martínez Fernández. Bendijo la unión el cura párroco de Salas de los Infantes, don Bernardo Revilla. Fueron padrinos de los contrayentes, doña Angela Rodríguez Rúa, madre del novio y el hermano político de la novia, don Apolinar Díez Fernández.

La novia, que lucía un precioso traje, hizo la entrada en el templo a los sones de una marcha nupcial del brazo de su padrino y hermano político. El novio ofrecía el suyo a su madre y madrina. Fueron recibidos en las escalinatas del altar por el oficiante del sacramento, quien al Evangelio de la celebración eucarística, pronunció una breve y muy acertada plática dirigida a los contrayentes, en la que subrayó la importancia y trascendencia del matrimonio.

A la ceremonia asistieron más de un centenar de amigos de los novios. Finalizada la ceremonia nupcial, los numerosos invitados, compartieron con los señores de Matías Martínez el banquete de bodas, servido en el «Hotel Tam» de Salas de los Infantes.

Mediada la tarde, los novios se despidieron de sus amigos e invitados, emprendiendo viaje con dirección a Galicia, para después visitar diversas ciudades del Sur de España.

Cuanto hacemos HOJA DEL LUNES felicitamos cordial y entrañablemente a nuestro querido amigo, regente de los talleres de nuestro semanario, don Lorenzo Matías Rodríguez y a su encantadora esposa Montse Martínez Fernández, deseándoles toda clase de felicidades en su nuevo estado.

(Foto «Fedex»)

«HOJA DEL LUNES»

SE IMPRIME EN LOS TALLERES DE

«DIARIO DE BURGOS»

Calle San Pedro Cardena 34

TELEFONO 20 91 48



# TURISMO: elija su lugar de vacaciones

## EL LITORAL CANTABRICO (II)

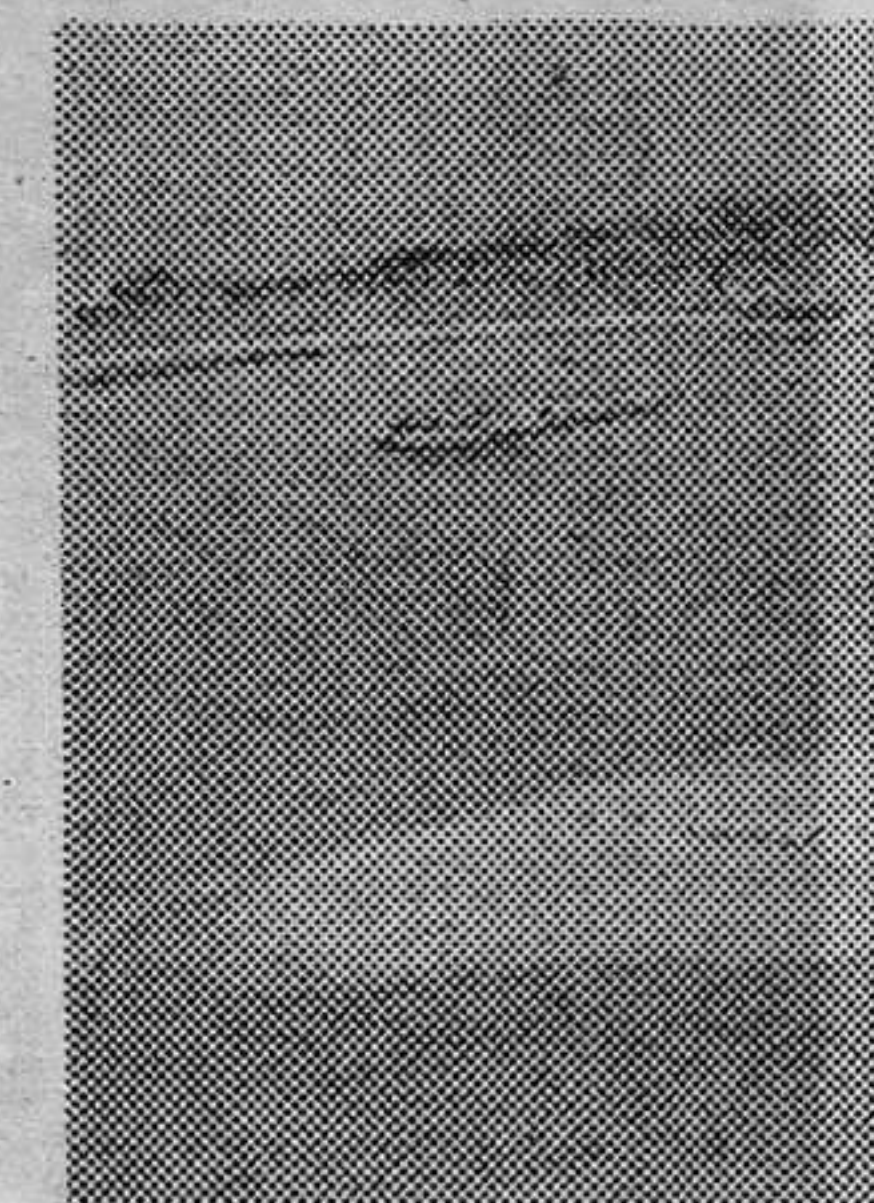
### LA COSTA SANTANDERINA

Al igual que la provincia astur, en Cantabria se aúnan el mar y la montaña. Junto a las más importantes playas del litoral cántabro podemos encontrar magníficas rutas de montaña. El interior de la provincia está poblado de paisajes montañosos entre los que se encuentran los de los Picos de Europa, con nieve durante 2.613 metros, Pico Santa Ana todo el año; Peña Vieja, de 2.602 m.), Pico Cortés de 2.370 metros, Pico Tesorero, de 2.570 metros, entre otros. Asimismo es una importante zona de caza mayor. Su paisaje ha dado a Santander una cierta fama como la «Suiza española». Al Sur de la provincia se extiende otra zona montañosa, la del Alto Campoo, cuya cabeza es Reinosa. Potes es la «capital» de los Picos de Europa. La tercera zona montañosa está formada por el valle del Pas, con una altura importante en el Pico Cuchillón.

terera es Comillas. A primera vista, una agradable estación veraniega, pero para el mundo cultural es uno de los puntos históricos más importantes. La Universidad Pontificia de Comillas, de los PP. Jesuitas, es una de las universidades con vieja pátina académica y renombre internacional. En la villa se pueden ver viejas residencias señoriales, entre las que destaca el palacio del Marqués de Comillas, y dentro de su parque, el «Capricho», un palacete obra del genio arquitecto catalán Gaudí.

Su atractivo turístico, y ello aparte de sus características culturales, viene de la mano de sus bellas playas, situadas cerca de la villa: Comillas y Oyambre.

Desde Comillas se puede hacer una estupenda excursión-visita cultural a otra de las villas importantes de la provincia santanderina: a Santillana del Mar, junto a Suances. Santillana del Mar es uno de los lugares más bellos y mejor cuidados de España. Está declarado monumento histórico-artístico. Visitarla es trasladarse a épocas medievales entre calles cuajadas de casones blasonados y palacios de corte montañoso, todas ellas correspondientes a arquitecturas de los siglos XV al XVIII. La joya más importante es, sin duda, la Colegiata de Santillana, con un maravilloso claustro románico del siglo XII, con chapiteles todos ellos distintos. Asimismo, se puede visitar el Monasterio de Regina Coeli, situado a la misma entrada de la villa; en el Monasterio hay abierto un importante museo de arte popular religioso montañoso. A dos kilómetros de la villa se encuentran las cuevas de Altamira, con pinturas rupestres que por su perfección han sido llamadas «la capilla sixtina» del arte rupestre (15.000 años es su datación histórica).



**SUANCES, LA COSTA DE TORRELAVEGA**  
Suances es una villa verdadera que por la cantidad de torrelaveguenses que la vi-

sitan, ha sido llamada la «Costa de Torrelavega», situada solamente a nueve kilómetros. Suances tiene unas magníficas playas acreditadas por muchos lustros. El pueblo propiamente dicho está en una loma, abajo, —a poco más de un kilómetro— se encuentran el puerto pesquero y la playa, en la desembocadura del río Saja-Besaya, donde se encuentra otro Suances, el veraniego; modernas instalaciones turísticas, hoteles y playas componen este moderno núcleo de Suances.

Desde Suances hasta llegar a la capital, Santander, se encuentran en el litoral bellos pueblos y aldeas marineras con una magnífica cocina en base a los pescados recién traídos del mar.

#### SANTANDER

Santander capital es la playa del Sardinero, con un rancio abolengo turístico y veraniego. Junto a la playa del Sardinero encontramos una magnífica playa en Castañeda y de la Magdalena. En un radio de doce kilómetros alrededor de la población encontramos un total de 14 playas. La Corte española convirtió a Santander en la

conserva algunos elementos de su originaria arquitectura tras la restauración al ser asimismo incendiada en el 41. También se puede visitar la Biblioteca de Menéndez y Pelayo, que consta de 50.000 volúmenes, el museo provincial de Prehistoria, el Principal de Bellas Artes, el Etnográfico de Muéridas, entre otros muchos centros de interés histórico, cultural y artístico. En la misma bahía de Santander, encontramos otra villa marinerá: Pedreña.

#### LAREDO: «LA COSTA ESMERALDA»

Toda la bahía de Santander, donde se sitúa la capital, está rodeada de estupendas playas, incluidas las de la península de la Magdalena. En el Cabo nos encontramos ya con otra villa marinerá y turística: Noja.

Noja cuenta con dos estupendas playas que llevan por nombre Tregandín y Ris. Su renombre como centro estival ha crecido ampliamente en los últimos años. En Noja y en Isín hay unos estupendos viveros de langostas. Junto a Noja, inmediatamente, se encuentra la playa de Quejón, junto al cabo

#### PLAYA DEL PUNTAL

estación veraniega de la familia real.

Santander comenzó su desarrollo en la Edad Media, gracias al comercio de la lana y de otros productos de Castilla con el resto de Europa. Desde 1775 es ya ciudad y sede obispal. Destruído por un incendio en 1941, quedó completamente arrasada siendo reconstruida con una arquitectura moderna. El palacio de la Magdalena, palacio de verano de los Reyes españoles, fue donado por Alfonso XII a los santanderinos y allí tienen su sede la prestigiosa Universidad Internacional de Verano «Menéndez y Pelayo».

A pesar de haber sufrido un pavoroso incendio, Santander capital conserva una muestra importante de su riqueza histórica-monumental, a parte del palacio de la Magdalena podemos visitar la iglesia del Santísimo Cristo, la Catedral-basilica que

que lleva su nombre.

Santoña, más allá, es una villa eminentemente marinerá y pesquera. Su estratégica situación en la misma punta de la bahía ha hecho de esta villa lugar importante en el Cantábrico. Cuenta asimismo con las excelentes playas de San Martín y Berria. En Berria se constituirá un gran centro para festivales y los agentes de turismo le auguran un estupendo porvenir.

Laredo es uno de los centros turísticos más importantes de la costa cántabra, es la capital de la «Costa Esmeralda». Junto a sus atractivos turísticos, Laredo conserva una gran cantidad de barrios típicos y una hermosa iglesia gótica. Estas favorables circunstancias turísticas de Laredo hacen que se puedan diferenciar claramente dos ciudades distintas: la villa vieja y la mo-



#### PICOS DE EUROPA

de,na, la «standard», consagrada a raíz del «boom» turístico de esta localidad montañesa en los últimos años. Se han construido miles de apartamentos y espléndidas residencias veraniegas que se alinean frente a la playa de la Salve, de cinco kilómetros de longitud y una excepcional belleza.

Y, por último, antes de llegar al litoral vasco, nos encontramos con Castro Urdiales, última población importante de la costa cántabra y donde se advierte ya de forma vaga un cierto parecido con las costas vascas. Castro Urdiales es la ciudad montañesa más oriental; tiene un bellissimo puerto pesquero y deportivo además de estupendas playas y conserva aún un viejo castillo medieval de los tem-

plarios. Durante el verano se celebra en Castro Urdiales el Coso Blanco, espectacular desfile nocturno de carrozas que atrae a un sin fin de visitantes. Entre los monumentos más importantes de esta ciudad cabe destacar la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, un monumento gótico de gran belleza y que recuerda el pasado medieval de esta villa. Su playa, de medio kilómetro de longitud, Brazomar, es un indudable atractivo para los muchos veraneantes que llegan a esta ciudad. La playa de Oriñón es, asimismo, otro de los atractivos turísticos de esta zona.

J. A. G.

Próximo capítulo: LA COSTA VASCA

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS ANUNCIO

**Objeto del Concurso-Subasta.** — La adjudicación de las obras de construcción de un mercado de minoristas en el polígono G-9 del Barrio de Gamonal

**Tipo de licitación.** — 114.003.969 Ptas. a la baja.

**Garantías.** — La provisional por un importe de 1.225.040 Ptas. y la definitiva en la forma reglamentaria

**Presentación de proposiciones.** — En el Negociado de Contratación, hasta las 14,30 horas del vigésimo día hábil contado a partir del siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el «Boletín Oficial del Estado»

**Anuncios extensos.** — Ha sido publicado en el Boletín Oficial de la Provincia número 181 del día 12 de Agosto de 1982 y en el «Boletín Oficial del Estado» número 208 del 31-8-82.

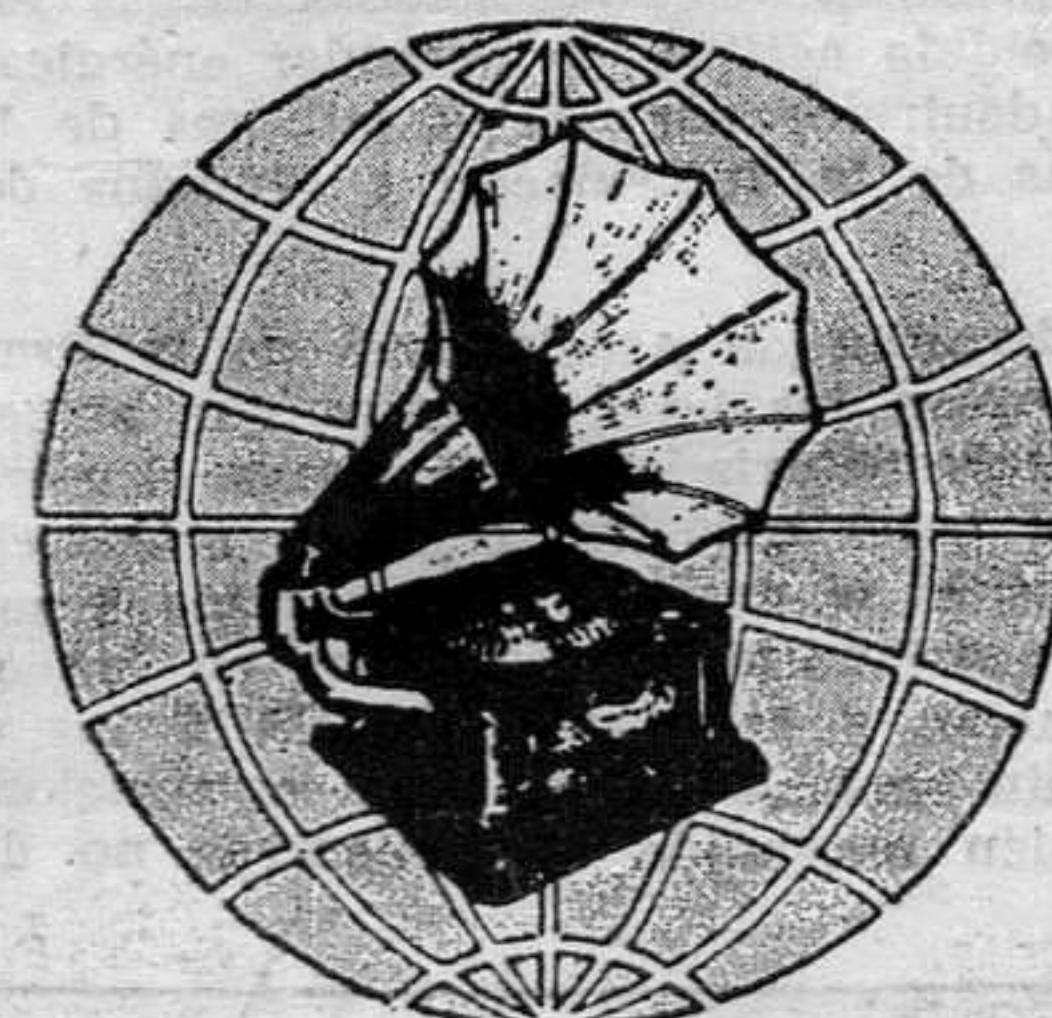
Burgos, 3 de Septiembre de 1982

EL ALCALDE

## LOS VIERNES Dedicado a la JUVENTUD

### Mundo joven

Mundo joven



Mundo joven

### Mundo joven

Páginas especiales en **Diario de Burgos**



PLAYA DE RIS

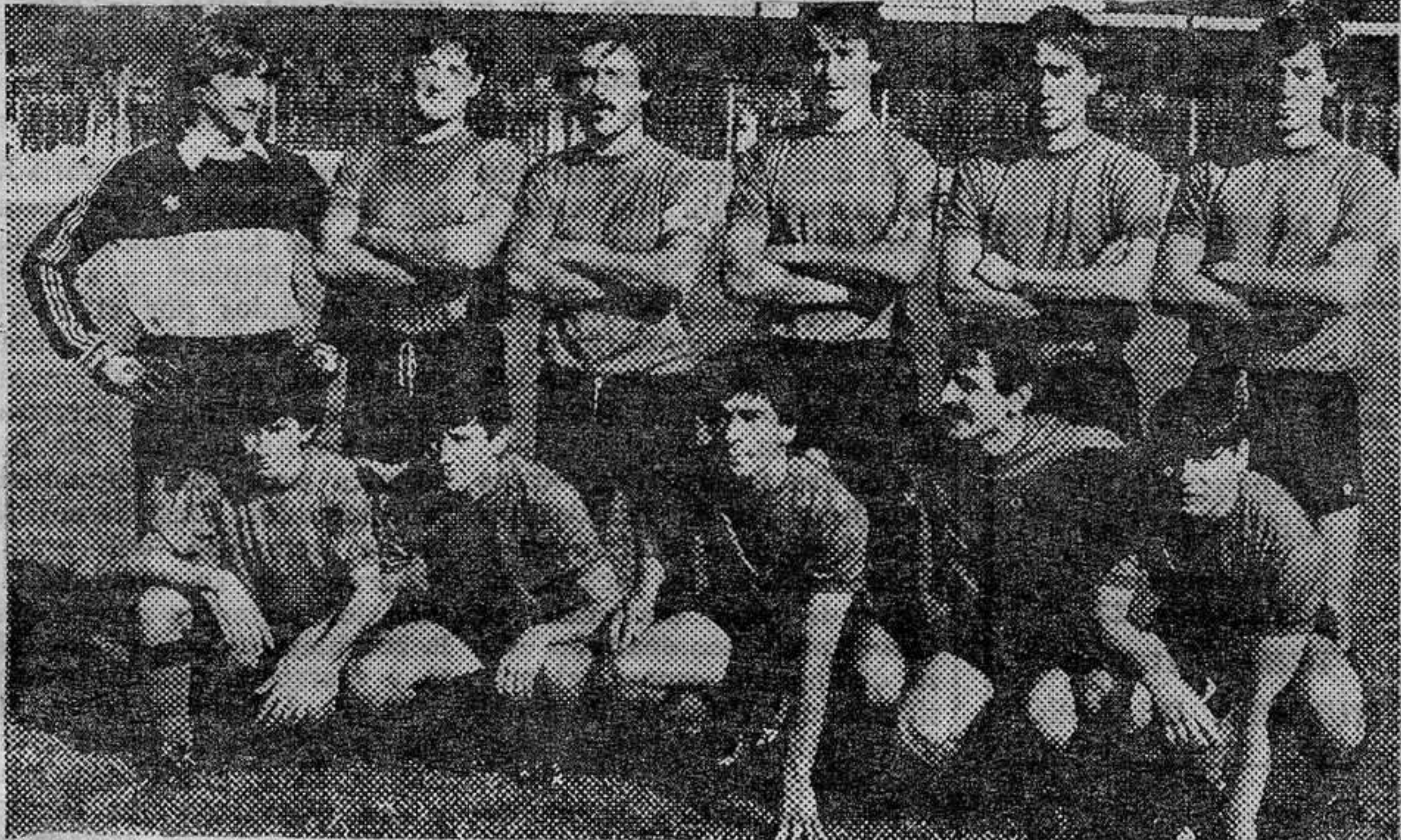


# LA HOJA EN MIRANDA DE EBRO

## EN FUTBOL, MORAL ALTA



El partido inaugural de la actual Liga, ya en fiestas, estuvo impregnado de buen ambiente. Y hubo saque de honor compartido por la «reina» del C. D. Mirandés, Begoña del Pie —hija del que fuera destacado jugador mirandesista por los años cuarenta—, y la reina de Miranda, María Rosario González, a la que acompañaron la reina de la Cofradía de San Juan del Monte, Arancha Orive, y una de sus damas, junto con las damas del C. D. Mirandés, Marina de la Fuente y Begoña Sabando. — (Foto Izarra).



El C. D. Mirandés parece con equipo suficiente para recuperar la Segunda «B». Son, de pie y de izquierda a derecha: Zunzunegui, Rebollo, Aqueche, Villar, Narsa, Fito; agachados: Sani II, Hugo, Castresana, Muñoz y Tamayo.



Fue el Sabiñánigo aragonés, un equipo favorito a priori del cuarto grupo de Tercera División, el primero que cayó en Anduva (2-0). El C. D. Mirandés debe de hallar rápidamente el regreso a la Segunda «B». Con el Sabiñánigo el ex-mirandesista Parra. (Foto Izarra)

DESDE LA PICOTA

## LEYENDA DE LA VIRGEN DE ALTAMIRA, PATRONA DE MIRANDA

Es famosa la leyenda de las tres manos que según tradición tenía la imagen de la Virgen de Altamira.

No vamos a entrar en cuestiones históricas, ya que como toda leyenda, la devoción popular ha distorsionado la misma a través de los tiempos, pero es hecho constatable que hace unas décadas la imagen de la Virgen de Altamira tenía tres manos. Este hecho que a primera vista parece insólito, tiene una sencilla explicación:

...«al cubrir la imagen de la Patrona de la ciudad, se tapó al mismo tiempo al niño, quedando la mano de éste fuera, lo que motivó que se viese únicamente la imagen de la Virgen y sus tres manos»

Hoy queremos dar a conocer a los lectores la leyenda de las "tres manos", y como tal leyenda más propia de imaginación que de realidad, pero no obstante, y como curiosidad la traemos a estas páginas, por que nos parece bonita y digna de ser conocida.

"En la espléndida Biblioteca de la Condesa de Berberana encontré un manuscrito en la que había varias historias, relacionadas todas ellas con Miranda de Ebro. Ignoro el autor de las mismas y el tiempo en que fueron escritas, pero sí puedo asegurar que desde el primer instante me cautivó su lectura.

Empezaba así: En las turbulentas décadas en que los árabes, invasores del solar patrio, luchaban contra los cristianos, para dominar la zona Norte, viéndose inmersa la región mirandesa en constantes avatares guerreros en los que la sangre corrió con generosidad en defensa del territorio.

Un conde que moraba en el castillo de Miranda, que entonces como ahora, era considerada como punto estratégico de primer orden, a la entrada del desfiladero de Pancorbo y en las rutas que conducían a la fértil llanura alavesa, vio acercarse a un contingente de moros, saliendo el conde con sus tropas a su encuentro.

Antes de partir al combate, el conde devoto de la Virgen entró en la ermita en que se veneraba una imagen de la Madre de Dios, para encomendarse a ella, partiendo a continuación hacia el combate.

...En el transcurso de éste, y cuando más brava era la lucha, en la que los moros oponían dura resistencia, y los cristianos intentaban rechazar al invasor, nuestro conde vio cómo una flecha lanzada desde las filas sa-

Atribuyó el noble aquella milagrosa intervención a la Virgen y de regreso con sus huestes pasó de nuevo por la ermita para dar las gracias ante la imagen. Cuai no sería su sorpresa, cuando vio que en su mano derecha tenía clavada la flecha, que en combate iba destinada a su pecho.

Visto esto, y sin dudarlo un instante el conde trasladó la imagen de la Virgen a su castillo de Miranda, poniendo al pueblo y a sus moradores bajo la protección de la Madre de Dios, bajo advocación de Nuestra Señora de Altamira.

Pasado el tiempo la talla se deterioró, debiendo ser sustituida por otra, fiel reproducción de la anterior, pero considerando que se debía conservar la mano del milagro cortaron a la primitiva imagen la mano derecha y la colocaron pendiente de las dos que ya tenía la nueva imagen, con lo que por primera vez la imagen tuvo tres manos.

Han transcurrido varios siglos, y posiblemente la imagen que conocimos, quemada en 1936, sería la quinta o sexta tallada desde entonces, y cada vez que se hacía una nueva imagen, se añadía la mano, aunque posiblemente se hubiese perdido la razón y el porqué de este curioso fenómeno.

CARLOS ALONSO



rracenas, iba a clavarse en su pecho.

No teniendo tiempo de cubrirse, se encomendó devotamente a la Virgen, y vio cómo entonces, surgía una mano entre él y la flecha, y de esta guisa le salvaba la vida.

### FOTOFIN

(ESTUDIO FOTOGRAFICO)

de Ramón y Cajal, 36 (Galerías Comerciales)  
SALUDA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES  
DESEANDOLES FELICES FIESTAS

### Construcciones ORRUÑO, S. A.

OFRECE VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL,  
ENTREGA INMEDIATA.

CONDICIONES OPTIMAS DE PAGO

CONSULTENOS EN CALLE CID 19 BAJO  
TELEFONO 32 18 50

### ¡ATENCIÓN AMAS DE CASA!

Con motivo de las fiestas patronales hoy, día 13, no habrá recogida de basuras.

COLABORE PARA MANTENER LIMPIA LA CIUDAD

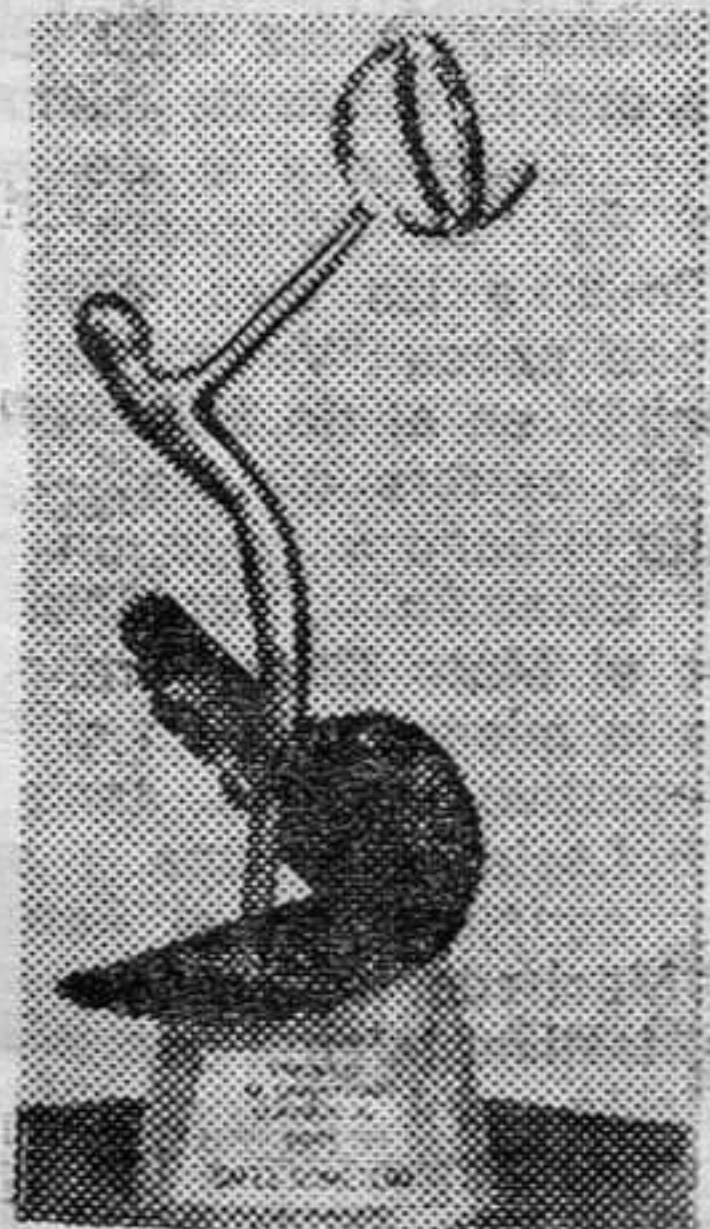
### CESPA

LE DESEA FELICES FIESTAS

LA COMISION MUNICIPAL DE CULTURA  
Y FESTEJOS EN NOMBRE DE



EL AYUNTAMIENTO  
OS DESEA «FELICES FIESTAS»



DESPACHOS Y OFICINAS: Anual, 76 - San Agustín, 5  
Teléfono: 31 14 07 - 31 11 78 - 31 05 56  
Miranda de Ebro (Burgos)

FELICITA EN FIESTAS A SU CLIENTELA  
DESPACHOS Y OFICINAS EN:  
ARENAL, 76 Y SAN AGUSTIN, 5  
TELEFONOS: 31 14 07 - 31 11 78 - 31 05 56  
MIRANDA DE EBRO



(Calle J. R. Jiménez, 11)

SALUDA A SU CLIENTELA  
EN ESTAS FIESTAS QUE  
DESEA FELICES.



# LA HOJA EN MIRANDA DE EBRO

UN ACONTECIMIENTO PARA LA HISTORIA

## BENDICION E INAUGURACION DE LA ESTATUA A SAN JUAN DEL MONTE ERMITAÑO

En un brillante acto, pleno de devoción y a presencia de numerosos romeros ha quedado bendecida e inaugurada la estatua y el monumento de San Juan del Monte, ermitaño que la cofradía de su advocación ha erigido en el monte donde se celebra la tradicional romería turística del mismo nombre, considerada de interés turístico nacional. La misa cantada ha tenido lugar al pie de la estatua, oficiando el vicario general de la diócesis, reverendo Vicente Proaño Gil, que pronunció emotiva plática. Entre las personalidades asistentes se puede citar a José Manuel García Verdugo, presidente de la comunidad autónoma castellano-leonesa, el gobernador cesante Manuel del Hoyo, presidente de la Diputación, Paco Montoya, alcalde de Miranda, Luis Anunciabay, y representantes de las cofradías de San Formero, en Treviño y San Felices en Haro, dos ermitas que según la tradición convivieron su vida austera junto al anacoreta San Juan. La estatua mide tres metros y me-

dio, en piedra, con un valor de unos doce millones de pesetas y ha sido labrada por el artista mirandés Alejandro Almarcha. Han actuado conjuntamente cinco bandas de música de la provincia, las de Briviesca, Medina de Pomar, Poza de la Sal, Pradoluengo y Miranda de Ebro, así como charangas, bandas de chistularis y comparsas, resultando especialmente emotivos los Himnos a Castilla, a Miranda y a la fiesta de San Juan del Monte, entonados de manera colectiva por el numeroso público presente. Ostentó el Rvdo. Vicente Proaño la representación del arzobispo de Burgos, Monseñor Segundo García de Sierra, y co-ofició el arcipreste de Miranda, Rvdo. José Alonso Linaje. Un día espléndido colaboró eficientemente a la mayor brillantez y animación, acudiendo numerosas «peñas» locales ataviadas con clásico atuendo sanjuanero y acompañadas de musicalidad de coros. Saludamos al vicepresidente de la Diputación, el mirandés Víctor Aguirrebeña,

quien ha tenido activa gestión que ha servido para copatrocinar financieramente la obra que en su verdadera dimensión es una obra hecha con mucho cariño y un enorme sacrificio por dos docenas de fervientes mirandeses sanjuaneros. Saludamos a Evelio Gómez de Cadiñanos, presidente que fue de la «peña» San Juan del Monte, de Burgos, capital, que llegó acompañado del presidente actual y otros directivos. A Teodoro Alañá Molinuevo, actual mayordomo de la Hermandad de San Formero, en «la divisa» del mismo nombre, que afecta a los pueblos de Muegas, Añoastro, Pangua, Burgueta, San Estebal. (todos del Condado de Treviño) y Estavillo (Alava). A Abdón Sáez Ameyugo, médico mirandés, residente en Haro (Rioja), que ostentó la representación de la Cofradía de San Felices de Bilibio, cuyos directivos no pudieron trasladarse al coincidir en la villa riojana otra romería de advocación del referido Santo. Con nosotros departieron los Villafraña, Eliseo, padre e hijo, y «Cutí», de TVE, en Burgos, que filmaron todo lo acontecido para el programa «Plaza Mayor», que corresponde al informativo regional a emitir en el área centro —que, en general, no se puede ver en Miranda—, pero que pudieran enviar la película, según nos dijeron, al Tele-Norte, espacio regional que sí vemos aquí, en cualquier caso para ser ofrecido bien hoy, o mañana martes, o el miércoles. Saludamos a muchos queridos amigos llegados de fuera de Miranda y a todos los fervientes sanjuaneros que no quisieron perderse el gran acontecimiento.

Si emocionante había sido el pasacalles mañana que Estación de RENFE hasta la Estación de RENFE hasta la Plaza de España —con desfiles previos por la ciudad— resultó especialmente bonito el concierto ofrecido por las cinco bandas de música existentes en la provincia que llegaron exclusivamente a este fin con el patrocinio de la Diputación, las de Pradoluengo (director Luis Martínez), Poza de la Sal (Teodoro González), Medina de Pomar (Javier Díez-Andino) y Briviesca (Santiago Villanueva), a las que se unió la de Miranda de Ebro (Dionisio Díez Sáez), en el mismo kiosco templete del monte. Pero la emoción subió de tono hasta límites insospechados —muchas lágrimas rodaron por las mejillas—, cuando todas juntas bajo la dirección del último citado, los tres himnos aplaudidos con aplausos que levantaron chispas y la petición insistente de que se ofrecieran nuevas piezas.

Lo de la bendición e inauguración en el mismo lugar donde se ubica la estatua, rebosó sanjuanerismo y mirandesismo sobre todo. Hubo ofrendas por la «Reina» de las fiestas sanjuaneras, Arancha Orive, y sus damas de honor, y hubo descubrimiento de la cortina para descubrir la lápida esculpida en el pedestal por parte del alcalde de la ciudad, Luis Anunciabay

Fuentes, que estuvo acompañado de la mayoría de los miembros de la Corporación Municipal, todo mientras el Orfeón Mirandés «José de Valdivielso», con el P. Leopoldo Eraso SS. CC. al frente entonaba diversas composiciones sacras.

Tras la comida de hermandad —aquello resultó una verdadera romería—, continuaron las fiestas y diversiones. Y se prodigaron las charangas y las bandas, entre otra la de dulzaina, la de txistus de Miranda, la de «La Compresa», con el inefable Cardillo como director. La del domingo fue una jornada para la historia, que se empezó el día anterior con verbena y concluyó el domingo con idéntico perfil.

## OTRO GRAN EXITO DEL ORFEON MIRANDES EN ESPINOSA DE LOS MONTEROS



El Orfeón Mirandés está allá donde se le pide que esté. Por ejemplo en la misma «Laguna» de San Juan del Monte para dar realce al acto de bendición e inauguración de la estatua de San Juan del Monte Ermitaño. — (Foto Izarra)

Al cumplirse el primer año de la actuación del Orfeón Mirandés en la villa de Espinosa de los Monteros, el 7 de Septiembre ha repetido con un nuevo concierto en la parroquia de Santa Cecilia de la localidad del Norte de la provincia.

Con las autoridades locales presididas por el alcalde don Juan José Angulo Ramírez y demás autoridades locales, en visita de tipo particular se encontraba acompañado de su distinguida esposa, el presidente del Consejo Regional de Castilla y León, señor García Verdugo.

Tuvimos ocasión de saludar a varios mirandeses allí residentes y entre ellos a nuestro buen amigo don Joaquín Benavides, secretario del Ayuntamiento.

En las gradas del altar mayor ante un auditorio que llenaba por completo el espacioso templo el Orfeón presentó catorce obras cuyos títulos relacionamos así como la duración de los aplausos en cada obra.

El concierto muy variado fue excelentemente interpretado por los 43 orfeonistas que pudieron desplazarse a Espinosa, dirigidos por el Padre Leopoldo, con el acostumbrado acierto, pusieron de manifiesto su completa preparación resultando uno de los mejores entre los últimamente celebrados. Destacamos la buena actuación del grupo femenino en su totalidad si bien los restantes orfeonistas la completaron con su brillante y destacada colaboración.

El P. Leopoldo como final cantó con su peculiar estilo y buen gusto una jota y una napolitana que fueron acogidas con una cerrada y prolongada ovación.

Las obras cantadas en esta ocasión fueron: «Mi estrella», «Padre Nuestro», «Ave María», «Adiós me dijo», «Peregrino», «Yo vi un día», «Ay, linda amiga!», «Adiós a Granada», «Maite», «Y de alhelíes», «Serenata», «Cucillo», «Por el mar», y como número final «Castilla».

Actuaron como solistas y fueron muy aplaudidos Juli Hermosa, Dolores López, P. Leopoldo, Fermín Cortijo y Pedro González. Finalmente fueron obsequiados con un vino español, regresando muy satisfechos de las atenciones de los oyentes y autoridades. J. A. F.

## TRICENTENARIO DE LAS RR. MM. AGUSTINAS RECOLETAS

Este año se cumple el tricentenario de la llegada a Miranda de Ebro de la Orden de clausura de las RR. MM. Agustinas Recoletas, al convento de la Magdalena el 23 de abril de 1682 —en realidad fue en octubre de aquel año cuando se instalaron— que en julio de 1936 fue quemado y destruido, lo que produjo el éxodo de las monjas que en 1940 volvieron a Miranda al nuevo edificio donde continúan en su vida religiosa contemplativa. Con motivo de la efeméride se preparan grandes solemnidades religiosas para los primeros días de octubre de este año, actos que presidirá el Arzobispo de Burgos doctor Segundo García de Sierra



LES DESEA FELICES FIESTAS

RESTAURANTE — CAFETERIA  
SALA DE FIESTAS



LES DESEA FELICES FIESTAS



LES DESEA  
FELICES  
FIESTAS

TEJIDOS BELTRAN

de calle Estación, 9  
DESEA UNAS FELICES FIESTAS  
A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

SE VENDE

Casa completa. Por pisos o se alquilan. En la calle de San Juan n.º 19 de Miranda de Ebro. Razón: Calle Alfonso VI, 11, 3.º Izda de Miranda. Teléfono 32 17 74

MONEO PALACIOS

SPORT '82

(ARTICULOS DEPORTIVOS)

Comuneros de Castilla, 22

Teléfono 21 20 47  
MIRANDA DE EBRO

JOYERIA RICA

LES DESEA FELICES FIESTAS

OPTICA IOMSA

Calle Arenas 77  
TODO TIPO DE LENTES DE CONTACTO  
MIRANDA DE EBRO

OPTICA IOMSA

Calle Arenas 77  
Vidrios securizados. Lentes irrompibles en todos los colores.  
MIRANDA DE EBRO

SUPERMERCADO SOLANA

AUTOSERVICIO  
Calle Estación. 52 — MIRANDA DE EBRO

JOYERIA OTERO

REGALOS — DISTINCION — JOYAS — RELOJES  
DESEA UNAS FELICES FIESTAS A SU DISTINGUIDA CLIENTELA



La Estación, 12 • Telf. 32 13 16 • MIRANDA DE EBRO

## HOY, CIERRE DE LAS FIESTAS PATRONALES

Hoy, día 13, concluyen las fiestas patronales mirandesas. En el programa los festejos marcan en primer plano un gran encierro de reses (plaza del Mercado a la de España), a las 8,30 de la mañana; a las 9,30, diadnas con la banda de txistularis mirandeses y la de carción de «La Compresa» incluidas; a las diez, concurso de pesca «Virgen de Al tamira» en el río Ebro; a las 10,30, carrera ciclista —circuitito urbano y meta en calle Estación—, organizada por el Moto Club Mirandés, y a la misma hora en el Polideportivo Anduva, tenis y fútbol sala. A la una y media, concierto en el Parque A. Machado, a las seis tarde, festival infantil con la actuación del grupo «Arco Iris» de Zaragoza; a las 7,30, festival folk en la plaza España con actuación de Olga Manzano y Manuel Piñón; a las diez noche fuegos de artificio en el río Ebro y a las 11,30 noche, plaza España, gran verbena fin de fiestas amenizada por la Orquesta Gramola.



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

ESPECIAL FIESTAS

DESDE EL PUENTE

## FELICES FIESTAS

Aún está reciente el olor a pólvora de los cañonazos que dieron oficial bienvenida a las fiestas de Aranda, todavía bulle en el aire el alegre ir y venir de nuestros pequeños en pos de los gigtones y cabezudos, un poco más distante la ofrenda de flores a la Virgen que, atalaya y vigía, guarda con celo maternal los sueños de los arandinos. La Virgen y Madre ha recibido el acto de pleitesía. Los arandinos saben, que antes de sumergirse en el bálogo de la juerga y la diversión, deben ser bendecidos por la Madre que vigila sus calles, sus quehaceres y sus diversiones. Y para ello han depositado ante sus plantas, las flores de sus alegrías y de sus esperanzas.

Quisiéramos hoy desde esta sección de la HOJA DEL LUNES, en su casi un año de andadura, participar en la alegría de todos, acompañar en apretado racimo a cuantos con intención sana pretenden realzar las fiestas. Quisiéramos desear a la Villa que alegra Castilla, que durante unos días se olvide de sus quehaceres cotidianos, olvide su carácter de hacendosa y trabajadora y se convierta en lo que también es: camino, puente y oasis de descanso merecido, después del trabajo ilusionado de un año.

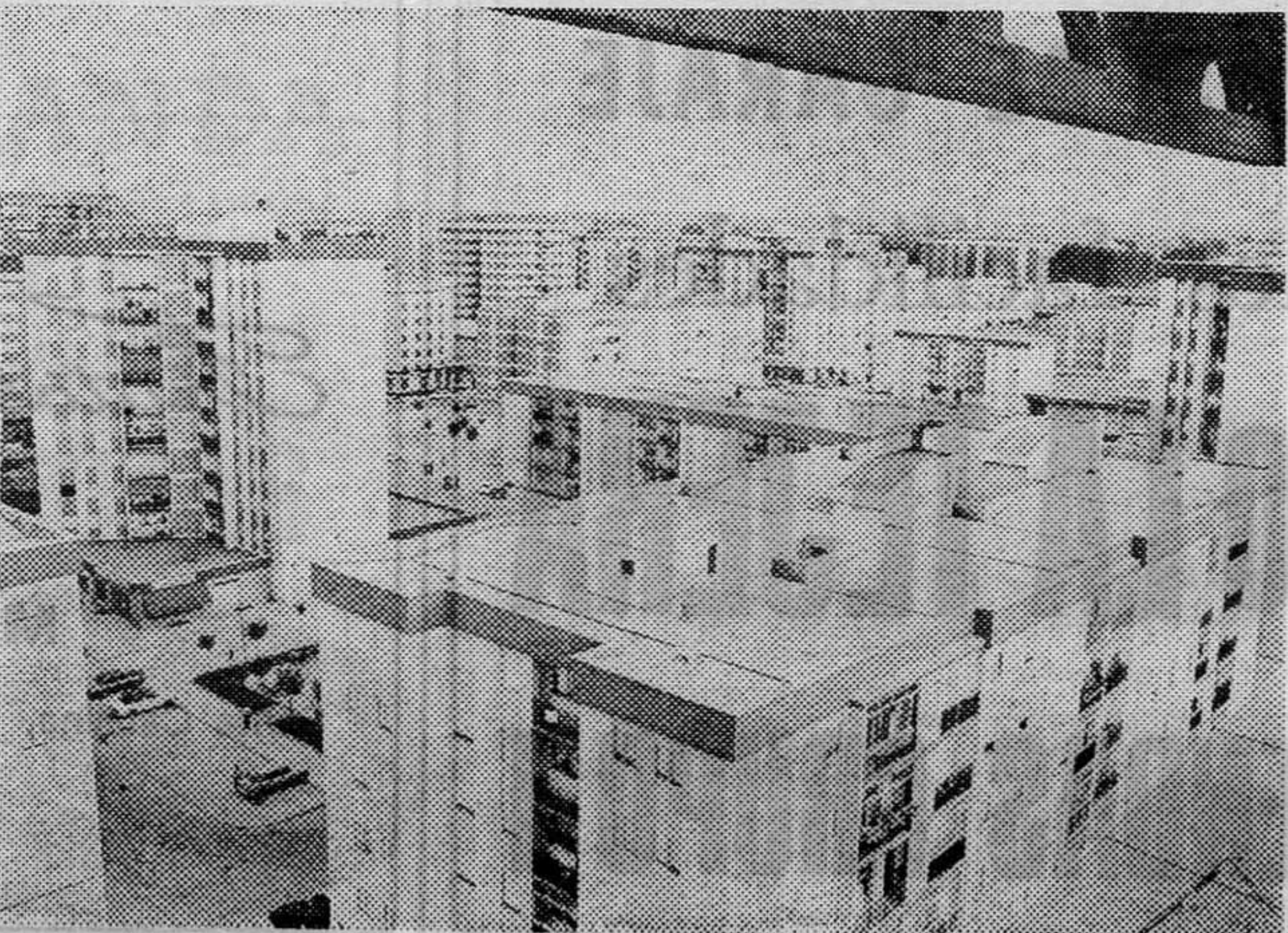
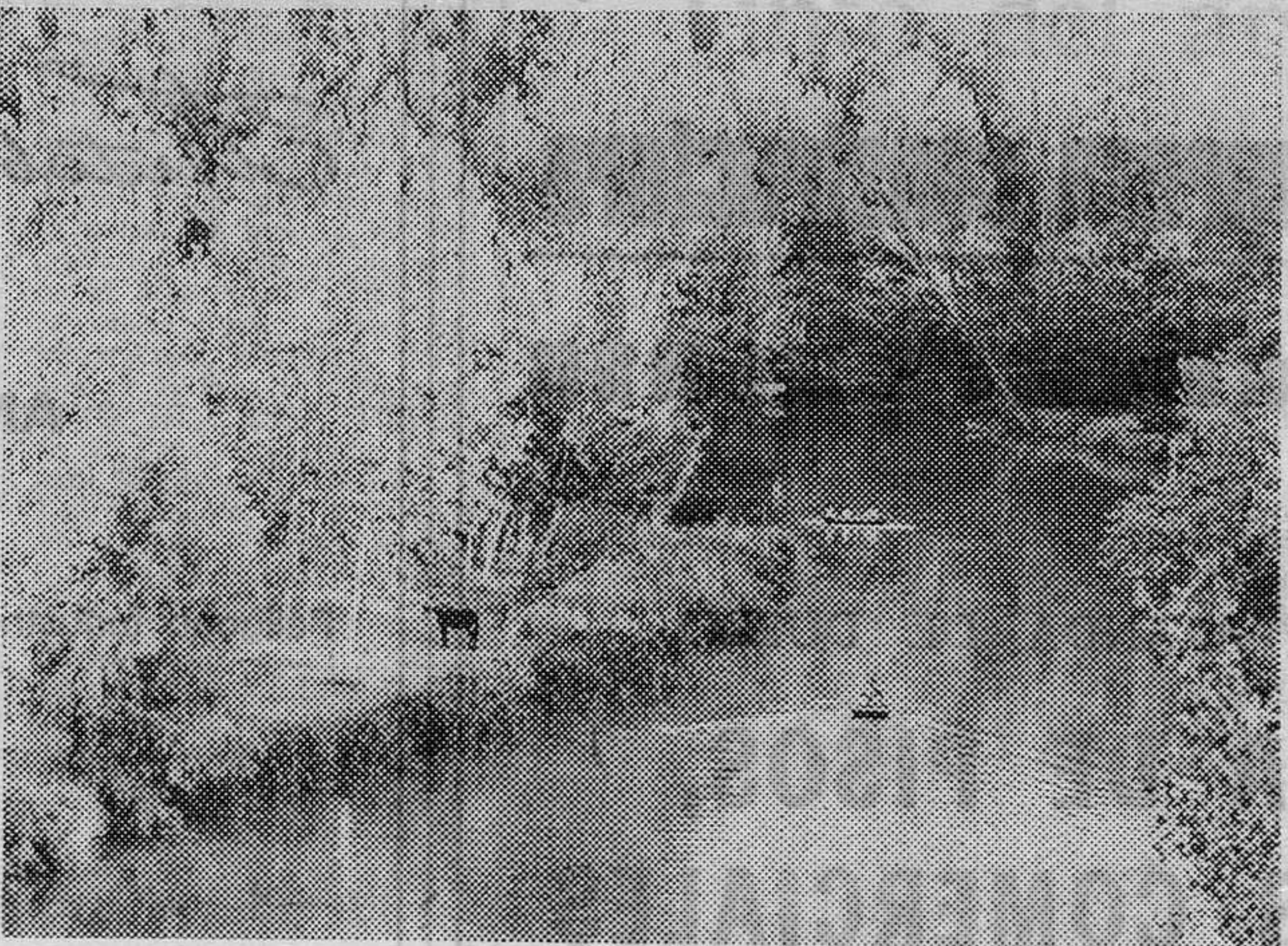
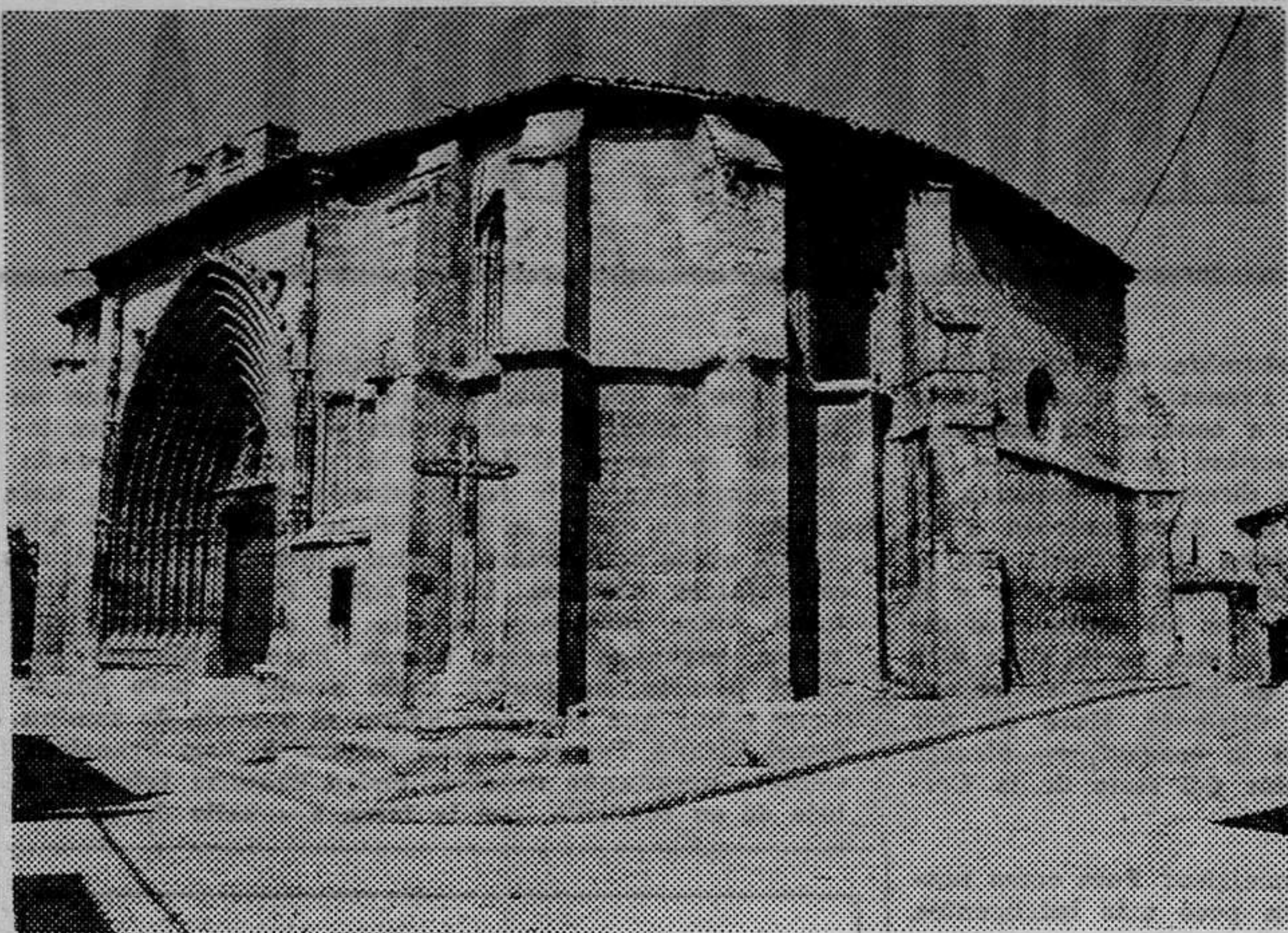
Aranda, romana hace dos milenios, visigoda después, realenga más tarde, se debe convertir en estos días en la villa cosmopolita de la alegría y de la amistad. Aranda, signo de la suficiencia, abastecida generosamente por sus vegas, regadas copiosamente por el padre generoso y fértil Duero, se abre transparente para los que de fuera vienen. Hoy el bullicio de todos los arandinos apretados en torno a sus respectivas peñas, acompañadas de sus charangas, ponen el tono festivo, la pincelada colorista, y a pesar de su compacto y hacinado grupo, hacen hueco a todo el que quiera acompañarles en su deseo de compartir.

En el tercer día del inicio de nuestras fiestas patronales, segundo día grande de nuestros días festivos, y desde el puente, cordón umbilical, que une el casco viejo con el Aranda de la expansión y separadas por el Duero, juglar y Dios vivificador, mudo testigo del ir y venir de nuestras gentes, deseamos sirva de unión, de enlace y comunicación.

Puente defendido por D. Julián y D. Romero, se cerró en otras épocas al invasor, al infiel; pero hoy se abre de par en par, a cuantos vienen a acogerse a nuestra villa, y a cuantos quieren unirse a nuestras fiestas. Desde él damos la bienvenida a cuantos forasteros pretenden vivir con nosotros jornadas placenteras. Los brazos de los arandinos se extienden generosos, como cumple a buenos castellanos, gentiles y hospitalarios, para dar un abrazo ecuménico a todo el que sabiendo de amistad, se acerca a nuestros lares a compartir nuestro vino y nuestro pan, nuestras alegrías y nuestras esperanzas.

Saludamos a propios y extraños, aquéllos sabrán cumplir con su deber de anfitriones y éstos se sentirán cómodos como en sus propias casas.

CIVIS



## CAPITAL DE LA RIBERA

Cuatro paisajes, cuatro fotos, cuatro momentos del Aranda de ayer, de hoy, de siempre y de lo que fue futuro y ya es presente y claro porque el porvenir que con tanta ilusión se alcanzó, siga el ritmo creciente que el esfuerzo, tesón y confianza de los arandinos supo conquistar. Hay que volver a ser lo que se fue, para que Aranda siga creciendo.

## UNA VILLA DEL AYER

Así era nuestra villa. De la fe y la creencia en la dignidad del hombre, en la libertad y en la justicia ha surgido lo que hoy es Aranda.

## EL HOY

Por encima de la foresta del parque sobresale como guía del ser y sentir de los arandinos, el Santuario de Nuestra Señora de las Viñas, vigía constante del horizonte arandino.

## Y DE SIEMPRE

A las orillas del padre Duero, Aranda se hizo canción, poesía. Llamó fuerte y su nombre se propagó por los cuatro puntos de la Rosa de los Vientos.

## UNA VILLA CON FUTURO

Aranda sin olvidar su pasado sabe proyectarse sobre el futuro y éste es un ejemplo, y pequeño, de lo que los arandinos son capaces de alcanzar cuando se les llama a la lucha por Aranda.



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

**ESPECIAL FIESTAS**

## CON PERMISO DE LA AUTORIDAD

Como Vds. conocen, es costumbre en llegando las fiestas patronales, traer a la Prensa al alcalde de la localidad, con objeto de darle a conocer, de acercarle un poco a los lectores. La verdad es que antes los alcaldes eran algo así como el director de orquesta, la parte más visible y vistosa del Ayuntamiento y la función de los concejales quedaba algo diluida. No es así en la actualidad, donde todos los concejales y el alcalde son igualmente elegidos por los ciudadanos según sus gustos y preferencias. Por otra parte, si de algo no puede quejarse el alcalde de esta villa es de que aquí no hablemos de él lo suficiente. Hora es, por tanto, y nunca mejor que con la ocasión que ofrecen las fiestas patronales, de hablar del resto de la Corporación.

¿Qué cómo son nuestros concejales? Pues como nosotros los hemos elegido. Ni un poco más inteligentes, ni un poco más graciosos, ni un poco menos activos, dedicados u olvidadizos. Ahí les colocamos y a quien Dios se la dé, San Pedro se la bendiga. Fueron elegidos para lidiar un toro bravo, cincoño, astifino y cornalón, luego se ha visto que no todo eran primeras figuras. Ocurre en las mejores ferias y ese es el riesgo de la fiesta, de la taurina y de la municipal. La lidia presenta además de sus riesgos, sus problemas que han de ser resueltos con arte, técnica, dominio y forma física. Cada cual lo resuelve según sus capacidades, posibilidades y estilos. Que no es lo mismo, pongamos por caso, siendo todos entusiastas del arte de Cúchares. los toreros de la escuela castellana, del campo salmantino, a la andaluza y dentro de ésta hay distingos entre la rondeña y la sevillana. Pues como nuestro Concejo. Aceptando que a todos los ediles les preocupa por igual el bienestar ciudadano, cada grupo tiene su escuela y cada concejal su estilo. Que no fue nunca lo mismo Bienvenida que Belmonte, Manolete que Arruza, el Gallo que Frascuelo. Como no es lo mismo, ni tienen por qué serlo. Estaún que Illeras, situados en las antípodas del coso municipal. Son nuestra cuadrilla, la del arte, la del valor, los pegapases y los artistas, los puristas

y los tremendistas. Nuestra cuadrilla. Y no hay más cera que la que arde. Salió el toro por el portón de toriles va para los cuatro años y cada cual le ha intentado su faena. Quién, le ha buscado el hoyo de las agujas, quién le ha propinado una estocada, baja y atravesada, quién se ha aliviado en la suerte y aún habrá quién oirá el tercer aviso a mitad del volapié. Los contratamos nosotros. Helos aquí: Paco Rodrigo Camino, quiso reverdecer laureles y pronto se vió que nunca segundas partes fueron buenas. Manuel Romeral Benítez, no tendrá estilo ortodoxo, pero entretiene y hay que ver cómo alegra al tendido de sombra. Angel Estaún Teruel, el fino diestro de San Francisco, siempre apuntando detalles. Pedro Paquirri Iglesias, el lujo de su cuadrilla, con la fama a caballo de su arte

y su palmito. Pepe Luis Estéban Vázquez parecía prometer y resultó que le asustaba arrimarse. Diógenes Manili Pascua, banderillero, que con Curro Aguado Alvarez y López Manili Peñalva actúan como cuadrilla del arte, poco, pero actúan. Ruiz Camarero Miguel, eterno lidiador de Miuras resabiados, jamás llegará a figura con su actual apoderado, Morenito Mauro de Maracay acomodado gustoso al final del escalafón. Félix Chamaco Lizalde, famoso tanto por sus heterodoxas formas cuanto por la que se organizaba en las Ramblas de Barcelona detrás de cada actuación. Diego García Puerta, poco artista, pero serio y cumplidor. Manguán de Paula, irregular y supersticioso. Conchita Milagros Cintrón de sólo aparente fragilidad, es capaz de dejar el rejón en lo alto del morrillo. Francisco Viti Quintana, cariacontecido y serio, todavía nos repite que la faena en la plaza no es cosa para reírse. «Curro» Pérez Ramos Romero capaz de faenas inolvidables y de inolvidables fiascos, aún no ha rematado su tarde. Illeras Chenel Antofete, le selió un toro blanco, una tarde televisada, y aún vive de las rentas. De la Rica-Litri, tan famoso por sus vueltas, como por sus retiradas. Luis Miguel Bonilla Domingúin que todas las tardes sale a la plaza con su peón de brega Morenito Pastor de Quismondo, levanta el dedo al tendido y renite el rito sagrado: I'm the number one (Soy el número uno) Lo dice en inglés por si acaso aún acude don Ernesto Hemingway. No le digan, por caridad, que don Ernesto murió hace de esto 21 años, sin variar un tanto así sus preferencias rondeñas.

—Que te olvidas del alcalde, me sopla mi hija al oído.

—¿Juanito García, vale?

—Jo, maja, que churro, si Juanito es futbolista.

—Por eso, por eso, precisamente.

MERY

Mesón - Restaurante  
**«LA CALLE»**  
 Grandes especialidades propias  
**COMEDOR PARA BODAS  
 Y CELEBRACIONES**  
 PEDROTE, 21 — TELEFONO 50 18 38  
 ARANDA DE DUERO

**e**duardo  
**S**imón  
**empresa constructora**  
 bajada al molino, 4 - Teléf. 50 19 56


ARANDA DE DUERO

**VENTA DE PISOS,  
 LOCALES COMERCIALES  
 Y PLAZAS DE GARAJE**


Grandes facilidades

**edificio LA TEJERA**

**96 VIVIENDAS GRUPO I**

*Frutas*  *Molinos*

**ANTONIO ESTEBAN**  
 PATATAS  
 Polígono Industrial Teléfonos 50 09 58 (3 líneas)  
 50 01 11  
 ARANDA DE DUERO

*Frutas*  *Molinos*

**MARIANO CUÑADO**  
 Santa Catalina, 1 Teléfonos 50 09 58 (3 líneas)  
 50 07 34  
 ARANDA DE DUERO



# LA HOJA EN ARANDA

## ESPECIAL FIESTAS

### ENTREVISTA A LA «REINA» DE LAS FIESTAS, M.<sup>a</sup> LUISA MORENO



MARIA LUISA MORENO

Ha sido elegida «Reina» de las Fiestas, representa en este su año de reinado a la juventud arandina, fue presentada por la Peña El Jarro, elegida democráticamente, y parece un poco asustada del barullo que su elección supone.

—¿Cómo se siente una cuando acaban de investirla «Reina» de las Fiestas de Aranda?

—Pues yo me siento muy contenta, con mucha ilusión, espero pasarlo bien y representar igualmente a la juventud arandina.

—Según lo que ya vislumbras, ser «Reina» supone ventaja o inconveniente.

—Yo hasta el momento no he visto ningún inconveniente. Tampoco es que tenga demasiadas ventajas, excepto la satisfacción de representar a tu pueblo.

—¿Cómo ves el programa que se ha preparado para estas Fiestas 1982?

—Yo lo veo muy bien porque es muy variado y no es preciso gastarse mucho dinero para pasarlo bien. Ha sido una pena que no pueda haber encierro, pero aun así el programa está muy bien.

—¿Crees tú que los jóvenes tenéis suficiente peso en la vida ciudadana?

—Me parece que mucho no, sería necesario que los jóvenes estuviéramos más organizados, que funcionara el Centro juvenil, y también que colaboráramos un poco más.

—Desde tu punto de vista de chica joven ¿cómo ves a Aranda?

—En cuanto a diversiones, en invierno es un poco aburrido porque no hay más posibilidad que la discoteca o el cine y estamos un poco hartos. Debiera de haber más lugares y más diversiones no tan vacías, que los jóvenes encontraríamos algún provecho. Y desde el punto de vista laboral, pues que no hay salidas. Yo no encuentro trabajo y como yo casi todos los chicos y chicas que han terminado sus estudios. Y además, que sabes seguro que no tienes esperanza de encontrarlo. Y cuando se encuentra algo, el que lo encuentra, pues resulta que es un trabajo que no ayuda a ser más persona, no sé como decirte, es un trabajo que no enriquece rutinario. Eso es un poco frustrante para los jóvenes porque te hace sentirte muy inútil.

—¿Cómo crees tú que podría solucionarse o al menos paliarse ese problema?

—No tengo mucha idea, pero supongo, que intentando crear aquí más puestos de trabajo, abrir nuevas fábricas buscar algo, lo que sea.

—¿Qué te gustaría que tuviera Aranda y aún no tiene?

—Además del Centro Juvenil que creo se inaugurará pronto, me gustaría que hubiera una piscina cubierta.

—¿Cuál es tu música preferida?

—Sobre todo Miguel Ríos, pero también «Los Pecos» y «Mecano» y Los Beatles. Y también me gustan mucho las canciones de los 60 que son muy románticas. La verdad es que a veces las canciones de ahora son demasiado iguales.

Y no quiere creerse que los padres de los que éramos jóvenes en los 60 nos argumentaban lo mismo, que la música de entonces era monótona y que para canciones las de su época.

—¿Qué hubieras añadido y qué hubieras quitado a la programación del verano cultural?

—Quitarle nada, porque creo que ha sido muy completo, se han traído espectáculos para todos los gustos y edades. Y añadir tampoco.

—Si es verdad que la «Reina» de las Fiestas representa a la juventud arandina ¿no crees que, para que la representación fuera completa, habría que elegir también a un «Rey» «Príncipe» consorte?

—A mí me parecería muy bien, incluso lo pasaríamos mejor que siendo sólo chicas. Y además quí así estaríamos en igualdad de condiciones.

Imaginen, en todo caso la posibilidad de que el próximo allá, o allá por el 2000 los concejales de la época se acercarán presurosos y con desparpajo colocarán la banda a un mozo ruboroso y a sus cuatro pajes. A María Luisa, la «Reina» de las Fiestas de este año, esa posibilidad le parece de lo más natural, así que la concejala Milagros puede ir ensayando si lo desea.

Me cuenta también María Luisa que la Corte de Honor de las Fiestas se han hecho grandes amigas. Son cinco jóvenes encantadoras representantes de distintas Peñas de la localidad, quienes por otra parte se encargan de acompañarlas continuamente de tal modo que una tiene la certeza de que no ha de quedarlas un sólo minuto para el aburrimiento. Componen dicha Corte, además de María Luisa, Montserrat Portela, de la Peña El Albiroto; María Jesús López Martín, de la Peña Chilandrón; Amparo Simón, de El Cubillo y Toñi Izquierdo, de la Capa Mirándolas ¿verdad María Luisa? tiene explicación cabal el estribillo jotero:

Cuando hizo Dios la Belleza encargó a un ángel del Cielo que a las mujeres de Aranda pusiera el mejor modelo.

MERY



# Corremilano

BODEGAS  
PEÑALBA  
LOPEZ

Criadores de vinos finos

## TIPOS DE VINOS

Tinto del año 1981

Cosecha 1979

Reserva 1976

Clásico Clarete  
de La Ribera

Plaza Primo de Rivera, 4  
Teléfonos 501381 y 501909  
ARANDA DE DUERO

DISTRIBUIDOR EN BURGOS:

ADOLFO ESTEBAN GONZALEZ

Calle San Agustín, n.º 7, Bajo  
Teléfono 23 27 57

## Hostal ARANDA

Ctra. Madrid-Irún (Frente Plaza Toros)

Tels. 50 16 00 - 50 16 04

ARANDA DE DUERO

## COMIDAS SELECTAS

Les desea

## FELICES FIESTAS



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

ESPECIAL FIESTAS

## EN POCAS LINEAS

## ARTESANIA-GASTRONOMIA: Buen matrimonio

Por Juan G. ABAD ZAPATERO

El pasado jueves tuvo lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial un Pleno. Lamentó no poder darles cuenta de lo que allí se trató porque el acto tuvo aspiraciones de clandestinidad (del diccionario: clan, destino, anónimo, es decir, lo contrario de público). Y va siendo hartamente lamentable este sigilo con que se rodea la Corporación municipal para tratar del destino de 11.800.000 pesetas casi 12.000.000 que vamos a pagar entre todos los ciudadanos. Sus razones tendrán. Pero si por una parte cuando un concejal pide cuentas a otro de alguna gestión (en concreto al delegado de festejos, que por cierto maneja una respetable cantidad de dinero) y recibe la respuesta de que "no sé por qué habría de dar cuenta a este señor", olvidando, hay lapsus significativos, que "este señor" está representando el voto de muchos ciudadanos, y por otra parte, cuando tienen oportunidad unos y otros alejan de sí a la molesta luz y a los molestos taquígrafos, sólo queda constatar, con profundo pesar, que una cierta clase de políticos al uso, nos está poniendo la democracia ciudadana a los pies de los caballos.

Decía Ramón, Ramón Gómez de la Serna, que hay siglos que no está uno para nada. Y así, pero en días, hemos estado en Aranda la semana pasada. Lo de la señal de televisión es como esa mala salud de hierro capaz de durar decenios, pero que a veces hace crisis. Que es lo ocurrido esos días. Tampoco es que la programación sea cosa de hacer especialmente feliz pero si encima quitan la posibilidad del segundo canal, pues póngase en lo peor.

Y en lo peor hemos estado ya que además de no tener segundo canal, el que sí tenemos, el canalillo de Tubilla, venía revuelto y el agua que salía por los grifos era de la más variada de los ocos.

La información, dice que tal situación es debida a posibles derrumbes en alguna de las tomas de agua pero que ello no resta caldad al agua que sale del grifo. Así sea.

Y así fue. Aranda capital de la música rock, el sábado día 4, con la actuación de Necrocómio y Urano,

grupos arandinos de rock duro, y Banzai, madrileño. Aunque, ya lo suponen, la actuación estelar era Alvin Lee, líder que fue de "Ten years after". Aranda fue lteralmente tomada por una invasión de jóvenes de las más variadas procedencias y con la más variopinta indumentaria, con la mochila a cuestas. Unos dos mil asistieron al concierto. Fue un gran concierto, una buena noche, una pacífica invasión. Dijeron los invasores y los nativos que había sido una gran idea.

Quiénes también han tenido una buena idea han sido los organizadores del IX Certamen Cultural Michelín, certamen que cada año acoge una mayor concurrencia. Las exposiciones de pintura y fotografía que han estado abiertas en las salas de las Casas de Ahorro, del Círculo y Municipal, muy concurridas.

Proféticos han resultado los ediles que anunciaron que siempre surgen conflictos a la hora de repartir los programas de fiestas. La impaciencia de todos los años y el deseo de ver cuanto antes la programación festera es la causa, porque programas hay para todos.

Como hay suficientes callejeros pese a lo remiso de su reparto. Por cierto que este callejero, que es el resultado de un excelente trabajo de la oficina municipal de Obras, resulta poco manejable, por su tamaño, para el uso habitual en los hogares arandinos. Es, sin embargo, útil y adecuado para oficinas y lugares semejantes.

Y un bello trabajo es, asimismo, el cancionero que debido al P. Mielgo y editado por la Caja de Ahorros del Círculo, se presentó a la vez que callejero y programa el sábado día 4 en el salón de sesiones del Ayuntamiento, inmediatamente antes de la imposición de bandas a la "reina" y sus damas de honor. Por cierto que en dicho acto el señor alcalde habló de despedidas: "Quizá yo sea el portavoz de una despedida..." La vieja táctica de amagar y no dar.

Es autor del Pregón de

fiestas 1982, como ustedes ya conocen, el parlamentario burgalés, señor Reol Tejada, quien al día siguiente y durante el acto de la ofrenda de flores a la Virgen, dio lectura al bello y muy poético Pregón que le es debido.

El grupo de concejales de UCD ha sido objeto de las más diversas especulaciones durante la pasada semana. Para acabar con ellas, su portavoz, el concejal Camarero, hizo pública una nota diciendo que ellos se guían en el partido por el que fueron elegidos, "por considerar que en su día así lo quisieron los vecinos de Aranda de Duero". El señor alcalde, inasequible al desaliento, permanece impertérrito. Otra cosa sería impensable en quien, lejos de él la funesta manía de pensar, alardea de tomar sus decisiones sopesando únicamente su capacidad hormonal.

Y no estamos hablando sólo, aunque también, del almacén de pieles que en esta semana ha sido incluso noticia en un diario de difusión nacional. Por cierto que, pese a todo, la situación permanece inalterable. Los vecinos, cansadísimos, dicen y repiten que no es posible se les siga ignorando. No debiera serlo.

La ribera del río ¡Nuestra pobre ribera! ofrece un estado lastimoso. Entre el puente y el Cine Aranda, unos viejos y añosos troncos, no sé si caídos o arrancados, llevan días y días esperando un servicio caritativo que los retire. Al menos en estos días de fiestas cuando tantos forasteros nos visitan, no estaría de más que tratáramos de arreglar un poco nuestro aspecto. Aunque tampoco estaría de más mantenerlo arreglado para nosotros mismos.

### FE DE ERRATAS

En el artículo que trata del Polígono donde dice 19.000 empresas, debe decir 9.000

En el que trata de la plaza del 7 de Agosto, al hablar del himno de Aranda, el autor de la música es don Luis Arámburu.

Cuando finaliza el verano y se acercan nuestras fiestas, nace en los arandinos y en sus visitantes la necesidad casi ineludible de tomarse un buen ASADO, y necesariamente en la ribera se de por sentado al charlar de asados que la carne en cuestión pertenece al denominado Cordero o Lechazo.

Si profundizamos un poco más en esta tradición, no sólo local sino más afín a una buena parte de la ribera del Duero, nos vamos a encontrar con que ese RITO de

cional, es sin duda la cazuela de asar una de las más arcaizantes, y es que su diseño sigue siendo útil a través de los siglos, su aparente sencillez y vinculación al cordero es tan íntima como ancestral.

Su forma es circular con diámetro de unos 32 cm., en su parte superior, siendo el diámetro de unos 32 cm., en y su altura total de 5 a 7 cm., variando estas medidas según el alfarero.

La procedencia de esta forma, y por tanto de este gui-

cular la utilizará casi sin tocarla, pues la sal es normal «echarla» sobre la carne con los dedos.

Es un tercer elemento artesano, de gran singularidad en lo que a su forma se refiere el contenedor de otro de los productos que es imprescindible digerir a la hora de «pasar al lechazo», nos estamos refiriendo naturalmente al jarro de vino. Esta pieza que se hacía con una capacidad máxima de cinco cuartillos (dos litros y medio), y mínima de un medio litro, daba la medida o aguante del comensal a la hora de enfrentarse con el «clarete», nombre con el que se conoce a buena parte de los vinos de la Ribera, hoy ya felizmente con su denominación de origen y todo.

Los jarros deben tener un carácter individual, y es de tradición tomarse uno por comensal, siendo la medida a tal fin el del «cuartillo», capacidad ésta equivalente al medio litro de vino, medida que si se sobrepasa en la ingestión del cuarto puede nublar la mente y dar soñera durante la digestión.

Es el jarro de vino también pieza de alfar, vidriada por dentro y por fuera, de preciosa figura y colorido variable en función a la cocción de la pieza, situándose el tono entre el verde y los amarillos de nuestra zona, presentando un color rojizo los de tierra de Valladolid (Portiño).

Estas piezas artesanas, como vemos han de acompañar nuestra comida festiva, como lo hicieran hace cientos de años.

Las razones no pueden ser otras que las correspondientes al buen sabor que estas artesanías proporcionan a nuestros suculentos asados, entre otros platos también profundamente enraizados con nuestras artes tradicionales, a las que con tiempo dedicaremos otros escritos mientras esto llega, feliz provecho en compañía de nuestras tierras transformadas en Arte por nuestros alfareros.



Alfarería de ayer y de siempre, en las fiestas de hoy y de siempre. — (Foto Gorriz)

tomarse un buen «cuarto» no lo es tanto, si en el mismo no figuran toda una serie de elementos artesanos que son importantes en el resultado final del asado, que como decíamos, siempre por esta zona quiere decir Cordero.

Es nuestra tierra la que aporta, como en los más antiguos tiempos, todo lo necesario para la subsistencia del ribereño, y en perfecto matrimonio se unen las tierras y las aguas en manos del artesano, para producir toda una serie de formas, que son el resultado de cuantas culturas han utilizado la ribera del Duero, a través de los siglos.

La cazuela de asar es una de las formas alfareras de más raigambre tradicional, su utilidad y funcionalidad no puede ponerse en duda, cualquier figón que se precie debe presentar en la mesa el cuarto, asados, pues únicamente un vidriar y patinada por la grasa de cientos y cientos de asados, puede únicamente un golpe a destiempo acaba con la vida de estas cazuelas, que con singular maestría realizan nuestros alfareros locales.

De entre las formas tradi-

so, no es ni clara ni concreta en nuestra zona, como corresponde a una tierra fronteriza, si bien por razones de clima y geografía aquí quedó la costumbre enraizada de forma muy superior a otras regiones de nuestra España, la cual no es fácil entender sin sus grandes «Cañadas Merineras», destinadas al paso de Las Merinas, raza ésta de cordero, no sólo autóctona sino de una «fama» reconocida internacionalmente.

ANUNCIESE EN:

LA HOJA DEL LUNES

# Mesón de la Villa

Aranda de Duero  
Donde se come bien y...  
se cena mejor

¡FELICES FIESTAS!



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

**ESPECIAL FIESTAS**

## ENTREVISTA A SERI, MESONERA Y CAPITANA DEL MESON DE LA VILLA

Pretender la presentación de Seri sólo sería pensable dando por supuesto que entre nuestros visitantes se encuentre algún viajero procedente de las Antípodas. Porque todos nuestros lectores conocen a esta mesonera dicharachera y simpática, anfitriona de gourmets, amiga de sus clientes, cocinera mayor de Aranda y capitana con Eugenio, del «Mesón de la Villa». Entrevistarla, por otra parte, es algo sumamente fácil. Basta llegarse a su cocina, laboratorio y redoma de su alquimia, y ella pondrá el resto. Es de esos seres, rara avis, vive Dios, enamorada de su trabajo. A lo mejor en el Mesón ha encontrado su piedra filosofal.

en si se es hombre o mujer, sino con el amor que se hacen las cosas. Además, oye, que la mujer ahora viene pegando fuerte.

—¿Dónde seleccionas la materia prima que luego transformas tan ricamente?

—La compra la hace mi marido que es un hombre espléndido y caprichoso a quien todo le parece poco para sus clientes.

Interviene entonces, sólo entosces, Eugenio que asistía silencioso a la charla, para decir que él mantiene eso que se llama la cocina de mercado, los productos de la estación. «No se puede hacer una crema de puerros, si ahora no hay puerros» —para terminar diciendo que Aran-

das muy sofisticadas. Aquí tenemos la mejor carne, el mejor pescado, la mejor caza del Mundo. Esas cosas hay que ofrecerlas del modo más natural posible.

—Decía hace poco Francisco Umbral, que él había notado la llegada de la democracia en que antes, tras una crítica, le nombraban Carabanchel y ahora le invitan a Zalacaín. ¿Crees tú, Seri, que los buenos cocineros sois como el arma pacífica para aliviar tensiones?

—Claro que sí y esa es una de las partes más agradables que tiene esta profesión que sabes que estás haciendo feliz a la gente y eso es además un orgullo. Pero no sólo los cocineros, también las

—Hay mucho donde escoger, tienes salmón fresco con salsa de aceitunas, rape tipo langosta, medallones de rape con cangrejos, variado de ahumados con melón, lomos de merluza con salsa de berros, revueltos de pisto con sesada, palomas torcaces, tórtolas, codornices, perdices en escabeche, gallina en escabeche que tú ya sabes es una cosa fácil y muy socorrida... (Yo asiento a estas alturas de la relación con el estómago suspirando). En cuanto a carnes no puede faltar el chilingrón, las chuletitas o el asado. Y de postre, flor de sartén con natillas, soplillos de nuestras abuelas, compota de frutos secos...

—Para terminar dinos qué preparáis de especial para ofrecer a vuestros amigos que son tantos como clientes estas fiestas.

—Vamos a repetir las tradicionales almuerzos de fiestas. El primer día, lunes, de toros, chanfaina, patitas rebazadas y melocotón en almíbar, de postre. El segundo día rabo de toro con patatas cocidas manteca y melón. Y el tercero, congrio a la arandina que este año presentamos como una novedad, es decir, con almejas y pimientos asados al sarmiento, y de postre naranjas estilo matanza.

Pero lo ha dicho todo con tal realismo, me lo ha presentado tan sugestivo, que no queda más remedio que poner punto final a la entrevista. Seri, porque ni los lectores ni yo somos de piedra.

MERY



Seri, pasando revista.

—A mi es que la cocina me ha gustado siempre, desde niña, porque permite ejercer la imaginación, buscar cosas nuevas, experimentar, es una cosa muy creativa. Siempre he tenido una seguridad total de que esto era mi vocación. Y cuando me casé con Eugenio pues ya vi claro que yo tenía que entregarme por completo. Ya ves.

—Dicen las malas lenguas, Seri, que para cocinar, cocinar, los hombres. ¿Tú crees que es así o es un cuento que dejan caer para comernos la moral?

—No hagas caso. Yo conozco cocineros que se dedican a esto por rutina, porque sí, sin entregarse, y eso se nota enseguida. Y conozco mujeres dedicadas de lleno a la cocina y que logran maravillas. El secreto no está

da, para comprar, es como el paraíso terrenal.

—Desde que Paul Bocuse empezó a hablar de la nueva cocina francesa, todos hemos sufrido en alguna medida de esas nuevas cocinas o cocinas de autor. ¿Es de verdad un concepto nuevo o hay mucho de cuento para incautos?

—La cocina ni es nueva ni vieja, es buena o mala. Además que eso que se llama la nueva cocina, es la cocina de siempre porque a los buenos cocineros siempre les ha gustado probar e improvisar nuevos sabores. Desde luego nosotros hemos aprendido muchas cosas de los franceses, pero no nos convienen las cosas de ellos. Porque aquí tenemos las mejores materias primas, lo más natural y nos equivocáramos haciendo co-

amas de casa están en la misma situación. Ponen un poco de su tiempo, un poco de amor y ayudan a la felicidad y alegría de su familia. Dime si hay algo más bonito.

—Cuéntasos entonces cómo te lo montas tú para que te resulte tan agradable eso que para tantas amas de casa resulta una carga monótona y pesada.

—No es ningún misterio, se trata sólo de poner amor en lo que haces, pensar que estás trabajando para hacer felices a los que te rodean para proporcionarles un rato agradable. Y desde luego que no es nunca una carga.

—Seri, hazme unos menús para que las amas de casa arandinas podamos quedar como unas señoras estas fiestas.

Carpintería en Madera y Aluminio

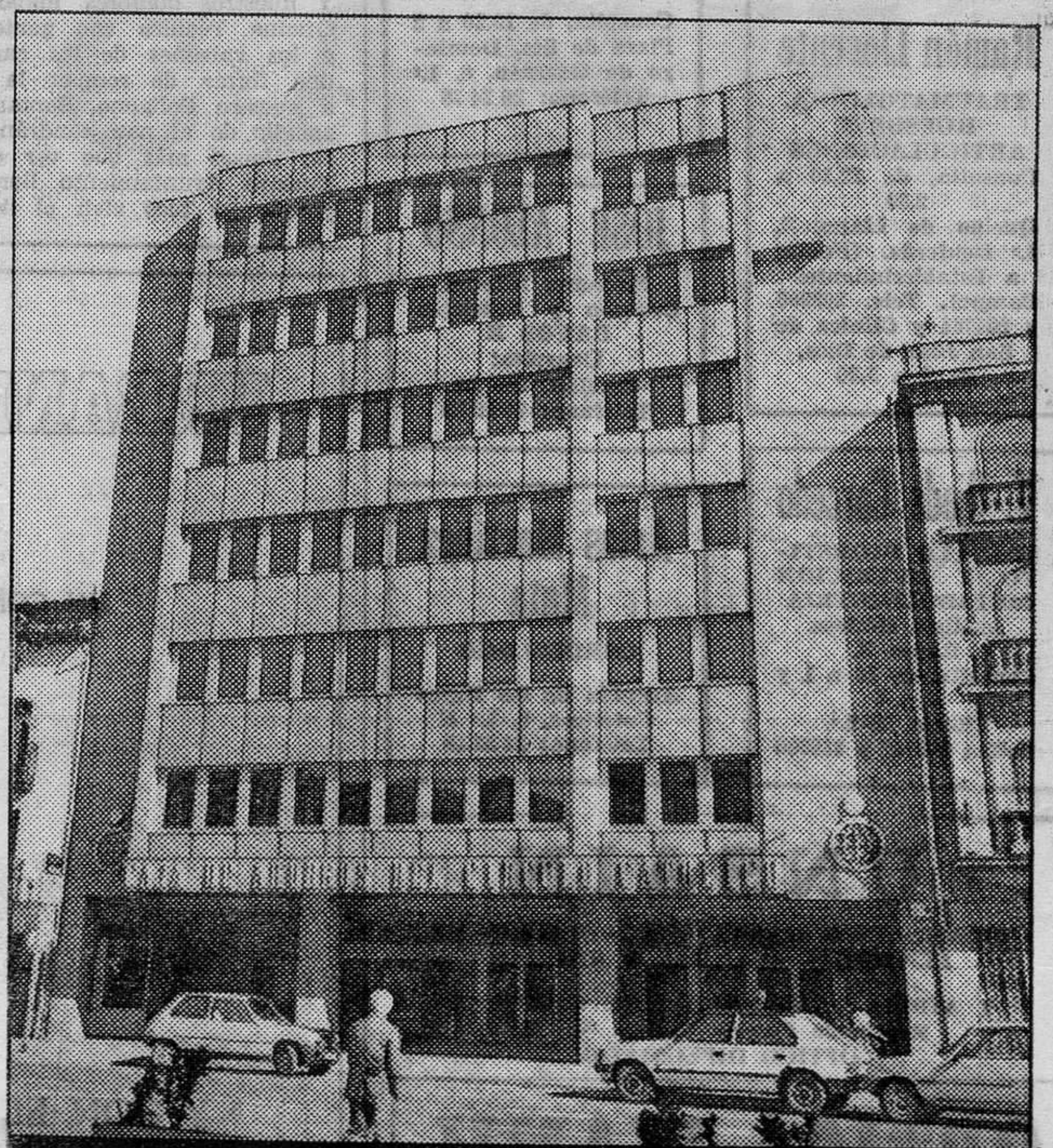
Instalaciones Comerciales

Ignacio

Bartolomé del Cura

Talleres y oficinas: Polígono Industrial, p.cla. 55 B - Telf. 50 30 67

ARANDA DE DUERO



**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

En ARANDA a su SERVICIO



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

**ESPECIAL FIESTAS**

## EL PARO, EL POLIGONO Y BOABDIL EL CHICO

La «Reina» de las fiestas de este año también es una joven en paro. 17 espléndidos años. En el paro. Como en el paro están la mayoría de jóvenes que van terminando los estudios o su preparación profesional. El paro, que es tanto como decir sin esperanza posible.

¿Y el Polígono? ¿No iba a ser el Polígono la salvación de Aranda? Iba a serlo y lo fue cuando se luchó por él con uñas y dientes, con la vista puesta en el progreso arandino. Pero nunca en la historia los pueblos progresaron sin esfuerzo. Nos dormimos en los laureles. Cuando empezaron a pastar en nuestros lares las vacas flacas, nos dijeron que la lucha era difícil, que no se podía hacer más y nos lo creímos.

Sin embargo en la HOJA DEL LUNES en Miranda, el día 16 de Agosto, nos dicen que en el Polígono Industrial de aquella ciudad se están instalando 21 nuevas empresas. Un Polígono nuevo, que tiene que desbrozar el camino, que tiene casi al lado la dura competencia de Vitoria con su peculiar fiscalidad. ¿El secreto? No hay tal. No se ha inventado aún la varita mágica capaz de sustituir la lucha por el milagro a plazo fijo. Sencillamente en Miranda su Ayuntamiento ha decidido coger el toro por los cuernos, y salir a luchar. Gastándose mucho dinero, pero usando también de la imaginación. Empezó por crearse una Oficina Técnica con un equipo profesional, dedicado a la promoción de su polígono de Bayas; un arquitecto, un ingeniero industrial, un abogado-urbanista, un economista, un periodista, dos publicistas. Se han dirigido a 19.000 empresas, se han

obtenido 21 dianas. ¿Parco resultado? Depende de cómo se mire. Se ha empezado la siembra. Se está haciendo una oferta, se está luchando. Se ofrecen facilidades, el Ayuntamiento no cobra licencia de obras y se está estudiando que las empresas allí instaladas queden exentas de los otros impuestos municipales. ¿Insensatez? ¿Despilfarro? Cuando se crea trabajo, los beneficios sociales y económicos superan con mucho lo que se pierde en calderilla impositiva. Son tiempos difíciles, difíciles para todos. Especialmente para quienes se encuentran sin trabajo. ¿Qué hace nuestro Ayuntamiento? Pues algo así como lo que cuentan que hacía Boabdil el Chico a la vista de Granada perdida: llorar por lo que no supo defender.

Nuestras parcelas con todo y haber sufrido una subida inmisericorde por parte del MOPU, siguen siendo más baratas que en Miranda: 1.040 pesetas metro cuadrado, más el 4 por ciento de ITE, frente a las 1.200-1.400 pesetas metro cuadrado, que cuestan en la ciudad hermana. Aquí se cobra por la licencia de obras el 2 por ciento del valor del proyecto, que será el 4 por ciento si al fin se aprueba el Plan General de Ordenación Urbana. Lo cual a las arcas municipales no le supone un especial desahogo y sin embargo su desaparición supondría un factor suasorio más psicológico que efectivo. Y, maravillas de la oportunidad, se clasifican las calles del Polígono con las máximas categorías, es decir, que los propietarios pagan por entrada de carruajes y vados lo mismo que si se instalaran en la Plaza Mayor o la calle Isilla: 15.000 pesetas. Se cobran los letreros, entre 2 y 3.000 pesetas y a no ser porque habría que instalar nuevos fieltros, aún se cobraría peaje por acercarse. El alma materna de tan sugestiva idea, sin duda creyó que aplicando estas tasas estaban llevando a cabo una política impositiva progresista. Conviendría recordar la vieja historia de la gallina de los huevos de oro. Y sin sarcasmo posible, convendría hablar un poco del valor añadido. En ninguno de los Polígonos industriales, en ninguno de los Polígonos de descongestión de Madrid, se ha seguido semejante política impositiva. ¿Resultados? Que el paro, sobre todo el paro juvenil, más que avanzar, galopa entre nosotros. Se ha perdido un tiempo precioso, hemos dejado que se duerman en los laureles esperando que alguien viniera a instalarse nada más que porque éramos gente maja. Y gente maja la hay en otros muchos lugares donde además luchan por su futuro con imaginación. No nos engañemos, nadie va a venir a suplicarnos que le dejemos crear nuevos puestos de trabajo. Habrá que salir al paso, buscar, regatear, ofrecer las mejores condiciones, decir que somos gente maja claro pero que nuestro Polígono es más rentable, más cómodo, mejor comunicado y nuestros hombres, mano de obra competente. Una Oficina Técnica con gente profesional, no sometida a los vaivenes de los cambios políticos, podría ser una forma de romper la calma chicha que afecta a nuestro Polígono. Sentarse a verlas venir, o decir aquello de al pan vendrán, es una chulería graciosa. No tienen más que ver cómo se rien los parados. Nuestro Ayuntamiento llora sobre el futuro perdido porque les tocó vivir el tiempo de vacas flacas. Co-

rren vientos poco propicios, es verdad. Felipe II acuñó aquella frase que parece ser lema de nuestros gestores: «No mandé mis barcos a luchar contra los elementos». Pero no por eso es la historia más clemente con aquél Duque de Medinaceli que no fue capaz de devolver victoriosa a una Armada que resultó excasamente invencible.

El Polígono Allenduedero significó el progreso de Aranda. Debe de seguir siéndolo. Habría que buscar gente con imaginación y ganas de trabajar. Habría que intentarlo. María Luisa, bella «Reina» de las fiestas, arandina, 17 espléndidos años, también está en el paro.

MERY

### PROFESIONALES

**Abelardo Carazo**

Maternólogo del Estado

MEDICO

Especialista en partos  
Ginecología

Consulta:

Clinica Cruz Roja  
Villa Pilar, 2  
Sanjurjo 34, esc. 3.  
3.º A. Telf. 236912  
(previa petición de hora)

**DR. RENEDO**

UROLOGO  
URINARIAS

Consulta: de 12 a 1.  
Horas concertadas.  
Concepción, 15.  
Teléfono: 20 73 76.

**Ramón Llorente**

TRAUMATOLOGIA,  
HUESOS Y  
ARTICULACIONES

Consulta, de 12,30 a 2,30

Queipo de Llano, 2,  
4.º izquierda. (Frente  
a Establecimientos  
Campo). Tels. 203900  
y 204781 y Clínica de  
San Juan de Dios,  
de 4 a 5,30

**I. LOPEZ SAIZ**

Neuro Psiquiatría

Consulta, de 12,30 a 2  
Plaza de Sto. Domingo  
de Guzmán, 8, 1.º  
Teléfono: 20 34 78

**JOSE ALONSO**

Medicina Interna  
Corazón y Nutrición  
RAYOS X

Consulta:  
Espolón, 24, 2.º  
Teléfono: 20 19 12

**V. Ojeda Carcedo**

APARATO DIGESTIVO  
Y NUTRICION  
METABOLIMETRIA  
Análisis clínicos.

Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y  
4 a 6

Vitoria, 20-2.º.  
Telfs.: 203667 y 218966

**Arias Martínez  
Mata**

CARDIOLOGO

Avenida de los Reyes  
Católicos, 8, 2.º E  
Teléfono: 22 51 48

### UNSAIN

GRADUACION GAFAS ADAPACION DE  
LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS

Y AHORA TAMBIEN DE USO CONTINUO  
Registrado Colegio Optico N. 253  
OPTICO DIPLOMADO

### OPTICA IZAMIL

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS

CON ORDENADOR OPTICO

LAIN CALVO, 28

Registro Colegio de Opticos con el N.º 332.

### URBANIZACION PARQUE RESINERA

COMPLEJO CON 266 VIVIENDAS,  
GARAJES Y LOCALES COMERCIALES

UN CONJUNTO MODELO EN UN EMPLAZAMIENTO MODELO

LA URBANIZACION PARQUE RESINERA  
SITUADA EN LA MEJOR ZONA DE ARANDA  
REUNE UNA SERIE DE CARACTERISTICAS  
QUE LA CONFIGURA UNICA EN SU GENERO

- AMPLIAS CALLES
- ZONAS AJARDINADAS
- COMODOS APARCAMIENTOS
- CENTRO COMERCIAL

Y CON EL NUEVO PUENTE QUE HEMOS CONSTRUIDO  
SOBRE EL RIO DUERO, A SOLO 5 MINUTOS  
DE LA PLAZA DE PRIMO DE RIVERA

CONSTRUCCIONES BIGAR - Burgo de Osma, 17 - bajo - Tfno. 501150 - 54 - 58  
ARANDA DE DUERO

TODO ES MUSICA en

musical

**ALVI**

Pl. Primo de Rivera, 20 - Teléfono 50 39 04

Calle Santa Lucía, n.º 7 - Teléfono 50 62 13

ARANDA DE DUERO

**VANESA**

La moda más avanzada,  
para ti, que eres joven

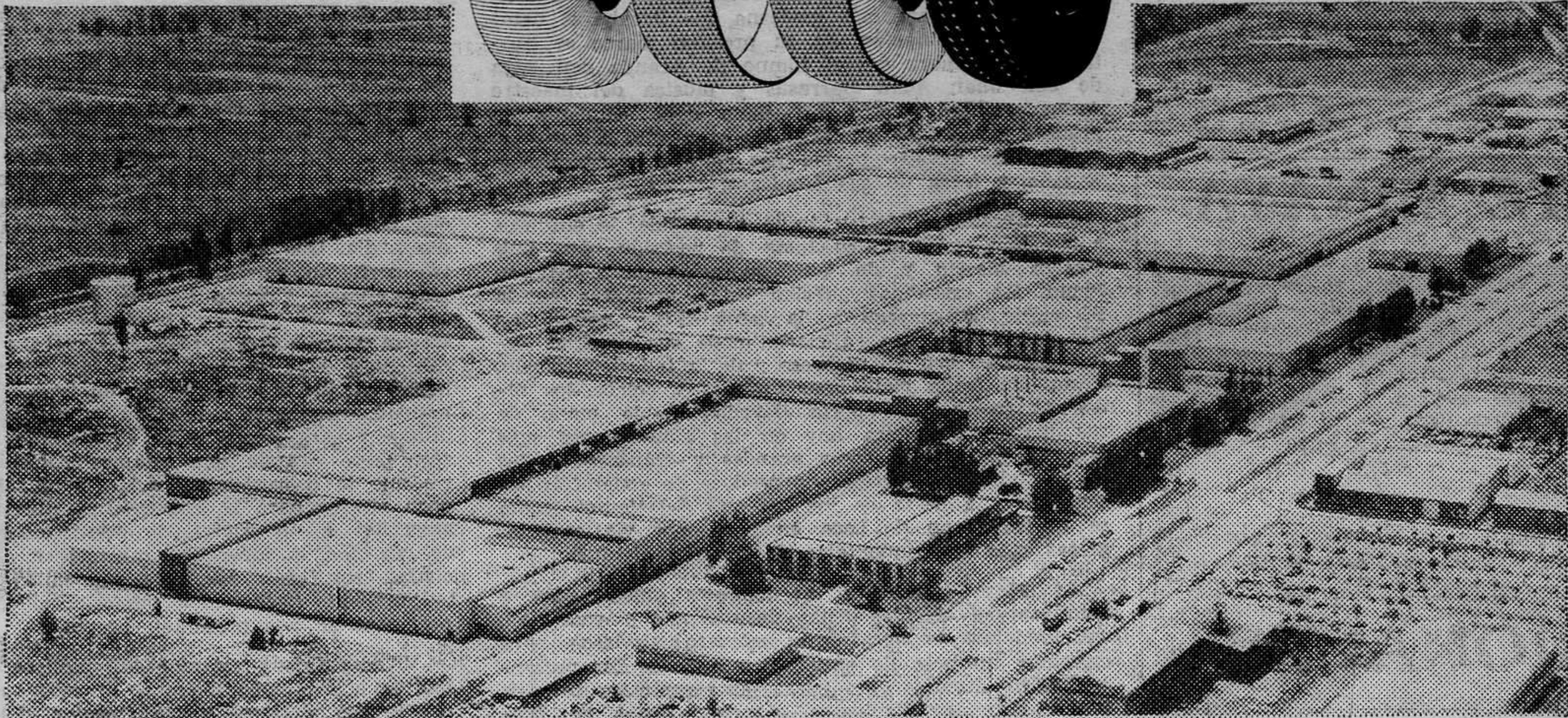
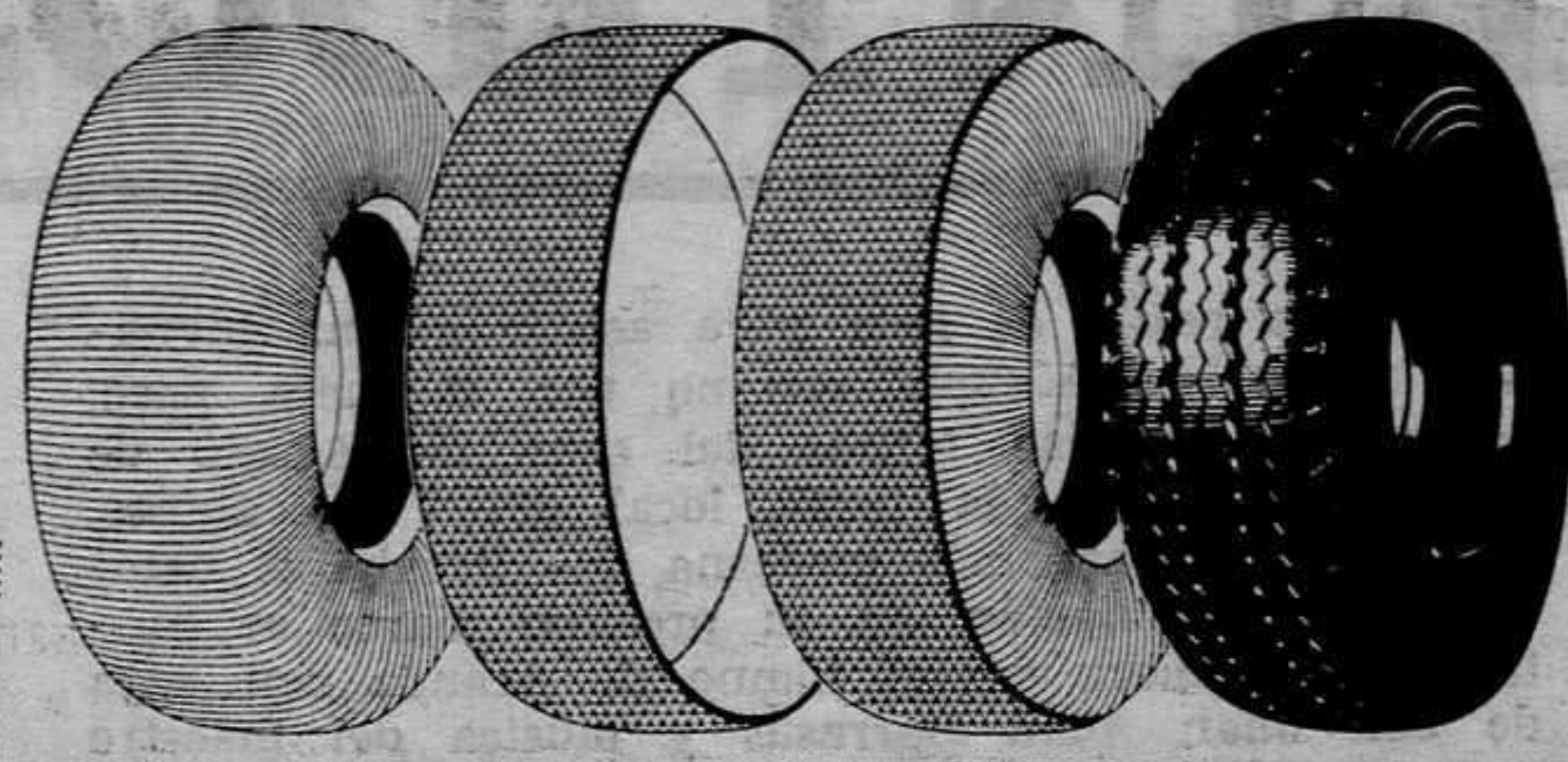
Plaza Mayor, N.º 3

ARANDA DE DUERO



# MICHELIN

inventor  
de la técnica radial



Desde 1970 en Aranda, Michelin colabora al desarrollo industrial de la Provincia, fabricando neumáticos de alta tecnología y creando puestos de trabajo

## HIESCOSA

- VIGAS DT
- FORMAS U
- ANGULOS
- REDONDOS
- TUBERIA
- PERFILES EN FRIO
- TODA CLASE DE PERFILES PARA CONSTRUCCIONES METALICAS
- CORTE DE CHAPA

### POLIGONO INDUSTRIAL

(ENTRE MICHELIN Y GLAXO)

PARCELA 59. — TELEFONO 50 05 82

ARANDA DE DUERO



## CASH

Autoservicio  
Mayorista

- ☆ ALIMENTACION
- ☆ BEBIDAS
- ☆ HOGAR

**DOROTEO SAN JUAN, S. A.**

Polígono Industrial: Teléfono 500500

(Junto a N/ Factoría Bacalao)

ARANDA DE DUERO



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

**ESPECIAL FIESTAS**

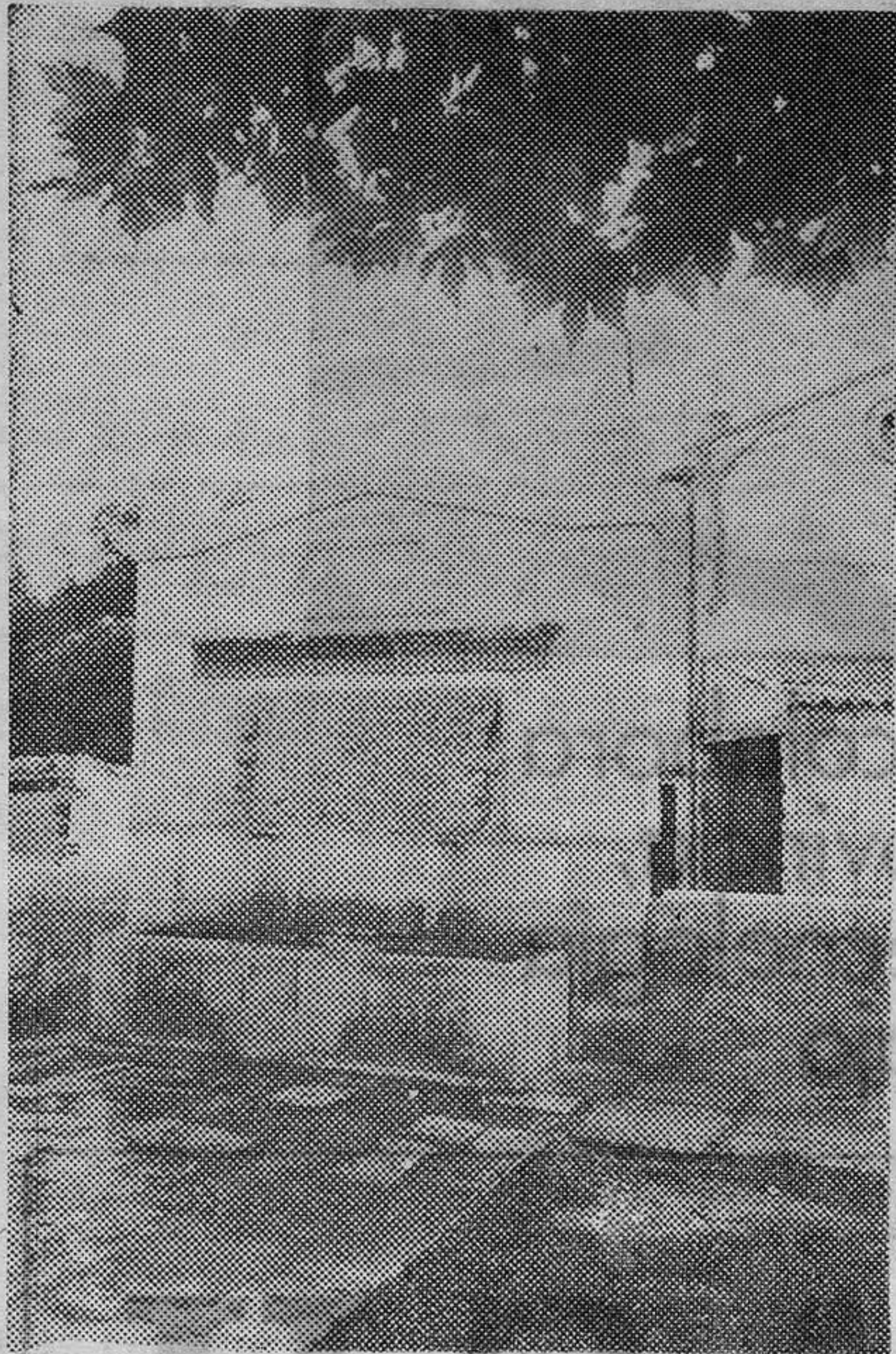
## HACE VEINTIDOS AÑOS

Fue un 7 de Agosto, un día para el recuerdo hace ya 22 años. Las calles de la villa bulliciosas, hirvientes de fervor popular, alegradas por los gigantes y cabezudos y amenizadas las fiestas por dos bandas que intertaban acompañar y acompasar la alegría incontentida con motivo de unas célebres conmemoraciones. La Banda de La Cruz Roja local y la banda del Regimiento San Quintín alternaban pasacalles y ruidosos compases musicales para ambientar un día transcendental. Aranda estaba de estreno,

Aranda se vestía de gala para asistir a una invitación festera. Cuádruple estreno por si fuera poco, porque en aquellas fechas del siete de Agosto de 1960, se estrenaba la fiesta local del 7 de Agosto, estrenaba la Plaza más moderna que llevaba el nombre de la celebración, en su precioso marco se cantaba por primera vez el himno de Aranda con letra de don Juan Abad Barrasús y música del maestro Aranguren de Vitoria, así como daba comienzo la primera edición de los festivales que tanto airearon el nombre de nuestro pueblo por toda la geografía de España y fuera de sus fronteras.

morable, acabamos de descubrir una placa, en la que desde hoy será la Plaza del 7 de Agosto». Plaza inaugurada con el esfuerzo y el cariño del Ayuntamiento de entonces que no escatimó sacrificios, primero para adquirir los terrenos y después para urbanizarla con tal fin, y testimoniar en ella el agradecimiento de todo el pueblo de Aranda. Y el inicio de la andadura hacia la creación de un Aranda más grande, más dinámico comenzaba, como auguraba en las palabras siguientes el alcalde con visión de futuro: «Esta fecha señala el comienzo de una nueva etapa de nuestra historia, y a nosotros a todos los arandinos, sin distinción de clases, situaciones ni edades, nos corresponde hacer esta historia, hora a hora, día a día. Que los de fuera y ios que siendo de dentro prefieran permanecer como espectadores, contemplan nuestro glorioso laborar y nos critiquen, que si su crítica es objetiva, prudente y constructiva nos servirá para corregir posibles errores y para caminar con paso más seguro. La otra crítica que pueden hacer al dictado de la pasión, de la envidia o la maldad, nos servirá también para mantenernos más unidos y para medir mejor el valor de nuestro esfuerzo». «Este Aranda que estamos haciendo, es necesario que lo proyectemos hacia fuera, tal como es. De poco servirá para la ejecución de nuestros planes de atracción de industrias, de acercamiento de hombres de negocios, la labor de transformar Aranda en una ciudad con gran sacrificio económico por parte de todos, si este hecho no lo damos a conocer en cuantas ocasiones se nos presenten propicias».

### FUENTE MINAYA



Fuente Minaya con la piedra del corregidor García Alvarez de Toledo, de 1554. Desde HOJA DEL LUNES preguntamos por ella, la abuela nos la encontró, el Ayuntamiento creó un bello rincón. He aquí una historia con final feliz. — (Foto Gorriz).

En apretada piña en torno al alcalde de entonces a un año vistas de su toma de posesión, don Luis Mateos Martín y de la Corporación municipal en Pleno, los arandinos querían estar presentes en la Plaza de la entrega y la generosidad, porque en ella veían pereptuar en cierto modo sus nombres sacrificados en pro del progreso y de la industrialización. Y aquella fecha vivida por grandes y chicos, los niños abarrotaban la plaza llevados de la mano de sus mayores, perdura hoy en las generaciones más jóvenes, porque las cosas grandes y transcendentales no se olvidan, lo bien hecho perdura de generación en generación a pesar de los avatares del tiempo como se transmitieron de boca en boca, por vía oral las gestas más trascendentales de nuestra historia.

La Plaza vibraba y las palabras emocionadas y emotivas del alcalde, llenas de realismo y veracidad, vaticinadoras de un futuro próspero, sirvieron para culminar un acto de entusiasmo a todos los presentes. Del discurso inaugural entresacamos por su importancia los siguientes párrafos, llenos de poesía que surgía del corazón, porque de lo que abunda el corazón habla la boca. «Celebramos hoy por primera vez la fiesta del 7 de Agosto, me el ilustre Ayuntamiento que me honro en presidir, estableció, recogiendo el sentir general para perpetuar en vuestros hijos, en vuestros nietos y en las generaciones que a éstos sucedan, el gesto ejemplar de unos hombres que, en su deseo de legarles un Aranda más grande, más rico y más bello, no dudaron en desprenderse generosamente unos, de parte del patrimonio que recibieron de sus mayores por el que sentían natural vinculación y afecto, y otros de aquel pequeño y único patrimonio adquirido a lo largo de su vida a fuerza de trabajo, sacrificio y privaciones» para continuar diciendo «y el resto, en estrecha unidad, llenos de entusiasmo y de confianza, decían con lágrimas asomadas a sus ojos al ver subir a los primeros a estampar sus firmas, cuánto de gratitud afloraba del corazón a sus labios y quedaba ahogado en el nudo formado en sus gargantas por la emoción de aquellos instantes. Más tarde en otro párrafo de su discurso y después de estas palabras sentidas, que tocaron las fibras más sensibles del corazón de los arandinos, continuaba su discurso: «Como recuerdo a esta fecha y como homenaje permanente a cuantos contribuyeron a la forja de este día me-

Y después de exponer los motivos que justificaban la celebración sin cargo al presupuesto municipal del Primer Festival de la Canción del Duero, coincidiendo con las fiestas patronales, se despedía de todos los arandinos, recordando y repitiendo las palabras que aquél gran día brotaban de sus labios llenos de emoción: «Arandinos, reconozco el sacrificio que ha supuesto para todos el ceder vuestras tierras, estoy orgulloso de ser vuestro alcalde».

LUIS SANTOS

**TOROS EN**

**ARANDA**

Empresa: MARTINEZ FLAMARIQUE, S. A.

GRANDES CORRIDAS DE TOROS, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA DE LAS VIÑAS DE 1982

HOY, LUNES, 13 DE SEPTIEMBRE:  
SEIS toros de HIJOS DE MARTINEZ ELIZONDO, de Salamanca ESPADAS;

**Pedro Moya «EL CAPEA»**  
**Christián M. «NIMEÑO»**  
**TOMAS CAMPUZANO**

MARTES, 14 DE SEPTIEMBRE:  
SIETE toros de D JOSE ESCOBAR, de Sevilla. Uno para el REJONEADOR COLOMBIANO LUIS G ECHEBERRI y los ESPADAS:

**Francisco RUIZ MIGUEL**  
**JORGE GUTIERREZ**  
(De Méjico)

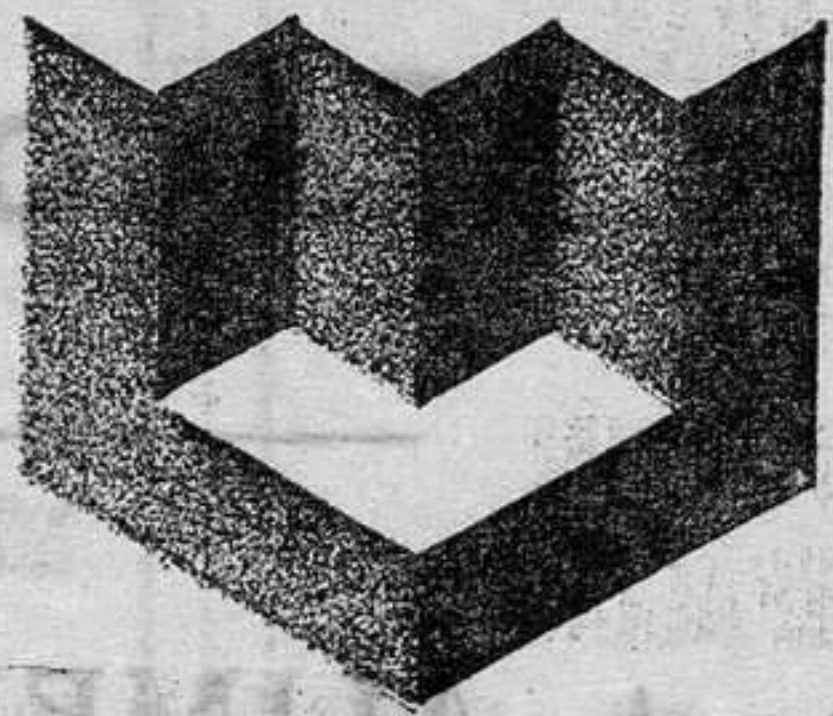
**J. Antonio Ruiz «ESPARTACO»**

DOMINGO, 19 DE SEPTIEMBRE. Actuación del gran espectáculo COMICO-TAURINO MUSICAL «EL TORONTO» y sus MONO TOREROS

LAS CORRIDAS Y EL ESPECTACULO DARAN COMIENZO A LAS SEIS DE LA TARDE.

LEA VD.:

LA HOJA DEL LUNES



CONSTRUCCIONES

**LUCIO MARTINEZ**

OBRAS Y CONTRATAS  
VENTA DE VIVIENDAS

Plaza Mayor, 19  
ARANDA DE DUERO



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

**ESPECIAL FIESTAS**

## Sobre canciones, cuadros artísticos y otras muchas tradiciones

En estos tiempos en los que parece de rigor olvidar el pasado, buena parte del presente y no pensar en el futuro, aprovecho la ocasión que me ofrece la HOJA DEL

LUNES, en su edición festiva, para hacer lo contrario de lo usual, recordar un pequeño retazo de la Historia de Aranda, en lo que a su actividad músico-teatral

se refiere, y esto por la ineludible necesidad de refrescar la memoria a cuantos quieren olvidar la labor de nuestros antecesores. a los que al menos debemos respeto y recuerdo entre otras muchas cosas, que entiendo, no son del caso.

En estos días festivos es tradicional que los teatros ofrezcan representaciones singulares a los arandinos, muchos de los cuales quizás no estén al corriente de cómo nacieron estos locales de espectáculo; pues bien, en esta ocasión vamos a contar cómo se inauguró uno de nuestros más tradicionales locales y nos estamos refiriendo al Teatro Cine Aranda, conocido popularmente como «El cine de abajo».

La inauguración tuvo lugar el jueves 17 de Enero del año 1935, a las seis y media de la tarde, y cosa curiosa, se inauguraba con una gran velada artística, a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados de Aranda, con un programa que podemos definir de Arandinos para los arandinos.

Iniciaba el espectáculo un concierto a cargo de la Banda de Música municipal, dirigida por el abuelo del que esto escribe, con dos piezas de gran contenido popular para la época.

Seguía el espectáculo con la presentación al respetable de la comedia «El refugio», de Muñoz Seca, con un reparto en el que es posible reconocer hoy en día a un buen puñado de familias arandinas por su interés general les nombramos en el orden que figura en el programa.

### REPARTO

Africa: Carmen Miranda; Maruja: Carmen G. Manrique; Consuelo: Lucía Moreno; Nieves: María Luisa Seijas; Benita: María Brogeras; condesa: Conchita Arranz; Horacio: Carmelo Mazo; Luis: Aurelio Seijas; Ramón: José Semolinos; Paco: Pedro Brogeras; Timoteo: José Crespo; Wistremundo: Luis Mateos; Victoriano: Enrique Blay; Eugenio: Félix Arranz; Jorge: Juan Sanz; Don Camilo: Félix Miranda.

Apuntador: Pablo Martínez, director escenógrafo: D. Alejandro de la Higuera. Traspuntos: Julián Requejo, Alfredo Martínez y Lucio Gimeno.

En los entreactos del espectáculo, la Agrupación Musical Arandina ejecutó pasodobles, mazurkas, valses y javes, cerrándolo todo a los acordes del Himno Nacional.

Los precios de las localidades oscilaban entre las 2,75 Ptas. las más costosas, y los 75 céntimos de las más alejadas del escenario, precios estos nada económicos para la época, con lo que suponemos una buena recaudación para el Asilo.

La moraleja del programa está al alcance de todos, yo la resumiría diciendo que nada nuevo hay bajo la capa del sol ni entonces ni hoy constantes de los buenos aficionados arandinos: su desinterés hacer por los demás y su acentuado amor a la música y al teatro.

Desinteresado hacer, puesto que el beneficio de la velada se destinaba al Asilo de Ancianos.

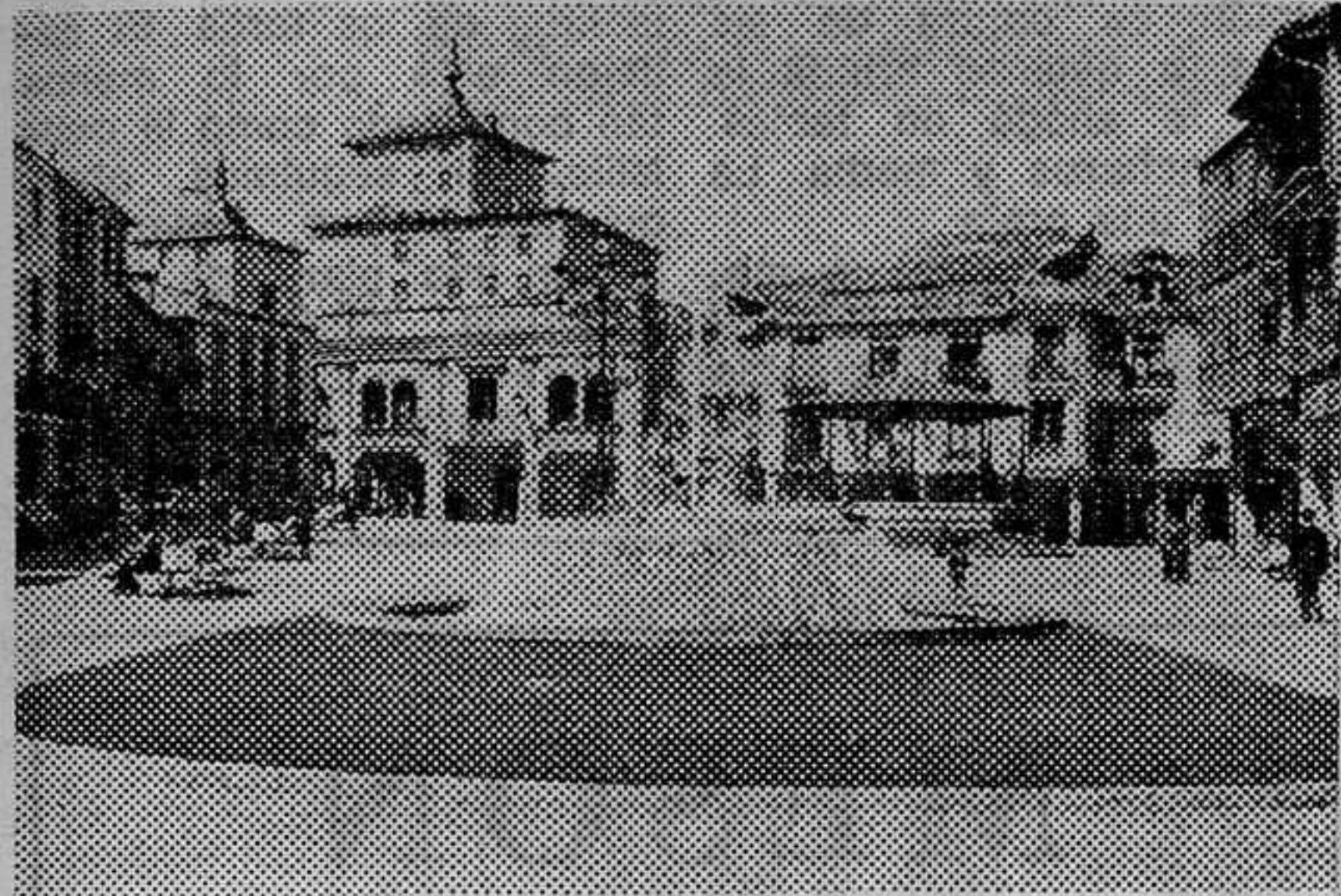
El amor a la música y al teatro no es necesario explicarlo, basta y sobra con ver el programa.

JUAN G. ABAD ZAPATERO



En la fotografía, una vista del escenario, realizado nada menos que por don Alejandro de la Higuera, uno de los más grandes ceramistas de la época, con la totalidad del elenco artístico, entre el que como cosa curiosa, se encuentran unidos, nada menos que dos futuros alcaldes del Aranda del futuro. Félix Arranz y Luis Mateos; varios abogados, industriales, labradores, maestros de obra, etc. Integraban el cuadro artístico Juan Sanz Juez, José María Blay Quintana, Concha Arranz Semolinos, Enrique Blay Quintana, Luis Mateos Martín, Adán Sainz Brogeras, María Luisa Seijas Martínez, Concha García Manrique, (Encargado del Centro telefónico), «Gene» (casada con Antonio Nebreda), Acomodador del Cine ¿Cisnal?, Manolo Aparicio, Lucía Moreno Ochoa, Aurelio Seijas Martínez, Carmen Seijas, Pedro Brogeras Benito, Alfredo Martínez Manrique, Pablo Martínez del Pecho, Maruchi Brogeras, Garmen García Manrique, José Semolinos Aja, José Crespo Córdoba, Julián Requejo, Matilde Miranda, Carmelo Mazo, Carmen Miranda Castro, Félix Miranda Castro y Félix Arranz Semolinos.

### ARANDA EN SUS PLAZAS



La Plaza Mayor, alrededor de cuyo núcleo fue haciéndose una villa realenga, cuando sólo era la Plaza Nueva. Fue durante casi 150 años, en el siglo pasado y en los comienzos del actual, la Plaza de la Constitución.

La Plaza de Primo de Rivera, así llamada oficialmente en honor del primer Marqués de Estella, tío que fue de D. Miguel. La gente siguió conociéndola durante muchos años, como la Plaza del Palacio. Ahora que ya no existe el Palacio, es popularmente conocida como la de «los jardines de D. Diego».

La Plaza del 7 de Agosto. Así conocida dese su urbanización.

Tres Plazas de Aranda. Tres estampas de una misma historia. Aranda en sus orígenes, Aranda en su ayer aún cercano, Aranda que mira al futuro, todos juntos y con esperanza...

## Alinfoyca, S. L.



ALMACEN PARA INSTALADORES  
FONTANERIA Y CALEFACCION

- SANEAMIENTO
- BELLA VISTA, SANGRA,
- BAÑERAS
- METALIBERICA
- TUBERIA
- ARISTRAIN
- CALEFACCION
- EUCALSA, FERROLI, ROCA
- CONTADORES DE AGUA
- CIA. CONTADORES
- REGULACIONES
- LANDIS & GIR, BILLMAN, COPRECI
- BOMBAS
- PERFECTA (NCP), DROUARD, ELIAS
- ESPEJOS Y ACCESORIOS BAÑO
- ARESLUX
- PISCINAS
- DEPURADORAS, BOMBAS, CENTRALITAS Y RIEGOS

POLIGONO INDUSTRIAL  
CALLE SANTANDER, NUMERO 5  
APDO. CORREOS, 149 - TELEFONO 50 10 30  
ARANDA DE DUERO

## Transportes S. CEREZO

GLORIETA ROSALES, 1, 1.º B

TELEFONOS:

50 07 06 — 50 11 38 (Particular)

ARANDA DE DUERO



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

ESPECIAL FIESTAS

## BORRACHOS DE TOROS

Era el año 1950. El Club Taurino Madrileño, con motivo del V Aniversario de su fundación, organiza un homenaje a la Edad de Oro del Toro, al que invita a todas las Peñas Taurinas de España.

A este homenaje están invitadas también las relevantes personalidades del mundillo taurino.

El marco donde se desarrolla el homenaje es la Gran Sala de Fiestas del Pabellón del Parque del Retiro donde, en su momento, tendrá lugar una animada comida de hermandad.

Naturalmente, la Peña Taurina de Aranda no podía faltar al acto, acordándose fuera representándola don Bernardo Costales como aficionado competente y de gran personalidad; pero no puede asistir por ineludible motivo, profesionales, encargándose de sustituirle el presidente de la Peña, José Navarro, al que encarga Costales de un abrazo en su nombre a su gran amigo José María de Cossío, que no deja de asistir al acto.

Efectivamente, tan pronto llega Navarro a aquella Gran Sala, trata de localizar a Cossío, al que encuentra efectivamente allí.

Después de saludarle y presentarse como presidente de la Peña Arandina, le da un abrazo al tiempo que dice:

—Este abrazo se lo doy de parte de don Bernardo Costales. Me lo ha recomendado con mucho interés.

—¡Caramba, el amigo Costa-

les! —exclama con alegría—. No sabe lo que se lo agradezco. Le va a decir, cuando regrese, si ha recibido los libros que le he enviado y le devuelve el abrazo con otro más fuerte y cariñoso.

Se despiden y poco después cada uno ocupa su sitio en la mesa ya preparada para la anunciada comida.

Esta, como es natural, es suculenta y divertida, haciendo uso de la palabra, al final, varias de las personalidades asistentes.

Cuando Navarro regresa a Aranda le falta tiempo para entrevistarse con Costales, al que encuentra en el bar Nebreda.

—Don Bernardo —le dice ilusionado abrazándole—; le devuelvo el abrazo de don José María, que agradeció mucho el suyo y me encarga le diga si ha recibido los libros que le envié.

—Sí, los he recibido. Son interesantísimos. Ahora mismo vamos a mi casa para que los veas.

Eran las ocho de la tarde, ya casi anochecido. Pero charlando y charlando de toros con Pepe Nebreda —los tres aficionados—, pasó una hora más hasta que Navarro y Costales abandonaron el bar para dirigirse a casa de éste.

Doña Lola —su señora— le estaba esperando con el consomé que tenía por costumbre tomar a aquellas horas.

Costales toma los libros para mostrárselos a Navarro, y, ante ellos, los dos, hojeándolos y comentándolos, dejaron trans-

currir mucho tiempo, quizás dos horas.

Doña Lola insistía de cuando en cuando para que su marido tomara el consomé. Ya lo había calentado varias veces.

Por fin se lo tomó e inmediatamente marcharon de nuevo al bar para que viera también los libros Pepe Nebreda.

Este se alegró mucho e hizo grandes elogios de don José María de Cossío, gran aficionado taurino y autor de varias valiosas obras, algunas de ellas referentes a la fiesta nacional.

Leyendo y releendo fragmentos de diferentes capítulos y charlando casi acaloradamente, para ellos, tan importante tema, el tiempo transcurrió sin darse cuenta. Tan embobados estaban en la lectura y en la conversación.

Se les notaba a los tres síntomas de cansancio.

Cuando, al fin, miraron al reloj y se dieron cuenta del tiempo transcurrido. Eran cerca de las ocho de la mañana, hora en que se decidieron a abandonar el local.

Cuando salían por la puerta, Navarro dijo a Costales:

—Don Bernardo: Cualquiera que nos vea salir a estas horas del bar, va a creer que estamos borrachos.

A lo que contestó Costales:

—Estamos borrachos, sí, hijo mío, pero borrachos... ¡de toros!

Y los dos, pensativos, se dirigieron a sus casas.

SULIDIZA

## LA PRIMERA DE FERIA, CON TOROS DE ALONSO MORENO

Aranda de Duero (De nuestro corresponsal, Mery, por teléfono). — Primera corrida de abono de la feria de Septiembre. Seis toros de Alonso Moreno, bien presentados pero escasos de trapío y justitos de fuerza, para Luis Francisco Esplá; José Luis Paiomar y "El Soro". Esplá, en su primero que había sido apenas picado, intentos de faena a un toro soso que se quedaba y que le dio un aviso por la derecha. Un pinchazo sin soltar y seis intentos de descabello. Silencio. Al cuarto, un toro de pitones sospechosísimamente romos, un pinchazo muy caído. Pitos.

Palomar que se limitó a cumplir a su primero que brinda al público, intento de faena con ayudas por alto y adornos en la cara. Estocada hasta la bola que le valen dos orejas, otorgadas con excesiva benevolencia. Al quinto, faena vulgar para un pinchazo sin soltar y descabello. Una oreja.

"El Soro" que tuvo el mejor lote de la tarde, a su primero que brinda también al respetable, dos tandas de naturales embarullados y sin orden. Pinchazo y media tendida. Una oreja, aplaudida por las Peñas y protestada por los "juristas" del tendido del 2,

que protestan todo e incluso al camión de riego que deja encharcada la arena después del tercer toro. En el sexto, un toro precioso y bien picado, pese a la opinión en contra de las Peñas, a quienes brinda la faena le ahogó en tablas. Dos pinchazos y media. Le regalán una oreja.

Notas destacadas: la mejor cuadrilla, la de "El Soro", supo estar en su sitio en todo momento. Magnífico

co par de banderillas al quiebro el que puso este torero, al quinto de la tarde.

Notas a destacar. la gente entra, pese al artículo 60 del Reglamento, durante la lidia de los toros. El callejón está por lo menos tan concurrido como la calle Isilla. Si seguimos obsecuando trofeos, llegaremos a ser una plaza de infima categoría. Inadmisible que se tiren objetos a la arena como método de repulsa.

## MESON EL «COTO»

ASADOS • CAZA • PESCADOS  
ESPECIAL —COCINA CASTELLANA—

RESERVA DE MESAS

PLAZA 7 DE AGOSTO — TELEFONO 50 00 52

ARANDA DE DUERO

Talleres **Mateos** Concesionario Ford España, S. A.

AGENCIA



MICHELIN

NEUMATICOS VENTA Y SERVICIO

EQUILIBRADO DE RUEDAS TURISMOS Y CAMION



Modelos: FIESTA - TAUNUS - GRANADA  
ESCORT - CAPRI

FURGON COMERCIAL FORD - TRANSIT  
PROXIMO LANZAMIENTO «NUEVO FORD SIERRA»

Vehículos de ocasión garantizados

Recambios originales PEGASO

Políg. Industrial - Avda. n.º 1 - Tels. 501421 - 502271  
ARANDA DE DUERO

## Transportes Mateos, S. L.

Servicios diarios de mercancías Madrid-Burgos, combinados para toda España

CAMIONES GRAN TONELAJE

A. T. 2.187

CENTRAL:

ARANDA DE DUERO

Ruperta Baraya, 14

Teléfonos:

Oficinas facturación 500115

Oficinas centrales: 500682

SUCURSAL:

BURGOS

Tinte, 6

Teléfono 233491

SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL

«DEPORTES ARANDA, S. A.»

AVDA. RUPERTA BARAYA, 14

TELEFONO 50 06 82

ARANDA DE DUERO



## AGRICOLA del DUERO



JOHN DEERE

CONCESIONARIO JOHN DEERE

ARANDA DE DUERO tlf. 50 3354



JOHN DEERE

Le ofrece la más amplia línea de TRACTORES

COSECHADORAS  
EMPACADORAS

y Aperos en general

Antes de decidir su compra visite a su concesionario JOHN DEERE donde encontrará el mejor servicio técnico y respuestos originales

AGRICOLA DEL DUERO, S. A. en Polígono Industrial Allenduedero, parcela n.º 51  
Teléfono 50 33 54 Apartado 167 ARANDA DE DUERO (Burgos)



# GRUPO PASCUAL

Aranda de Duero

- ★ **FABRICA DE PIENSOS COMPUESTOS**
- ★ **FABRICA DE CORRECTORES**
- ★ **SALA DE INCUBACION**
- ★ **EXPLORACIONES AVICOLAS**
- ★ **EXPLORACIONES DE PORCINO**
- ★ **EXPLORACIONES DE VACUNO**
- ★ **CENTRO CLASIFICADOR DE HUEVOS**
- ★ **CONFITERIA INDUSTRIAL**
- ★ **ALMACENES DE ALIMENTACION**
- ★ **CAHS AND CARRYS**
- ★ **MAQUINARIA INDUSTRIAL**
- ★ **LECHE PASCUAL - UPERISADA**
- ★ **AGUA MINERAL PASCUAL**
- ★ **CONSTRUCTORA PEACHE**
- ★ **HOSTAL - RESTAURANTE TRES CONDES**

**CENTRAL:**

Avenida Castilla, n.º 70  
Teléfono 500450 (seis líneas). Télex: 39451  
ARANDA DE DUERO



# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

**ESPECIAL FIESTAS**

## PREGON DE LAS FIESTAS

Es Septiembre en Aranda y hay un color distinto en la luz del verano.

¿Por qué el antiguo Duero dice canciones claras? ¡Son fiestas en Aranda! El río rumoroso y viajero siempre acude a la cita. Ha regado la tierra y el eterno milagro de los frutos se ha producido un año más. El Duero, antes frontera para la Castilla naciente que bajaba del Norte burgalés, es ahora bendición de los campos y promesa de bienes renovados.

¿Por qué la tierra quieta tiene ahora crucidos de esperanza? ¡Son fiestas en Aranda! Hay un tiempo a cumplirse y una cita. Está próximo el parto que alumbrará las maduras uvas.

¿Por qué las gentes todas tienen los ojos nuevos? ¡Son fiestas en Aranda! Un año más de trabajo duro bajo el sol alto de Castilla. Pero se cumplió el tiempo y hay una cita.

Duero, tierra y hombres saben que algo misterioso les une indestructiblemente. Hay como una fuerza cósmica que estalla cada año cuando llegan las fiestas. Las mujeres y los hombres se saben Duero y tierra y misterio.

Son fiestas en Aranda y hay que gritarlo alto al aire sonriente de la tarde. ¡Es Septiembre y hay fiestas en Aranda! Alegría del pueblo que le dice a la Virgen de las Viñas: ¡Gracias, Señora, un año más, por tenerte y terneros!

Aranda en la ribera es el Duero y la vida y la tierra que pasa «de los relieves ibéricos a las llanuras góticas». Aranda en la ribera es el trabajo alegremente hecho.

Aranda es trigo y uva, pero también encrucijada industrial y desarrollo urbano. Aranda es síntesis de agua y tierra de vino y pan de campo y fábrica de afirmación rotunda y cordialidad diáfana.

Aranda es ya futuro porque es hoy y mañana y sus hombres han remontado la cuesta de la incertidumbre y caminan juntos hacia la esperanza.

Las mujeres, que son como el alma del pueblo, han sacado de los viejos cofres los atuendos castellanos. Tú, Reina de las Fiestas, expresión viva de ese pueblo, eres hoy como los ojos limpios del pueblo arandino, que dicen de fiesta y amistad.

Los hombres hacen un alto en el trabajo, respiran hondamente un aire de libertad que han conquistado día a día y tienden ya la mano a todos los que acuden a la cita con las fiestas.

Aranda de la Virgen de las Viñas es un pueblo unido con su concejo y abierto a todos. A los que retornan a su tierra, a los burgaleses del norte bravío por donde discurre el hermano Ebro, a las gentes de los páramos y la sierra, a los que oyen todas las mañanas y tardes las campanas de la catedral.

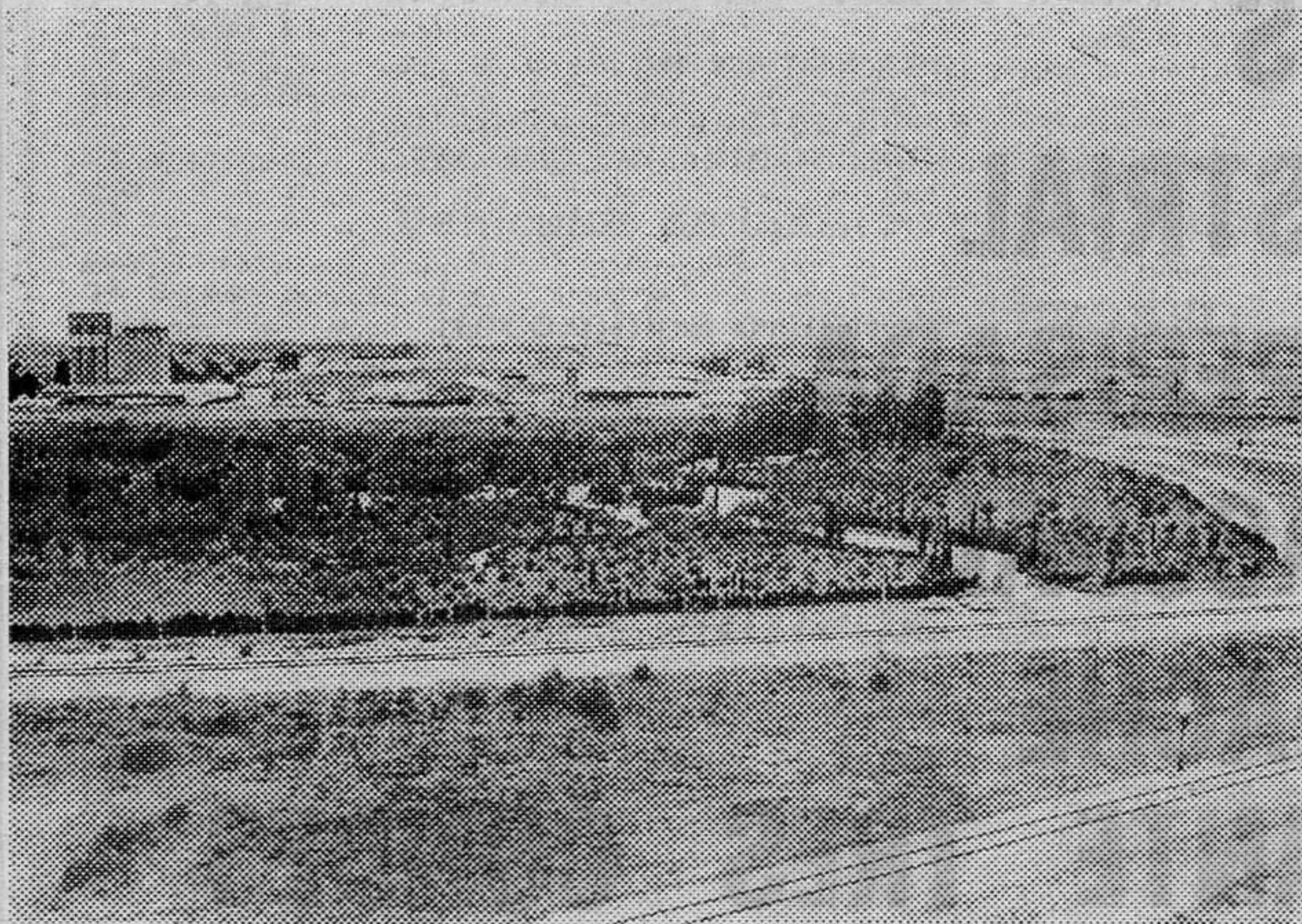
Hay un color distinto estos días en el aire traspasado de soles septembrinos. Y es que es fiesta en Aranda.

Venid y holgad todos aquí, donde el Duero se queda.

Aranda, historia viva, tierra de castellanos viejos y libres, os espera alegre en la Ribera verde y con la paz.

Juan Manuel  
REOL TEJADA

### PARQUE DEL GENERAL GUTIERREZ



Vista del Parque del General Gutiérrez, con el Polígono Industrial al fondo. Una esperanza cumplida y una esperanza aún posible. Aranda, es esperanza de un futuro brillante al que se llegará por la iniciativa y la laboriosidad de sus hombres. — (Foto Gorriz).

### MOVIMIENTO DEMOGRAFICO SEMANAL

Nacimientos: Noemi Antón Bartolomé, Pedro Mambilla Cancho, Beatriz Rodero Oña, Beatriz Gaona Bartolomé, María Vega Arranz Landeras, Ignacio Arrabal Martín, Adriana Díez Remesal, Javier Gil Quintana, Alberto Alonso Camarero, Rodrigo Calvo Arroyo y Oscar Ramos Pascual.  
Matrimonios: José Ignacio de las Heras Molinos con María Belén Bernal Santaolalla. José Pedro Alonso Díez con María de las Mercedes Calvo Cornejo. Andrés Martín Díaz con María Luisa Cervero García. Tomás Poza de Frutos con Josefina Gutiérrez Martín.  
Defunciones: José Antonio Chico Merino, Paulino Merino Soto y Teodoro García Alonso.



TALLERES

*Arvelino Esqueva*

**Calderería y Mecánica**

Calle Santander, 2 (Polig. Industrial)  
Apartado 143

Teléfonos: 500624 y 501051

ARANDA DE DUERO



# deportes

NO HUBO GOLES, PERO...

## EL BURGOS DEJO EL NEGATIVO EN «LAS GAUNAS»

Ambos equipos carecieron de remate a pesar de prodigarse las ocasiones de gol

Logroño (Efe). — El Logroñés y el Burgos han empatado a cero en partido de fútbol de Segunda División "B" grupo primero, disputado aquí hoy.

Arbitró, Díaz Gutiérrez muy bien, siguiendo el juego muy de cerca. Enseñó tarjetas amarillas a Emiliano y Mandiola del Burgos.

Logroñés. — Rodolfo, Pita, Sanz II (Valen, minuto 76), Curto, Pablo, Güembe, Eraso, Sanz I (Ruiz minuto 82), Mendilibar, Raúl y Chechu.

Burgos C. F. — Chuco, Emiliano, Mandiola, Carmelo, Bautista, Azcargorta, Valdés, De la Viuda (Ibáñez, minuto 84), Eduardo, Cholo, Montero

El partido iniciaba la Liga en "Las Gaunas", en día de ayuda al club, lo que restó asistencia de público, registrándose una flojísima entrada, en tarde calurosa.

El partido se ha jugado de tú a tú con mayor dominio técnico del Burgos, con hombres más veteranos y expertos, ante un Logroñés muy joven, casi de Promesas, pero que le ha contrarrestado a base de codicia y velocidad, en el Logroñés debutaba el jugador Chechu,



El centro del campo fue la línea más destacada del equipo en el feudo del Logroñés. Azcargorta supo cumplir con su trabajo que al final fue premiado.

bre el defensa Mandiola, con el portero visitante batido.

Se llega al último cuarto de hora de esta primera parte con un Logroñés más dominador y un Burgos que no reacciona, aunque su zaga se muestra superior a la delantera riojana, con fuerte marcaje de Mandiola sobre el jovencísimo Raúl, que a pesar de su inferior estatura se le escapa fácilmente.

En el segundo tiempo salen ambos equipos más preocupados del marcaje, especialmente del mencionado Mandiola sobre Raúl en el área burgalesa, y de Curto sobre Eduardo en la parte riojana. Se mantiene la tónica de juego, con el Logroñés más codicioso e incisivo en sus avances, mientras que el Burgos sigue practicando un fútbol exclusivamente técnico para esta categoría, y muy sosegado en sus acciones, pretendiendo entrar en el área contraria, con el balón muy ligado, lo que facilita a la cobertura riojana, siempre muy segura, una fácil solución de los momentos de acoso.

Tras el primer cuarto de hora, se entra en una fase más monótona, en la que el calor y el esfuerzo de la primera parte va pesando en los jugadores. El dominio es mayor por parte del Burgos, empujado desde atrás por Mandiola y Valdés, ahora en posiciones más adelantadas, y con Montero y Eduardo creando más peligro en el área local, pero sin encontrar ocasiones fáciles para disparar a



La defensa estuvo firme y Carmelo fue su seguridad

puerta. Por su parte al Logroñés cada vez le cuesta más entrar en el área burgalesa, con pocos hombres en el ataque y además de poca operancia rematadora.

En el último cuarto de hora con los dos equipos apagados, el Burgos no aprovecha su mayor dominio territorial y de juego, sin apenas intentar el disparo, siendo los delanteros locales los que se muestran más codiciosos en los últimos minutos aunque sin que la defensa burgalesa se descuide para facilitarles el fácil disparo.

El resultado final de cero a cero es conclusión lógica del mejor juego de las líneas de cobertura de ambos equipos, ante la inoperancia rematadora de las respectivas delanteras.

Por el Logroñés destacan: Güembe, Pablo y Raúl, y por el Burgos, Mandiola, Eduardo y Valdés.



En «Las Gaunas» el «mister» repitió el equipo que «debutó» en Segunda «B». Tuvo mejor fortuna y dejó el negativo.

Ante la posible cesión de tres jugadores

### El presidente propone: «Vamos a solicitar que estén a prueba durante algún tiempo»

### Continúa sin saberse dónde se encuentra la letra del traspaso de López

Según noticias llegadas a HOJA DEL LUNES, hoy, el vicepresidente del Burgos C. F., Rafael Sánchez tiene previsto emprender viaje a Santander y Gijón para negociar las cesiones de los jugadores José Manuel (Sporting), Víctor y Roncal Racing. En el club confirman el desplazamiento y el propio presidente, señor Bárcena Castrillo —ayer estuvo en "El Plantío", viendo al filial— confirma la gestión. Preguntado por las condiciones de las cesiones manifestó: "Vamos a solicitar que los jugadores estén a prueba durante un mes. No queremos que nos engañen". Respuesta más contundente y realista no puede darse. No se olvida la situación económica del club. Además, la entidad, en caso de ser aprobada la petición, de sus debilitadas arcas tendrían que salir algo más de cuatro millones y medio de pesetas. En esta cantidad, se engloba, ficha anual y haber mensual.

Por el momento, así está el tema. En las próximas horas sabremos algo más concreto. Tampoco se debe olvidar que antes de cesiones conveniría buscar lo que tenemos en casa. El aficionado —en la mayoría de los casos no es socio— quiere jugadores de élite. El club no está para más gastos. Por eso, bueno será, antes de cerrar tratos, mirar con lupa la calidad de lo que nos dejan por un año. Las experiencias habidas, no hace mucho tiempo, no resultaron positivas y tampoco se debe olvidar la situación económica. ¿Hacen falta jugadores? Siempre son necesarios en una corta plantilla como la del Burgos, pero la política emprendida, basada en la más estricta austeridad, no ve

con buenos ojos invertir más dineros. Vamos por tanto a contar con la cantera. Si llegan los cedidos, el examen con reválida incluida no estaría de más y sería una medida sabia.

¿DONDE ESTA LA LETRA? Los actuales directivos y quienes lo fueron con anterioridad se hacen un mismo interrogante ¿Dónde se encuentra la letra del traspaso de López? La pregunta si, que sin respuesta aunque, de un momento a otro, tendremos su solución. Ya sabe el lector de los ingresos del traspaso (10.500.000 pesetas) no fueron registrados en los libros del club ¿Dónde está la letra? Unos cuentan que sólo lo sabe el ex-presidente y que por tanto tendrá que explicarlo, primeramente y que por tanto a sus antiguos compañeros de Junta. Dicen también que el documento bancario podría haber servido para pagar al Orense algo más de cinco millones de pesetas (deuda originada de la venida al Burgos de Dacosta, Blach, Teixidó...) y "tapar" algún que otro pozo. Resulta curioso, esos millo-

nes que pertenecen al club ni siquiera han sido dados a conocer oficialmente. Y claro, la nueva Junta y, sobre todo, los ex-directivos se encuentran muy molestos. Hay avalués vencidos y lógicamente se debe hacer frente a intereses. Nos consta la sensatez de algún que otro ex-directivo persistente y merecen al menos una explicación de dónde están esos millones.

En cuanto a la auditoría se espera sea dada a conocer a los socios en la asamblea anual de la pasada temporada todavía no celebrada. La nueva directiva trabaja en esa reunión. Como adelantamos digamos que el censor no aprobó ningún

balance al observar anomalías. El último no será aprobado si sus números "no cuadran" con los presentados al cierre del ejercicio 1981-82. Y es que señores, lo que ha pasado no tiene parangón. Los resultados tristemente son ya conocidos.

Recordar, una vez más al aficionado, la imperiosa necesidad de ayuda económica para el Burgos C. F. El censo de socios sigue en 1.300. Por todo ello, insistimos en las dificultades derivadas de una "herencia". Y como punto final aclarar que los señores Mijangos, Álvarez Jayo y González Alonso no han adelantado el millón de la cantidad comprometida por los actuales dirigentes (11.200.000 pesetas). Las personas aludidas bastante tienen en

buscar y pedir explicaciones al anterior presidente en torno a la "misteriosa" letra del traspaso de López. Y para seguir en la línea de siempre, antes de que pase al olvido, tampoco puso dinero alguno el ex-mandatario del Burgos C. F. Los millones para hacer frente al pago de jugadores, técnico y empleados salieron del compromiso de los nuevos (señores Bárcena, Sánchez y Azpeleta). Un acuerdo a corto plazo que ha servido para echar a andar en la Segunda División "B".

En suma, se abre una nueva semana. Es de esperar que el aficionado colabore con el club. El nuevo camino emprendido no va a ser precisamente de rosas.

ANGEL



La cantera burgalesa debe de apoyarse para que sigan saliendo jugadores: Pereda, Castaños y Abajo, es el ejemplo. Sigámoslo.



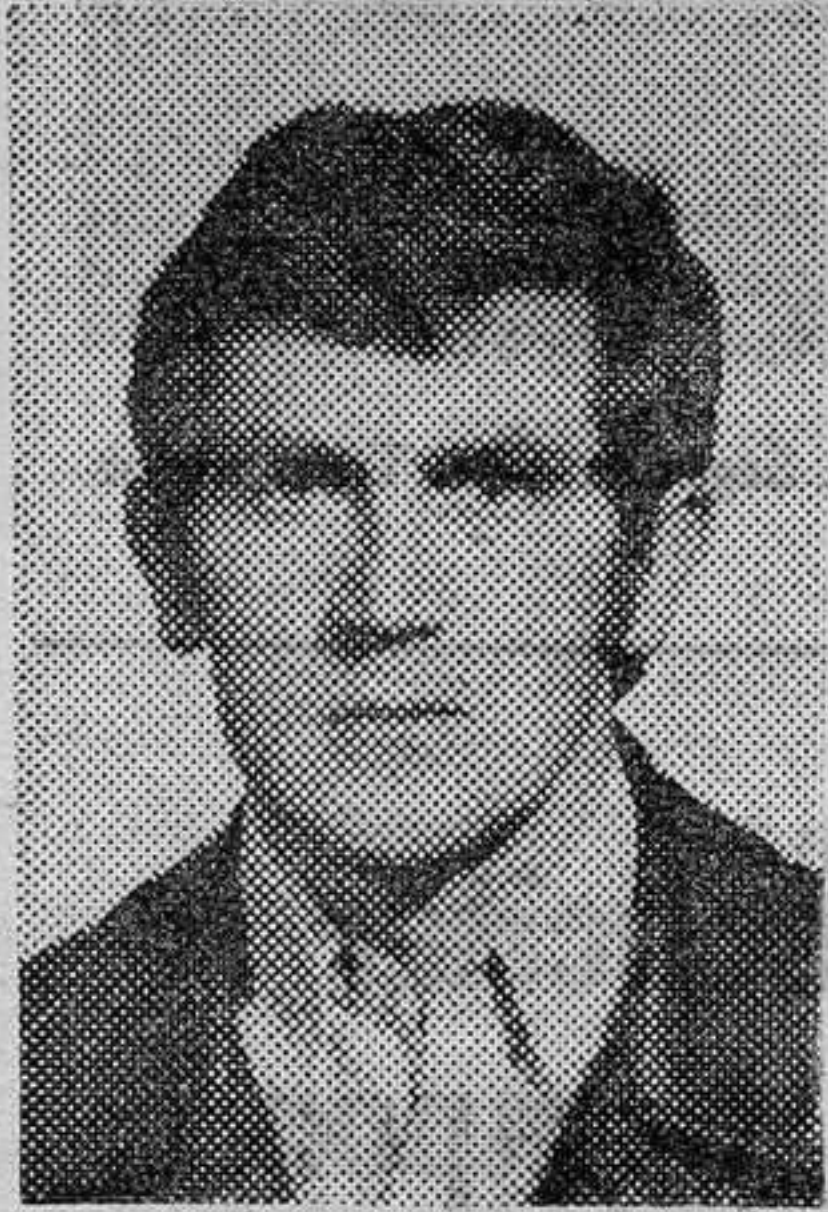
# deportes

## LOS ENTRENADORES SE EXPLICAN

**ASTORGA: «No hay más remedio que afrontar la difícil situación del Club»**

**URIBARRI: «El Burgos tiene más oficio y lo ha sabido demostrar»**

Logroño (Efe). — Astor, entrenador del Burgos, en la sala de Prensa del estadio de "Las Gaunas", manifestó:



ASTORGA

Su especialidad es sumar puntos lejos de «El Plantío» volvió a confirmarse. No era fácil jugar al Logroñés, pero su táctica fue bien aprendida por los jugadores.

—¿Qué le ha parecido el encuentro en general? Estoy satisfecho del juego de los dos equipos que han practicado un fútbol alegre y bonito con los dos al ataque buscando el gol.

En la segunda parte no ha

bajado el rendimiento: físicamente han estado bien pero el calor y el esfuerzo de la primera parte tenía que hacerse notar; por otra parte la responsabilidad de ambos equipos, aunque por distinta razón también es fácil de comprender.

—¿Por qué ha venido sólo con 14 jugadores?

—No hay más remedio que afrontar la difícil situación del club, y jugar con lo que tenemos. Este equipo se ha montado prácticamente en cuatro días.

—Dada la situación ¿Cuáles son los objetivos del Burgos de esta temporada?

—Sin duda el objetivo es el ascenso, pues de no ser así el club estaría jugando con el pan de unos profesionales: de otra manera nos pueden llevar a Tercera, y esto sería muy lamentable.

—¿Ha encontrado en el Logroñés el rival que esperaba?

—En absoluto, me ha parecido superior a lo esperado. Es un equipo conjuntado.

—¿Satisfecho en definitiva de este positivo?

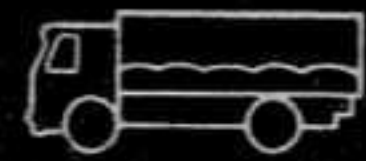
—Mis jugadores han hecho todo lo posible, pero el Logroñés ha sido un digno rival, ambos equipos se han merecido ganar.

Urribari, entrenador del Club Deportivo Logroñés, dijo:

—Su análisis del partido en conjunto: el primer tiempo ha tenido un ritmo muy elevado, después el desgaste del juego y el calor se ha hecho notar en los dos equipos. El partido ha sido de toma y daca, por lo que el que marcara primero podría llevarse.

—¿Esperaba un Burgos de mayor categoría o más desmoralizado?

—El Burgos tiene más oficio que nosotros y lo ha demostrado, además de que su juego ha tenido menos desgaste que el nuestro, que pierde mucho posicionalmente. Pienso que el Burgos se irá asentando, pues ha dado muestras de buen bloque.



COMARITIMA



•Transportes•

SERVICIOS REGULARES CON TODA ESPAÑA

Ctra. Madrid - Irún, km. 245, Villafria

Tfnos. 221145 · 221459 · 224081

REGIONAL PREFERENTE

## VICTORIAS DEL BURGOS PROMESAS, BRIVIESCA Y TRESPADERNE

Menos suerte para Roa, At. Burgalés y Lermeno

Burgos (HOJA DEL LUNES).

Primer encuentro de la temporada y rotundo triunfo del Burgos Promesas ante el JAR de Valladolid, por cuatro tantos a dos. La primera parte terminó con triunfo local de dos goles a uno. En una tarde de temperatura agradable el campo de «El Plantío», registró una entrada aceptable.

El Burgos Pr. pudo conseguir una goleada, sino hubiera sido por el relax que le supuso la superioridad sobre el conjunto vallisoletano. A los cinco minutos de la segunda parte, el partido está ya prácticamente sentenciado por un nuevo tanto de Iñiqui, en plena vena goleadora. Poco más que destacar, en un partido donde prácticamente los burgaleses no tuvieron enemigo.

Dirigió el encuentro el colegiado Vilches Revilla. Bien. Goles:

1-0. Min. 22. Envío sobre el área vallisoletana e Iñiqui, marca.

1-1. Min. 25. Torna establece el empate, en un contraataque del JAR.

2-1. Min. 34. Iñiqui se anota el segundo tanto de su cuenta al batir al meta Quintín.

3-1. Min. 51. Centro chut de Somoza y el cancerbero visitante ayuda a introducir el balón en sus mallas.

4-1. Min. 60. Córner desde la izquierda con pase desde la otra banda, con el oportuno remate de Iñiqui.

4-2. Min. 64. Fallo de la defensa local y Martínez establece el resultado definitivo.

Alineaciones: Burgos Pr. — Cámara, Kiko, Somoza, Sicilia, Tamayo, Pañero, Luis, Peñalba (Dani I), Iñiqui, Sendino (Mario) y Chávarri.

JAR. — Quintín, Fali, Gustavo, José, Julio, Martínez, Parra, Robert, Santi (Martín), Torna (Luis) y Vicente.

VICTORIA DEL TRESPADERNE

Trespaderne (De nuestro corresponsal, Teodoro González).

En el primer partido de temporada y en el campo de «La Chopera», con terreno de juego en buenas condiciones y con regular asistencia de público, la U. D. se ha impuesto merecidamente por dos goles a cero al C. D. San Pedro Regalado, de Valladolid. Buen primer tiempo de los locales, que jugando con orden y fuerza, dominó completamente a su rival consiguiendo gol y gozando de varias ocasiones de aumentar esta ventaja. En el segundo tiempo, la U. D. Trespaderne acusa el esfuerzo realizado y en algunas fases de este período el equipo vallisoletano es el que domina, pero sin profundidad.

Destacados por el equipo local: Iturri y Manolo, por los visitantes: Sobrino y Arroyo.

Goles:

1-0. Min. 15. Gran jugada de Luciano, quien cede a Peña, batiendo al portero por bajo.

2-0. Min. 88. Penalti que transforma Escribano, por manos de un defensor. Arbitró el colegiado señor Niño Pérez. Bien. Mostró dos tarjetas amarillas a Pariente y José Luis.

Alineaciones:

U. D. Trespaderne. — Tití, Isidro, Luciano, Iturri, Jandri, Breitner, Domingo, Vasco, Manolo, Escribano y Peña.

En el minuto 85, Alba sustituyó a Peña.

C. D. San Pedro R. — Rojo, Piedra, Hermes, Roberto (José Luis, 45'), Narciso, Santiago, Martín, Arroyo, Raúl Gregori (Poniente, 65'), Sobrino.

GOLEADA DEL BRIVIESCA

Briviesca (Especial para HOJA DEL LUNES).

El C. F. Briviesca, se ha impuesto por cinco goles a uno al C. D. Roa, en partido correspondiente a la Primera Jornada de Liga de la Regional Preferente. Los primeros cuarenta y cinco minutos terminaron con ventaja local de dos tantos a cero.

Tarde calurosa y regular entrada de público. Terreno en buenas condiciones. Dirigió el encuentro el colegiado señor Sainz de Lomas. Bien, aunque metódico en los saques de banda.

El Briviesca encontró difi-

cultades en los primeros 30 minutos, ante los férreos marcajes del Roa. No obstante, la superioridad técnica de los locales fue patente y solo el nerviosismo inicial impidió lo que pudo ser una goleada mayor. A pesar de todo el cinco a uno es más que elocuente. El entrenador del Briviesca, Raúl, rehizo su sistema táctico y en la continuación del descanso, los burbanos realizaron un juego más cómodo ante la inoperancia de los roadenses. Mucho tienen que mejorar los ribereños, para afrontar la Preferente con garantías.

Goles:

1-0. Min. 36. Varios rechaces de la defensa visitante y Martín consigue el primer tanto.

2-0. Min. 42. Jugada magistral de Víctor y Martín marca su segundo tanto.

3-0. Minuto 48. Manso recoge un pase de Lucas y tras rechazar el portero, envía el balón a las mallas.

4-0. Min. 65. Falta fuera del área, que en lanzamiento directo efectuado por Manso, se convierte en el cuarto gol del Briviesca.

5-0. Min. 73. Jugada de Capellán y Martín envía a las mallas.

5-1. Min. 82. Contraataque del Roa, y Núñez consigue el gol del honor.

Alineaciones:

Briviesca. — Fermín, Amador (Manolo), Merino, Santamaría, García, Manso, Víctor, Capellán, Martín, Lucas y Riaño (López).

Roa. — Carlos, Bienve, Germán, Fernando, Jato, Evaristo, Javi, Martín (Carlos), Edu (Pelese), Núñez y J. Pedro.

REGIONAL PREFERENTE

Renault, 1; Iscar, 3  
Olmedo, 1; Rondilla, 0  
TRESPADERNE, 2; S. Pedro Regalado, 0  
Aguilar, 1; LERMEÑO, 0  
Herrera, 1; Universitario, 0  
BURGOS PR., 4; JAR, 2  
Villamuriel, 2; AT. BURGALES, 0  
Tudela, 2; Villada, 0  
BRIVIESCA, 5; ROA, 1

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Villamuriel	1	1	0	0	2	0	2
Tudela	1	1	0	0	2	0	2
TRESPADERNE	1	1	0	0	2	0	2
Olmedo	1	1	0	0	1	0	2
Aguilar	1	1	0	0	1	0	2
Herrero	1	1	0	0	1	0	2
BRIVIESCA	1	1	0	0	5	1	2
Iscar	1	1	0	0	3	1	2+2
BURGOS PR.	1	1	0	0	4	2	2
Jar	1	0	0	1	2	4	0
Universitario	1	0	0	1	0	1	0
LERMEÑO	1	0	0	1	0	1	0
Rondilla	1	0	0	1	0	1	0
AT. BURGALES	1	0	0	1	0	2	0
S. P. Regalado	1	0	0	1	0	2	0
Villada	1	0	0	1	0	2	0
ROA	1	0	0	1	1	5	0
Renault	1	0	0	1	1	3	0-2

TROFEO VARTA AL JUGADOR MAS DESTACADO



NUEVA BATERIA VARTA

LIBRE DE MANTENIMIENTO.  
HASTA DOS AÑOS DE GARANTIA.

VALDES

En «Las Gaunas» el Burgos ha dejado el negativo endosado en la primera jornada por el Osasuna Promesas. En el logro mucho tuvo que ver la línea media, comandada por Valdés y bien secundada por Azcagorta y Eduardo.

El centrocampista Valdés dirigió el juego de sus hombres. Su experiencia quedó patente en el terreno de juego. El gallego jugó en su sitio y esta vez su trabajo tuvo el premio. Supo ordenar juego, distribuir balones y ser el hombre clave de este empate. Por eso, traemos a esta sección a Valdés que suma su primera puntuación para el prestigioso Trofeo Varta. Un premio especial destinado al jugador más destacado del equipo a lo largo de la temporada 1982-83. En la jornada inaugural fue Cholo; ayer, Valdés. Dos jugadores claves en el esquema del equipo.



VARTA LA TECNICA ALEMANA FABRICADA EN BURGOS. EXIJA SU VARTA



# deportes

## SEGUNDA DIVISION B (GRUPO I)

# Compostela, único equipo que ganó a domicilio

San Sebastián. (Efe.)—El Sanse derrotó a la Cultural Leonesa por 4-0 en partido correspondiente a la Segunda División «B», disputado esta tarde en Atocha. Arbitró el vizcaíno Sánchez Marín, que estuvo algo desafortunado especialmente en el minuto 35 cuando señaló penalty a favor del Sanse por una limpia entrada de Ferreras a Beguiristain.

**Alineaciones:**  
Sanse: Elduayen; Sagarzazu, Arreitunaindia, Albistegui, Elzomendi, Gurrutxaga; Lacalle, Sukia, Alcey, Olano y Beguiristain.

En el minuto 82 Iturrino salió en lugar de Gurrutxaga.

Cultural Leonesa: Isidro; Paquito, Esteban, López Gerardo, Ferreras; Herrero, Fuentes, Nuevo, Casimiro y Merayo.

En el descanso se quedó en la caseta Ferreras, siendo sustituido por Bernardo y en el minuto 58 Nuevo cedió su puesto a Roberto.

**Goles:**

1-0. Minuto 26. El extremo izquierdo Beguiristain se cuela por la izquierda y centra sobre Olano, quien de cabeza bate a Isidro.

2-0. Minuto 35. Entrada de Ferreras a Beguiristain que el árbitro, inexplicablemente, sanciona con penalty. Alcey transforma en gol la pena máxima.

3-0. Minuto 41. Jugada de Sukia por la izquierda con centro magnífico sobre Alcey, quien de perfecto cabezazo logra un nuevo tanto.

4-0. Minuto 87. Beguiristain bota una falta al borde del área, cede sobre Lacalle y el centrocampista internacional remata por bajo a la izquierda de Isidro, estableciendo el 4-0 en el marcador.

### EL SESTAO PUNTUO EN EL SADAR

Pamplona. (Efe.)—Osasuna Promesas y Sestao han empatado a cero goles en el encuentro de Segunda División «B», grupo primero, disputado esta tarde en el estadio de El Sadar.

Arbitró el colegiado del Oeste señor Pérez Sánchez, con una actuación discreta. Mostró nueve tarjetas, ocho de ellas amarillas y una roja. Fueron amonestados eD Miguel, Unanua, Asin, De Luis, Garita, Sesumaga, Aizcorreta y Joseba. La cartulina roja fue para el capitán del Sestao, Alava, por agredir a un contrario sin balón.

### Alineaciones:

Osasuna Promesas: Justo, De Miguel, Unanua, Asin; De Luis, Arriarán; Gloria I (Famiro), Iñaki, Gloria II, Bustingorri y Benito (Izpura).

Sestao: Garita; Sesumaga, Pereda, Boga; Aizcorreta, Joseba; Erguiluz, Alava, Saslain, Primi (Selle) y Juanjo (Jon García).

El Sestao, sobre todo a raíz de la expulsión de su capitán en el minuto 24 de la primera parte, se ha dedicado exclusivamente a defender el empate.

### LABORIOSO TRIUNFO DEL REUS

Reus (Tarragona). (Efe.)—El Reus venció al Baracaldo por dos goles a uno.

Dirigió el partido el colegiado balear Seguí Marqués, que tuvo una buena actuación en líneas generales. Mostró tarjetas amarillas a Nogué, del Reus, y a Angulo, del Baracaldo. En el minuto 53 expulsó a Nogué, al enseñarle la segunda tarjeta amarilla.

### Alineaciones:

Reus: Capó; Alegret, Camarasa, Torán; Solé, Junco (Lázaro); Félix (Paquito), Nogué, Paco, Ros y Oribe.

Baracaldo: Urresti; Fuentes, Calvo, Bardasco; Patxi, Luisen; Carlos, Juan Carlos, Dani (Larrinaga), Juanma y Hernández (Angulo).

### Goles:

1-0. Minuto 31. Oribe, después de un rechace del meta Urresti, consigue el primer tanto del partido.

2-0. Minuto 46. Nuevamente Oribe y en jugada personal, marca para el Reus.

2-1. Minuto 61. Larrinaga marca de fuerte disparo cruzado, tras una jugada individual.

### EL COMPOSTELA GOLEO A DOMICILIO AL BINEFAR

Binefar. (Efe.)—El Compostela se ha impuesto por 0-3 al Binefar en partido disputado hoy en el campo del Segalar.

Dirigió el encuentro el colegiado Arroyo Zorrilla, vizcaíno, que estuvo mal. Tuvo una actuación muy protestada. Siguió el juego de lejos, no favoreciendo a ninguno de los contendientes.

### Goles:

0-1. Minuto 31. Jugada habilidosa de Prol, con remate final por alto.

0-2. Minuto 51. Collazo bate por bajo a Nieves, tras un fallo defensivo.

0-3. Minuto 73. Pase de Varela sobre Prol y éste, con habilidad, introduce el balón en la red.

### Alineaciones:

Binefar: Nieves; Plou, Visa, Martín; Armando, Yus; Marín (Juanito, minuto 54), Guillermo, Sierra, López (Agón, minuto 45) y Tosau.

Compostela: Mallo; Chus, Berio, Bravo; Marcús, Varela; Prol, Jorge (Tono, minuto 54), Collazo, Villares y Cubero (Rodri, minuto 82).

El Binefar ha sido derrotado por el Compostela en un partido que se ha caracterizado por la superioridad de equipo visitante.

### BUEN PARTIDO DEL ENDESA EN ANDORRA

Andorra (Teruel). (Efe.)—El Endesa de Andorra venció al Sporting Atlético por dos goles a cero.

Arbitró el colegiado guipuzcoano Martínez Lafuente, que tuvo una buena actuación por las facilidades que le han dado ambos conjuntos.

### Alineaciones:

Endesa: Arribas; Yordi, Brualla, Cani; Aragonés, Armando; Emilio, Lacambra, Verdejo, Sampedro y Laplaza. En la segunda mitad sale Tapia por Brualla y en el minuto 61 Valenzuela por Laplaza.

Sporting Atlético: Ablanedo; Roberto, Emilio, Angel; Nemo, Fino; Eloy, Coloma, Franch, Camuel y Villa. En el minuto 60 sale Pastor por Emilio.

### Goles:

1-0. Minuto 52. Rápido contrataque entre Tapia y Laplaza, centrando este último a Emilio, que marca a placer.

2-0. Minuto 55. En jugada similar a la anterior y entre los mismos jugadores, Laplaza centra matemáticamente a la cabeza de Emilio y éste establece el dos a cero definitivo.

### EL ERANDIO CEDIO UN PUNTO AL TARRAGONA

Erandio (Vizcaya). (Efe.)—El Erandio y el Tarragona han empatado a cero goles en partido de Segunda División «B».

Dirigió el partido el colegiado gallego señor Filguerra, que tuvo una regular actuación, con errores de apreciación, aunque no influyó en el resultado. Amonestó a Cunillera, del Tarragona y a Aizpurúa, del Erandio.

### Alineaciones:

Erandio: Roggero; Palomares, Gil, Maixi; Carrasco, Tirado (Mancisidor); Aitor, Bilbao, Aizpurúa, Clavo (Julián) y Toño.

Tarragona: Palomo; Parejo, Santiago, Cunillera; Subrats, Chea; Iraola, Bañedas, Martínez (Eloy), Cartión (Jesús) y Serna.

Partido aburrido, con más dominio vizcaíno. Gustó el Tarragona en la primera mitad, con pases rápidos al hueco, si bien a medida que transcurría el partido sus hombres se fueron replegando con la intención de conservar el cero a cero.

### FERROL Y HUESCA SIN GOLES

El Ferrol. (Efe.) — El Rácing de Ferrol y el Huesca han empatado sin goles en partido de Segunda División «B» disputado esta noche en el estadio «Manuel Rivero», con menos de media entrada y terreno en buenas condiciones.

Rácing: Yosú; Cayetano, Grandal, Vicente; Javier, Rivas; Javi, Fernández Amado, Rojo, Gutí y Camilo. En el minuto 63 Juan Carlos sustituye a Javi y en el 72 Anselmo a Rojo.

Huesca: Garde; Ferrer, Esparza, Estallo; Orue, Moraleja; Petón, Alejandro, Puigcerver, Braojos y Carlos.

Arbitró el colegiado burgalés Delgado Santacruz, bien en líneas generales.

El Huesca renunció al ataque en este encuentro a base de un planteamiento eminentemente defensivo. Los locales disfrutaron en el curso del partido de varias ocasiones para marcar, pero el gol no llegó.

## ATLETISMO

# FINALIZARON LOS CAMPEONATOS DE EUROPA CON CUATRO RECORDS MUNDIALES

Atenas. (Efe.) — Cuatro récords del mundo y uno continental han caído en los XIII Campeonatos de Europa de Atletismo, en Atenas, que en general alcanzaron un buen nivel de marcas, aunque haya habido pruebas que por haches o por bes, no alcanzaron las cotas que cabía esperar.

En un análisis urgente de lo que han sido estos europeos, apenas cabe más que analizar las nuevas plusmarcas establecidas en las disciplinas de decathlon, 400 lisos damas, altura damas y 4 por 100 damas mundiales éstas y en 400 vallas hombres, europea.

A Marita Koch no la va a descubrir nadie a estas alturas. Es la indiscutible reina del sprint largo desde hace mucho tiempo. En Atenas no hizo más que confirmar su tremenda superioridad sobre sus oponentes, incluida Jarmila Kratochvilova.

En la final de 400 metros lisos, la alemana oriental voló en pos del récord, que se adivinaba ya desde media carrera. Ganó de largo. Marcó 48-15, rebajando su anterior récord —de 1979— en 45 centésimas y sacándole a la Kratochvilova 70 centésimas. Esas cifras lo dicen todo.

Y otra vez fue Marita Koch, en la última posta del relevo largo, la que empujó al equipo de Alemania Oriental a una nueva plusmarca mundial. Fortísima, la Koch aumentó la ventaja lograda por sus compañeras Kirsten Siemon, Sabine Busch y Dagmar Ruebsam hasta lograr esa marca de 3-19-5 que pulverizó los 3-19-27 que las alemanas orientales tenían como mejor marca mundial desde los Juegos de Montreal.

También Ulrike Meyfarth

tiene su sitio en el Olimpo atlético. Hace diez años, cuando tenía 16, ganó la medalla de oro en Munich con un salto de 1,92 metros. Diez años después, en Atenas, subió diez centímetros más, hasta los 2,02, uno encima del anterior récord mundial que tenía Sara Simeoni —bronce— desde 1978. Difícil olvidar su salto de récord y difícil olvidar que fue precisamente la Simeoni la primera en felicitarla.

En hombres, ese superatleta que es Daley Thompson vino a Atenas a recuperar su récord en decathlon. Se lo había arrebatado el pasado 15 de Agosto, Juergen Hingsen, plata en Atenas. Thompson lo recuperó, y cómo, poniéndolo en 8.744 puntos.

Finalmente, reseñar la nueva plusmarca europea de Harold Schmid en 400 metros vallas, donde hizo 47-48, 37 centésimas abajo de su récord anterior.

Como resumen, superioridad aplastante de Alemania Oriental en el cómputo total. En hombres, Alemania Federal igualó las medallas de oro de los orientales. Tras ellas, en hombres, la siempre fuerte Unión Soviética. Después Gran Bretaña y luego España, en gran progresión.

En chicas, tras las alemanas orientales van las soviéticas. Luego, nadie.

Buenos campeonatos, pese a llevar el número trece.

### EL HOLANDES GERARD NIJBOER GANO LA MARATHON

Atenas. (Efe.)—El holandés Gerard Nijboer, que tiene la mejor marca europea en la distancia, ha conseguido la medalla de oro en la marathon mas-

culina de los europeos de Atenas, con un tiempo de dos horas, 15 minutos, 15 segundos y nueve décimas.

Segundo y medalla de plata ha sido el belga Armand Parmentier y tercero

y bronce el también belga Karel Lismont.

La prueba se corrió desde la llanura de Marathon hasta el estadio Panathinaikos de Atenas, sobre la distancia clásica de 42,195 kilómetros.

## «PEGA» LA PELOTA

En el polideportivo municipal de Anduva, frontón cubierto, con una entrada más que discreta de público —una pena para los organizadores, Peña Pelotazale Mirandesa— se celebró la primera de las sesiones de pelota profesional anunciadas en el programa festero. Dos partidos en la modalidad de "herramienta" con los ases Hermanos Ibarra contra Muguerz y Eguizabal, en esta punta, igualado hasta el final, con un emocionante 30-29 favorable a los hermanos y el aplauso caluroso del público presente. Gustó la cesta pero nos atreveríamos a decir que más la pala en el partido en que compitieron el "genio" Iturri acompañado de Acelus, ante el "zurdo" Ipiña y Goldaracena. Respondieron bien los zagueros y en los cuadros de adelante los recursos del veteranísimo Iturri se impusieron a la mayor potencia del zocato Ipiña llegando al cartón 45 en tanto que sus rivales se quedaron en el 42. Fue una velada muy animada en la que insistimos. faltó público y faltaron apuestas porque subimos que aquí no pudieron venir corredores reclamados. lo que es requisito imprescindible. No obstante creemos que en Miranda existe buena afición a la pelota y este tipo de veladas deberían de proliferarse más. No siempre van a coincidir factores negativos como en esta ocasión en que a la misma hora se celebró la siempre ani-

mada verbena que organizó la Cofradía de San Juan del Monte en la zona de piscinas del mismo polideportivo, dentro del programa organizado en ocasión de las fiestas de inauguración del monumento a San Juan del Monte, El Ermitaño.

## COLEGIADO EXPULSA A TODOS LOS JUGADORES DE UN EQUIPO

Cervo (Lugo). (Efe.) — El colegiado ferrolano Piñón Bouzás ha mostrado la cartulina roja a todos los jugadores del Villalba por protestar un gol que había marcado un jugador del Cervo. De este encuentro, de Primera Regional, solamente se han jugado 10 minutos hasta que el equipo local ha marcado un tanto, parece ser que en fuera de juego.

A partir de este gol se han producido protestas de los jugadores y el colegiado ha mostrado la cartulina roja a Tito, Juan Carlos y Vivero, del Rácing Villalbés.

Posteriormente, se ha intentado proseguir el partido pero uno de los jueces de línea ha sido golpeado por los jugadores del equipo visitante. En vista de los malos modales del equipo villalbés el colegiado ha mostrado la cartulina roja al colectivo de jugadores.



# deportes

## ZARAGOZA Y AT. DE MADRID COLIDERES EN PRIMERA

Vigo. (Efe). — El Real Zaragoza ha vencido en «Bañados» al Real Celta por dos goles a cero.

Dirigió el asturiano Gutiérrez Fernández, bien. Mostró tarjeta amarilla a Casuco, por agarrón. Equipos: Celta: Maté; Lemos, Gelo, Santomé; Canosa, Andrés, Mori; Suárez, Emilio, Lucas y Del Cura. A los 45 minutos Pedro por Emilio y a los 75 Quecho por Suárez.

Zaragoza: Vitauer; Casuco, Barbas, Morgado, Señor; Amorrortu, Guerri, Herrera; Ramírez, Amarilla y Valdano. A los 79 minutos Zayas por Ramírez.

Goles: 0-1. Min. 30. Centro de Valdano al primer palo y Ramírez lleva el esférico a la red.

0-2. Minuto 42. Jesús Santomé derriba a Herrera dentro del área. El árbitro decreta penalti que transforma Valdano.

Victoria justa del Zaragoza, a pesar de que el Celta demostró que tiene talla de equipo de Primera División.

### REPARTO DE PUNTOS EN «EL SARDINERO»

Santander. (Efe). — El Rácing de Santander ha encajado el primer negativo al empatar a cero con el Málaga, en partido celebrado esta tarde en el Sardinero.

Arbitró el colegiado castellano Lamo Castillo, que realizó una buena labor. No mostró tarjetas.

Rácing de Santander: Arzu; Chiri, Sañudo, Mantilla; Villita, Bernal; Alvarez (Minuto 60, Herrero), Cidón (min. 74, Ruiz Sánchez), Chaparro, Cerón y Paco.

Málaga: Fernando; Popó, Nacho, Hierro I; Muñoz, Regenhart, Recio; Martín, Rodríguez, Totó (Min. 77, Costly), y José (min. 65, Juan Carlos).

El campo registró dos tercios de su entrada. Antes de iniciarse el encuentro le fue entregado al racinguista Verón el trofeo a la caballeridad. Encuentro sin goles y sólo jugado bien a ráfagas. En la primera parte jugó mejor el Rácing, conteniendo bien el Málaga en la frontal de su área.

En la última fase del segundo período, el Rácing se volcó alocadamente sobre el área visitante. Los momentos más interesantes ante el gol corrieron a cargo de los racinguistas Chaparro, Cidón y Herrero, en sendas acciones en que se quedaron ante el meta Fernando, pero marraron o estrellaron ante el cuerpo del guardameta malacitano.

### MINIMA VICTORIA DEL SALAMANCA

Salamanca. (Efe). — En el estadio Helmántico se ha

jugado esta noche el encuentro entre la Unión Deportiva Salamanca y C. D. Español, al descanso se llegó sin goles.

Arbitró el colegiado Pinter Pastor, del Colegio valenciano, con actuación muy deficiente.

El gol de la victoria salmantina lo consiguió Corchado al rematar de cabeza un centro de Pedraza, estando el extremo salmantino en una situación de posible fuera de juego.

Salamanca: D'Alesandro; Pedraza, Herrero, Miguel Angel; Bezares, Enrique (Rolón); Corchado, Pepe; Martínez (Pérez Arregui), Brizzola y Angel.

C. D. Español: Domínguez; Job, Arabí Molinos; Dani, Escalza; Jiménez, Zúñiga (Marquez), Orejuela, Lauridsen y Marañón.

Poca historia tiene este encuentro, en la que el conjunto salmantino ha retornado nuevamente a la Primera División. Lo incierto del resultado dio emoción al encuentro en el que por parte españolista se mantuvo una táctica defensiva, en la que tan sólo Orejuela actuaba en punta. En resumen, un encuentro en el que la entrega física y la codicia individual de los jugadores ha estado muy por encima del nivel colectivo de ambos conjuntos. Destacaron: Domínguez y Bezares.

## Coruña, Sabadell, Cádiz y Cartagena puntuaron en sus salidas

Madrid. (Efe). — En el estadio Vicente Calderón, con muy buena entrada —veinte mil espectadores aproximadamente— el Cádiz se impuso al Atlético Madrileño por un gol a cero. Al descanso se llegó con el mismo resultado.

Arbitró el colegiado asturiano Alvarez Díaz, acertado en sus decisiones, salvo en las áreas, en donde no quiso saber nada.

At. Madrileño: Belza; Tomás, Tolo (Cárdeno, min. 27), Vilches Juanín; Arjol, Salva, Rivera II (Melo, min. 61), Víctor, Guache y Paquito.

Cádiz: Catalán; Chano, Amarillo, Manolito; Vojinovic, Dos Santos; Luque, Escobar, Choquet (Linares, m. 64), Mejías y López (Castro, m. 84).

El único gol del encuentro que proporcionó el triunfo al Cádiz, lo materializó Chano a los 23 minutos de juego, al recibir un centro en profundidad de Manolito y tras driblar a un defensa, se internó en el área por la derecha y de tiro cruzado batió al metra madrileño.

### NO ACOMPAÑO LA SUERTE AL MALLORCA

Palma de Mallorca. (Efe). — En encuentro perteneciente al campeonato de Segunda División «A», el Real Mallorca y el Centro de Deportes del Sabadell, han empatado a un gol, en partido disputado en el estadio Luis Sitjar.

La primera mitad finalizó con el mismo resultado. Arbitró el encuentro el colegiado valenciano Gramaje Ferrando, lo hizo mal.

Real Mallorca: Reus; Juan Pérez, Zuviría, Gallardo; Sabido, Barrachina; Melchor, López, Kustudic, Delgado y Barrera. Al término del primer tiempo Ricdo sustituyó a Barrachina.

Sabadell: Pereira; Paquito, Parellada, Santi; Sirvent, Gala; Roberto, Oswaldo, Ianco, Lino y Hans. Al final de la primera mitad Sala sustituyó a Gala.

Goles: 1-0. Min. 13. Arranca Gallardo desde campo propio y cede a Delgado que se la devuelve adelantada; el libre va hacia la izquierda, centra sobre el punto de penalti y Melchor, de cabeza, consigue el gol local.

1-1. Min. 30. Despieste de la zaga local, haciéndose con el balón Blanco, quien pasa a Parellada, que se encuentra completamente solo. Dispara este flojo para en primera instancia el guardameta local, pero Parellada al final, consigue introducir el balón en el marco local.

Absoluto dominio del Mallorca durante más de tres cuartos de partido, con un Sabadell en el que defendían todos sus hombres y contraatacando en muy esporádicas ocasiones.

Durante el primer período, el cuadro local estrelló dos balones en la madera, uno por mediación de Barrera y el otro Delgado, cuando Pereira estaba completamente batido. El Sabadell muy fuerte en defensa, con un ágil y flexible centro del campo y un ataque corto en número, pero eficaz en intención, puso las cosas tremendamente difíciles después de conseguir el tanto del empate.

El Mallorca, con jugadores muchos de ellos de Primera División, intentó una y otra vez penetrar por el centro de la defensa visitante, pero allí siempre se encontraban con el jovencísimo Santi y los dos laterales que casi no daban opción para el remate.

Por si algo faltaba, se encontraba detrás el meta Pereira, en estado totalmente de gracia, que paraba cuanto le llegaba a su portería.

### TRIUNFO MERECIDO DEL ALAVES

Vitoria. (Efe). — El Alavés derrotó al Oviedo por tres goles a cero, en partido de Segunda División, celebrado esta tarde. Al descanso se llegó con el mismo resultado.

Arbitró el colegiado cántabro, Díaz Agüero que comenzó siendo abroncado, mejorando posteriormente. Amonestó a Urdaci, Villanueva y Badiola por parte del Alavés y a Viti, capitán del Oviedo, en dos ocasiones, por lo que fue expulsado en el minuto 78.

Alavés: Cendoya; Gacho, Urdaci, Gregori (Astarbe); Juanjo, Lorañaga; Cañizares, Ocenda, Bengoechea, Villanueva, Juaní (Badiola).

Real Oviedo: Viti; Juanito, Vill, Antuña; Peruena,

Arias (Barrero); Martín Roales, Blanco, Rivas, Pantoja, Juanjo (Omar).

Goles: 1-0. Minuto 50. Se bota un córner por Badiola que cabecea Juanjo. Se origina un barullo en el área que resuelve Cañizares rematando entre varios defensas.

2-0. Minuto 70. Falta que saca Badiola al área, cabezazo de nuevo de Juanjo para que esta vez, entre la defensa asturiana, Bengoechea envíe a la red.

3-0. Minuto 80. Jugada extraordinaria de Badiola, con cesión a Cañizares que se encuentra en solitario, enviando con alegría a la red.

El encuentro, que ha sido bastante disputado, lo ha resuelto el Alavés con mayor facilidad de lo esperado en el segundo tiempo. Triunfo merecido de los de Mendizorroza que ha servido también para convencer a los aficionados que lo despidieron con una cerrada ovación.

### EMPATE DEL CASTELLON ANTE EL CORUÑA

Castellón. (Efe). — El Castellón y el Deportivo de La Coruña empataron a un gol, en partido disputado esta tarde en Castalia. Al descanso se llegó con ventaja visitante.

Dirigió el encuentro el colegiado navarro Condón Uriz, que tuvo una buena actuación.

Castellón: González; Ibeas, Lamberto; Navarro, Juan Navarro; Beltrán, Viña; Navarro (Ramírez), Mestre, Planelles y Lotina (Oscar Ferrero).

Deportivo Coruña: Jorge; Narro, Carreras; Ballesta, Piña; Peralta, Muñoz (Pardo), Moreno, Traba, Agullo (Ortiz) y Albiol.

Goles: 0-1. Minuto 28. Centro de Narro que remata de cabeza Traba, rechaza González y Traba vuelve a rematar.

1-1. Minuto 77. Fuera de banda que saca Ibeas, toca de cabeza Mestre, falla la defensa y Planelles remata desde el punto de penalti.

El equipo coruñés se hizo acreedor a este positivo y de haber tenido un poco más de fortuna en algunas jugadas claves se pudo llevar los dos positivos. El Castellón no gustó a su hinchada y mucho tendrán que cambiar las cosas si no quiere pasar apuros en esta temporada recientemente comenzada.

### VICTORIA DEL LINARES

Lincres (Jaén). (Efe). — En partido de Segunda División «A» el Linares venció al Córdoba por un gol a cero, resultado que ya campeaba en el mercador al terminar la primera parte.

Arbitró Bolaños Fernández, catalán, mal. Mostró tarjeta amarilla a Diosdado, Adriano, Milo y Alvarez.

Linares: Nizetich; Diosdado (Bautista), Preciados, Pulido; Adriano, Geñupi; Jorgoso, Juan Carlos, Felo (Ocaña), Yiyi y Milo.

Córdoba: Luna; Juan Carlos, Campos, Vinuesa; Juanjo, Pérez, Marcelo, Monzón, Robles (Crespo), Alvarez y Munarris (Charles).

1-0. Minuto 4. Jorgoso, desde el borde del área, dispara y marca por la escuadra.

El partido fue muy bien jugado en la primera parte por el Linares, que dominó con insistencia y a punto estuvo de haber conseguido más goles. Sin embargo, en la segunda mitad, el Córdoba se creció, buscando por todos los medios el empate y pudo haberlo conseguido, ya que dos balones le fueron rechazados por la madera.

### IMPORTANTE PUNTO PARA EL CARTAGENA

Huelva. (Efe). — El Recreativo de Huelva y el Cartagena han empatado a un gol en partido correspondiente a la segunda jornada de la Segunda División «A» R de Huelva: Castell: Agustín, Lorant, De la Riva; Cepeda (Cumbreño), Zambrano; Torok, Miguel Angel, Crespo, Tolédano (Pereira) y Campuzano.

Cartagena: López; Sahuquillo (David) Trascante, Pani; Huertas, Sagarduy; Emilio Cantarutti, Arteaga, José Luis y Letanu.

Arbitró el colegiado del Oeste, Hernández Velázquez, que fue fuertemente protestado.

1-0. Minuto 60. Zancadilla de Trascante a Campuzano

### ESTACION DE TELECOMUNICACION



Munich. (DaD). — A casi 3.000 metros de altitud coronando el pico más alto de Alemania, el Zugspitze, ubicado en los Alpes, se encuentra instalada una estación de telecomunicación de la República Federal de Alemania y que acaba de ser inaugurada por el ministro federal alemán de Correos, Hans Matthöfer (fotografía), quien fue recibido por un funcionario postal alemán ataviado con un antiguo uniforme y tocando la trompeta. (Foto DaD/ap.)

### ¡GRANDES OFERTAS!

EN

## SUPERMERCADOS CABSA

POLIGONO RIO VENA  
(ANTES CARRERO BLANCO)  
BAJOS MERCADO SUR

- ACEITE SOJA, 110 PTAS. LITRO.
- LECHE BEYENA, 50 PTAS. LITRO brick.
- NESCAFE normal. Tarro 200 gramos, 399 PTAS.
- NESCAFE DESCAFEINADO, tarro 200 gramos, 470 PTAS.

Abonamos su ticket de autobús.



# deportes

Decidió un gol de Julián

## EL LAGUNA SORPRENDIDO EN SU FEUDO POR EL SALAS (0-1)

La Laguna (Valladolid) (Efe). El Laguna ha perdido ante el Polideportivo de Salas de los Infantes (Burgos) por un gol a cero, en partido disputado hoy correspondiente a la Liga del Grupo octavo de la Tercera División.

Al descanso se llegó ya con el resultado con que finalizaría el encuentro.

Dirigió el partido el árbitro salmantino Paradinás Rubio, que estuvo muy mal, con muchos errores y mal auxiliado en las bandas, dejó sin sancionar un posible penalty en el área burgalesa por manos de Saldaña. Mostró tarjetas amarillas a César, Pedro y Bocos, del Laguna y a Carballo, Raúl, Benito y Pacheta II, del Salas.

Floja entrada con no más de cien espectadores.

El gol del triunfo visitante fue marcado en un error de la defensa al final del primer tiempo, por el delantero Julián.

Alineaciones:

La Laguna: César, Campos, Pedro, Poveda, Yoyo, Juan Carlos, Andrés (Mario), Bocos, Chani, Fifo (Crespo) y De la Calle.

Salas: Fuertes, Pepi, Pacheta I, Montero, Carballo, Raúl, Benito, Pacheta II, Berto (Carlos D.), Julián, Saldaña (Pino).

El Laguna ha realizado un pésimo encuentro. Las fiestas de la villa junto con las notables ausencias de varios jugadores importantes han sido de-

masiado hándicap, que se hizo sentir en el juego del equipo. Se dominó con claridad al Salas, pero fue un dominio ficticio, de empuje alocado, con muchos errores y carencia de profundidad en los ataques.

El Salas con su táctica conservadora frenó bien a los lagunenses, despejando con autoridad los balones que llegaban a sus dominios y demostrando una mayor serenidad y forma física. Sus mayores peligros llegaron siempre por jugadas desafortunadas de los defensores del Laguna, muy nerviosos y sin sitio.

Afortunadamente para ellos los burgaleses, que forman un equipo joven, se mostraron muy inocentes de cara al gol, desperdiciando ocasiones increíbles para aumentar su mínima ventaja.

Durante el primer tiempo de juego éste transcurrió en el centro del campo, sin apenas ocasiones de peligro en ambas porterías, tan sólo en el minuto 26 en una falta sobre el área visitante Chani tuvo la oportunidad de inaugurar el marcador, pero su disparo fue desviado por Montero en última instancia.

Tras el descanso el Laguna salió algo más despierto, con más decisión en busca del empate, estrellándose continuamente en la férrea y numerosa defensa burgalesa que no daba opción al remate. El dominio era abrumador y crecía a me-

diada que pasaba el tiempo, pero paradójicamente las mejores oportunidades fueron para los delanteros burgaleses que pillaban siempre adelantados y descolocados a los zagueros lagunenses, especialmente el ariete Berto con varias ocasiones de oro tuvo en sus botas el triunfo indiscutible de su equipo, un triunfo que al final se vio algo empañado por el error del árbitro al no señalar el penalty de Saldaña en el minuto 69, al dar con la mano claramente al balón.

El empate no hubiera sido justo pues el Laguna se autoderrotó ante el Polideportivo Salas, un equipo joven, que aprovechó con más voluntad que acertó los tremendos errores de un Laguna desconocido y llevarse justamente esas dos valiosos puntos.

Destacaron en el Laguna Juan Carlos, Bocos, y Fito y por el Salas, Raúl, Benito y Julián.

EN EL FEUDO DEL TAUSTE

## EL MIRANDES LOGRO SU OBJETIVO: EL EMPATE (0-0)

Tauste (Huesca). (Efe).— El Tauste y el Mirandés han empatado a cero goles en partido de fútbol disputado hoy, correspondiente al grupo cuarto de la Tercera División.

Arbitró el colegiado aragonés señor Nebra, bien, sobre todo debido a la deportividad de ambos equipos.

Alineaciones:

Tauste: Jiménez; Muñoz, Ripollés, Abad; Romea, Latorre (Rincón); Celemin (Novellón), Bagués, Rodríguez, Llorente y Chaumez.

Mirandés: Zunzunegui; Tamayo (Clemente), Fito, Villar; Rebollo, Garza; Dani (Gómez), Aqueche, Hugo, Castresana y Seni.

Partido jugado en el estadio municipal de Las Rozas, con una regular entrada de público. Terreno de juego en perfectas con-

diciones para la práctica del fútbol.

Comenzó el encuentro con ataques del Mirandés ante la portería de Jiménez y ya en el minuto tres, en gran jugada de Castresana con remate de Hugo que se fue fuera por poco, tuvo el conjunto visitante su primera oportunidad.

Los locales llegaron por vez primera a los dominios de Zunzunegui en el minuto 11, en una gran jugada de Rodríguez, quien envió a Bagués, que lanzó por encima del larguero.

Sin embargo era el conjunto mirandesista quien dominaba completamente el centro del campo, lanzando constantes balones a su delantera, especialmente a su extremo Dani, que daba muestras de una gran peligrosidad.

En el minuto 28 el Tauste, por mediación de Romea, inicia uno de sus pocos contragolpes con disparo final que sale rozando el larguero, y es a partir de este momento cuando el equipo local se hace con el dominio del centro del campo e inicia una fase de buen juego, al primer toque, aunque sin encontrar un hombre que resuelva las ocasiones de gol.

En el minuto 42, en un error de saque de Zunzunegui, se pudo abrir el marcador al aprovechar el fallo Chaumez. No obstante su disparo salió fuera por poco.

El Tauste jugó bastante bien, pero sin poder materializar sus ocasiones. Hay que destacar la labor de Romea y Rodríguez.

### CICLISMO

## El español Ocaña ganó la cuarta etapa de la Volta

Viella (Lérida) (Efe). — El corredor Angel Ocaña ha sido el ganador de la cuarta etapa de la «Volta» Ciclista a Cataluña, disputada hoy entre Lérida y Viella, sobre un recorrido de 199,500 kilómetros.

Angel Ocaña ha invertido un tiempo de 6 horas, 11 minutos, 21 segundos. A 1 minuto, 9 segundos entró un grupo de once hombres, en el que se encontraban los primeros clasificados de esta ronda catalana, por lo que la general no ha sufrido cambios destacables.

**EL COLOMBIANO LOPEZ, A LA CABEZA DEL «TOUR DEL PORVENIR»**  
La Ruchere en Chartreuse

(Francia) (Efe). — El corredor colombiano José Alfonso López ha subido hoy al primer puesto de la clasificación general del «Tour del Porvenir», después de la cuarta etapa, que se ha corrido entre las poblaciones de Echelles y La Ruchere, en Chartreuse.

Aunque la cuarta etapa ha sido ganada por el americano Greg Lemond (Renault Gitanes), que ha hecho el recorrido de 21,500 kilómetros en 43 minutos y 37 segundos, seguido de otro colombiano, Rafael Acevedo, ha sido José Alfonso López quien se ha situado primero de la clasificación general.

### AUTOMOVILISMO

## ARNOUX, EL MEJOR EN EL G. P. DE ITALIA

Monza (Italia) (Efe). — El francés René Arnoux «Renault RE 30B» se ha adjudicado la victoria en el Gran Premio de Italia de Automovilismo, penúltima prueba puntuable para el Campeonato del Mundo de Fórmula 1, que se ha disputado esta tarde sobre 52 vueltas al circuito de Monza.

En segunda y tercera posición se han clasificado los

dos pilotos de «Ferrari», el francés Patrick Tambay y el italoamericano Mario Andretti.

El irlandés John Watson «McLaren MP 4B1», clasificado en cuarto lugar es el único piloto que puede disputar el título mundial al irlandés Keke Rosberg «Williams FW08», que hoy se clasificó en octava posición.



qué buenas son las galletas

# Fontaneda



# deportes

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

Gijón, 0; Real Sociedad, 0  
 Santander, 0; Málaga, 0  
 Salamanca, 1; Español, 0  
 Betis, 1; At. Madrid, 3  
 Celta, 0; Zaragoza, 2  
 Real Madrid, 1; Sevilla, 0  
 Barcelona, 3; Valladolid, 0  
 Ath. Bilbao, 2; Valencia, 1  
 Las Palmas, 2; Osasuna, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Zaragoza ... ..	2	2	0	0	4	0	4+2
At. Madrid ... ..	2	2	0	0	4	1	4+2
Las Palmas ... ..	2	1	1	0	3	2	3+1
Real Madrid ... ..	2	1	1	0	3	2	3+1
Ath. Bilbao ... ..	2	1	1	0	3	3	3+1
Barcelona ... ..	2	1	0	1	4	2	2
Valencia ... ..	2	1	0	1	3	3	2
Español ... ..	2	1	0	1	1	1	2
Sevilla ... ..	2	1	0	1	1	1	2
Gijón ... ..	2	0	2	0	1	1	2
Real Sociedad ... ..	2	0	2	0	1	1	2
Málaga ... ..	2	0	2	0	1	1	2
Salamanca ... ..	2	1	0	1	1	1	2
Osasuna ... ..	2	0	1	1	3	4	1-1
Valladolid ... ..	2	0	1	1	2	5	1-1
Santander ... ..	2	0	1	1	0	1	1-1
Betis ... ..	2	0	0	2	1	5	0-2
Celta ... ..	2	0	0	2	0	3	0-2

### SEGUNDA DIVISION «A»

Castellón, 1; Coruña, 1  
 Palencia, 1; Rayo Vallecano, 0  
 Mallorca, 1; Sabadell, 1  
 Elche, 0; Barcelona At., 0  
 Murcia, 4; Castilla, 1  
 At. Madrileño, 0; Cádiz, 1  
 Jerez, 2; Hércules, 0  
 Huelva, 1; Cartagena, 1  
 Linares, 1; Córdoba, 0  
 Alavés, 3; Oviedo, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Barcelona At. ... ..	2	1	1	0	2	0	3+1
Sabadell ... ..	2	1	1	0	6	1	3+1
Murcia ... ..	2	1	1	0	5	2	3+1
Coruña ... ..	2	1	1	0	2	1	3+1
Cartagena ... ..	2	1	1	0	2	1	3+1
Cádiz ... ..	2	1	1	0	2	1	3+1
Huelva ... ..	2	1	1	0	3	2	3+1
Alavés ... ..	2	1	0	1	3	1	2
Jerez ... ..	2	1	0	1	2	1	2
Oviedo ... ..	2	1	0	1	3	3	2
R. Vallecano ... ..	2	1	0	1	1	1	2
Elche ... ..	2	1	0	1	0	2	2
Linares ... ..	2	1	0	1	1	3	2
Palencia ... ..	2	1	0	1	1	5	2
Castellón ... ..	2	0	1	1	1	2	1-1
Mallorca ... ..	2	0	1	1	1	3	1-1
Castilla ... ..	2	0	1	1	1	4	1-1
At. Madrileño ... ..	2	0	1	1	0	1	1-1
Hércules ... ..	2	0	1	1	0	2	1-1
Córdoba ... ..	2	0	0	2	1	3	0-2

### SEGUNDA DIVISION «B» (GRUPO PRIMERO)

Osasuna P., 0; Sestao, 0  
 Logroñés, 0; BURGOS, 0  
 Tenerife, 2; Bilbao Ath., 2  
 Reus, 2; Baracaldo, 1  
 Andorra, 1; Lérida, 0  
 Binéfar, 0; Compostela, 3  
 Erandio, 0; Tarragona, 0  
 San Sebastián, 4; Leonesa, 0  
 Ferrol, 0; Huesca, 0  
 Endesa, 2; Spórting At., 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
San Sebastián ... ..	2	2	0	0	5	0	4+2
Sestao ... ..	2	1	1	0	5	0	3+1
Compostela ... ..	2	1	1	0	3	0	3+1
Andorra ... ..	2	1	1	0	1	0	3+1
Tenerife ... ..	2	1	1	0	6	3	3+1
Reus ... ..	2	1	1	0	3	2	3+1
Bilbao Ath. ... ..	2	1	1	0	4	3	3+1
Erandio ... ..	2	0	2	0	1	1	2
Ferrol ... ..	2	0	2	0	1	1	2
Osasuna Prom. ... ..	2	0	2	0	1	1	2
BURGOS ... ..	2	0	2	0	1	1	2
Tarragona ... ..	2	0	2	0	0	0	2
Endesa ... ..	2	1	0	1	2	5	2
Logroñés ... ..	2	0	1	1	1	2	1-1
Lérida ... ..	2	0	1	1	1	2	1-1
Spórting At. ... ..	2	0	1	1	1	3	1-1
Leonesa ... ..	2	0	1	1	1	5	1-1
Huesca ... ..	2	0	1	1	0	1	1-1
Binéfar ... ..	2	0	1	1	0	3	1-1
Baracaldo ... ..	2	0	0	2	2	6	0-2

### SEGUNDA DIVISION «B» (GRUPO SEGUNDO)

Algeciras, 1; Jaén, 0  
 Ibiza, 2; Talavera, 1  
 Alcoyano, 2; Torrejón, 0  
 C. Sotelo, 1; Granada, 2  
 S. Fernando, 0; Ceuta, 0  
 Portuense, 1; Lorca, 1  
 Hospitalet, 2; Albacete, 1  
 Alcalá, 1; Poblense, 2  
 Parla, 0; Badajoz, 1  
 Antequerano, 3; Fuengirola, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Algeciras ... ..	2	2	0	0	2	0	4+2
Badajoz ... ..	2	2	0	0	2	0	4+2
Granada ... ..	2	2	0	0	4	1	4+2
Poblense ... ..	2	2	0	0	5	2	4+2
Lorca ... ..	2	1	1	0	4	1	3+1
Ceuta ... ..	2	1	1	0	2	1	3+1
Antequerano ... ..	2	1	1	0	5	3	3+1
Albacete ... ..	2	1	0	1	3	2	2
Ibiza ... ..	2	1	0	1	2	2	2
Alcoyano ... ..	2	1	0	1	2	2	2
Hospitalet ... ..	2	1	0	1	3	4	2
Torrejón ... ..	2	1	0	1	1	2	2
Jaén ... ..	2	0	1	1	2	3	1-1
Fuengirola ... ..	2	0	1	1	1	3	1-1
Portuense ... ..	2	0	1	1	1	3	1-1
Parla ... ..	2	0	1	1	0	1	1-1
San Fernando ... ..	2	0	1	1	0	3	1-1
Calvo Sotelo ... ..	2	0	0	2	2	4	0-2
Alcalá ... ..	2	0	0	2	1	3	0-2
Talavera ... ..	2	0	0	2	1	3	0-2

### TERCERA DIVISION (GRUPO CUARTO)

ARANDINA, 1; Bembibre, 2  
 Laguna, 0; SALAS, 1  
 Valladolid Pr., 4; Cacabelense, 0  
 Medinense, 3; Fabero, 0  
 Astorga, 2; Zamora, 1  
 Toresana, 2; Toreno, 0  
 Coyanza, 0; La Bañeza, 2  
 Benavente, 1; Salmantino, 1  
 Ponferradina, 2; Cristo Olímpico, 0  
 Guardo, 1; Venta de Baños, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Valladolid Pr. ... ..	2	2	0	0	6	0	4+2
Ponferradina ... ..	2	2	0	0	5	0	4+2
Bembibre ... ..	2	2	0	0	6	3	4+2
Salmantino ... ..	2	1	1	0	7	2	3+1
Cacabelense ... ..	2	1	1	0	2	1	3+1
Toresana ... ..	2	1	1	0	4	2	3+1
La Bañeza ... ..	2	1	1	0	4	2	3+1
Benavente ... ..	2	2	0	0	3	4	2
ARANDINA ... ..	2	1	0	1	3	2	2
Zamora ... ..	2	1	0	1	3	2	2
Astorga ... ..	2	1	0	1	2	3	2
Medinense ... ..	2	1	0	1	3	2	2
SALAS ... ..	2	1	0	1	1	3	2
Toreno ... ..	2	1	0	1	1	3	2
Guardo ... ..	2	0	1	0	3	5	1-1
V. de Baños ... ..	2	0	1	0	1	4	1-1
Fabero ... ..	2	0	0	2	0	5	0-2
C. Olímpico ... ..	2	0	0	2	0	3	0
Laguna ... ..	2	0	0	2	0	4	0-2
Coyanza ... ..	2	0	0	2	1	8	0-2

### TERCERA DIVISION (GRUPO OCTAVO)

Sanguesa, 1; Peña Sport, 0  
 Calahorra, 3; Alfaro, 2  
 Haro, 2; Tarazona, 1  
 Tudelano, 1; Jacetano, 1  
 Aragón, 0; Monzón, 1  
 Utrillas, 2; Alsasua, 0  
 Sabiñánigo, 3; Numancia, 0  
 Tcuste, 0; MIRANDES, 0  
 Corellano, 1; Arnedo, 1  
 Burladés, 2; Oberena, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Jacetano ... ..	2	1	1	0	5	0	3+1
MIRANDES ... ..	2	1	1	0	3	0	3+1
Sanguesa ... ..	2	1	1	0	1	0	3+1
Aragón ... ..	2	1	0	1	7	0	2
Peña Sport ... ..	2	1	0	1	2	1	2
Numancia ... ..	2	1	0	1	1	3	2
Tarazona ... ..	2	1	0	1	3	1	2
Monzón ... ..	2	2	0	0	3	1	2+2
Tauste ... ..	2	0	2	0	2	2	2-1
Arnedo ... ..	2	0	2	0	3	2	2
Corellano ... ..	2	0	2	0	2	2	2
Calahorra ... ..	2	1	0	1	3	4	2
Utrillas ... ..	2	1	0	1	2	1	2
Burladés ... ..	2	1	0	1	2	3	2
Sabiñánigo ... ..	2	1	0	1	3	4	2
Alfaro ... ..	2	0	1	1	2	3	1-1
Oberena ... ..	2	0	1	1	2	3	1-1
Tudelano ... ..	2	0	1	1	1	3	1-1
Haro ... ..	2	1	0	1	2	5	1-1
Alsasua ... ..	2	0	0	2	0	8	0-2

## LA QUINIELA GANADORA

- R. GIJON - REAL SOCIEDAD ... .. x
- R. SANTANDER - MALAGA ... .. x
- SALAMANCA - ESPANOL ... .. 1
- R. BETIS - ATLETICO MADRID ... .. 2
- CELTA - ZARAGOZA ... .. 2
- REAL MADRID - SEVILLA ... .. 1
- BARCELONA - R. VALLADOLID ... .. 1
- ATHLETIC BILBAO - VALENCIA ... .. 1
- CASTELLON - CORUÑA ... .. x
- PALENCIA - RAYO VALLECANO ... .. 1
- R. MALLORCA - SABADELL ... .. x
- JEREZ - HERCULES ... .. 1
- LINARES - CORDOBA ... .. 1
- ELCHE - BARCELONA ATLETICO ... .. x

### LOS DE CATORCE DE NUEVO, MILLONARIOS

Madrid (Efe). — Un total de veinte máximos acertantes han aparecido una vez escrutado el cincuenta por ciento de los boletos, correspondientes a la presente jornada de quinielas.  
 El número de columnas con trece resultados correctos se eleva a 505; mientras que las de doce son 6.154.  
 La recaudación ha ascendido a 1.086.365.460 pesetas.  
 Caso de que el número de acertantes se duplique, las columnas de catorce, percibirán unos 5 millones de pesetas, mientras que el premio en metálico para las de trece sería de 190.000 pesetas, frente a las quince mil que percibirá cada boleto con doce aciertos.

## PROXIMA JORNADA

### PRIMERA DIVISION

- Gijón - Santander
- Málaga - Salamanca
- Español - Betis
- Atlético Madrid - Celta
- Zaragoza Real Madrid
- Sevilla Barcelona
- Valladolid Athletic Bilbao
- Valencia - Las Palmas
- Real Sociedad - Osasuna

### SEGUNDA DIVISION «A»

- Castellón - Palencia
- Rayo Vallecano Mallorca
- Sabadell Elche
- Barcelona Atlético Murcia
- Castilla - Atlético Madrileño
- Cádiz - Jerez
- Hércules Huelva
- Cartagena - Linares
- Córdoba - Alavés

### SEGUNDA DIVISION «B» (GRUPO PRIMERO)

- Osasuna Promesas - Logroñés
- BURGOS Tenerife
- Bilbao Athletic Reus
- Baracaldo Andorra
- Lérida Binéfar
- Compostela Erandio
- Tarragona San Sebastián
- Leonesa - Ferrol
- Huesca - Endesa
- Sestao - Gijón

### TERCERA DIVISION (GRUPO CUARTO)

- MIRANDES - Corellano

### (GRUPO OCTAVO)

- ARANDINA - Laguna
- SALAS Valladolid Promesas

### REGIONAL PREFERENTE

- Renault BURGOS PROMESAS
- Universitario TRESPADERNE
- LERMENO Tudela
- ROA - Aguilar
- AT. BURGALÉS BRIVIESCA

LEA VD.:

# LA HOJA DEL LUNES



# EL MUNDO DEL MOTOR

## ITALIA: ALEGRIA DEL DISEÑO

Como sucedió en otros países, el advenimiento del automóvil llegó en Italia acompañado de iniciativas muy numerosas. En pocos años, a finales del siglo XIX, nacieron y desaparecieron poco después decenas de marcas.

También Italia tenía unos antecedentes ricos en esta materia. Sin necesidad de remontar a Leonardo da Vinci, que proyectó un carro automóvil con muelles y a otros audaces inventores de los siglos XVII y XVIII, puede decirse que la primera aportación a la locomoción llegaba en Italia con Virgilio Bordini que en 1854 construyó el primer coche con motor de vapor. Era un bicilíndrico trasero, con transmisión a las ruedas mediante bielas y un cuadrilátero de palancas articuladas como tren delantero. El vehículo funcionó mucho tiempo en Turín y desarrollaba una velocidad de casi 8 Kms. por hora. Después de Bordini, la historia del automóvil registra nombres también interesantes, como los de Barsanti, De Cristóforis, Matteucci, Spinelli, Berio y, más adelante, Bernardi o Ceirano.

### BERNARDI

Este inventor comienza sus investigaciones en este campo hacia 1874. Es uno de los grandes precursores del automóvil en Italia. Siendo profesor en Vicenza, investiga los motores de combustión interna, con especial aplicación al automovilismo. En 1879 se traslada a la Universidad de Padua y sigue trabajando. En su haber hay que anotar varios motores atmosféricos, el proyecto de un triciclo automóvil y un ciclomotor de tres ruedas, así como los coches de 3 y cuatro ruedas patentados en 1895. Entre 1894 y 1899, la denominada Società Motori Bernardi, que luego se llamará Bernardi-Miari & Giusti, construyó un centenar de vehículos y señala el comienzo de la industria del automóvil en Italia. Esos coches participaron en numerosas carreras a finales de siglo, aunque también eran utilizados por sus propietarios para actividades profesionales. Y al fin Bernardi de la época logró recorrer 60.000 kilómetros sin reparaciones, lo que da idea de la calidad. La velocidad de aquellos primeros modelos se situaba entre los 20 y los 30 kilómetros por hora.

### LOS HERMANOS CEIRANO

Fueron tres: Giovanni Battista, Giovanni y Matteo, que en combinaciones diversas, a las que resulta difícil seguir la pista, crearon varias marcas, distinguidas todas ellas

por la validez de sus productos.

Como técnicos constructores o pilotos, cada hermano aportaba al conjunto —una sociedad en comandita— su saber y experiencias. Igual trabajaban juntos que por separado. La Sociedad Ceirano Giovanni Battista & Cía nació en 1899, con un capital de 6.000 liras. Tenía su sede en Turín. Su primer producto fue un coche de gasolina (un dos plazas, bicilíndrico, con dos marchas y que permitía una velocidad máxima superior a los 30 kilómetros por hora). Se le llamó Welles. Los hermanos siguieron su actividad durante años, juntos o por separado, según las circunstancias.

De los Ceirano derivaría muy pronto la empresa italiana más importante.

### FIAT

En 1899 nació la Fábrica Italiana Automobili Torino. Inició su actividad precisamente con vehículo adquirido a los Ceirano, el Welles. Animador de la empresa fue el abogado Cesare Goria-Gatti, que un año antes había entrado en la empresa Ceirano.

Es un período éste a caballo entre los dos siglos. La producción automotriz italiana comenzó a adquirir cierta consistencia y su ritmo no se alejó mucho del de otros países. Entre 1900 y la Primera Guerra Mundial trabajarán en el país cerca de 300 industrias de-

dicadas al automóvil, muchas de las cuales desaparecieron como consecuencia del conflicto bélico.

La columna vertebral de esta industria fue la Fiat, a la que en 1906 acompañó la casa Lancia y, más tarde, Alfa Romeo. Pero curiosamente lo que creó en los italianos una conciencia automovilística fue su afición a las carreras, en las que participaron con especial dedicación tanto la Fiat como la Alfa Romeo. Poco después, casi simultáneamente, se inició la producción de vehículos ligeros, económicos y de costo relativamente modesto. El primer coche de carácter popular construido por la Fiat fue el 509 de 1925, que se vendía a 18.500 liras y del que se construyeron hasta 1929 casi cien mil unidades.

Pero el primer cuatro plazas verdaderamente popular fue el 508 o Balilla, que apareció en 1923, al que siguió el 500 o Topolino, en 1939.

Lancia pese a no alcanzar grandes cifras de producción, ocupa un lugar no menos importante que el de la Fiat, por el refinamiento de algunas soluciones mecánicas de vanguardia, tales como la estructura portante adoptada en el Lambda de 1923 o los motores en V estrecha, y por la alta calidad de sus productos.

En la década de los 30 el automóvil alcanza su período de oro.

## GUARDAR LAS DISTANCIAS

En la circulación, en el tráfico singularmente urbano, de cada día, nos hemos acostumbrado a marchar pegados los unos a los otros, a causa de los atascos continuos. Quizás en la ciudad no haya más remedio, porque los coches han de colocarse en el menor espacio posible. Pero es una mala costumbre, que puede ser incluso peligrosa cuando se circula a velocidades medias y altas.

El Código nos manda respetar el intervalo de seguridad, esa separación prudencial, que, en caso necesario, nos permita detener el coche sin colisionar con el que va delante. En esta época, especialmente, cuando pueden llegar las lluvias y los hielos en cualquier momento, la norma es todavía más necesaria, e incluso se recomienda aumentar las distancias, ya que las frenadas se hacen en peores condiciones y el riesgo es mayor.

Hay conductores que, llevados de sus prisas, se pegan peligrosamente a los coches que les preceden. Probablemente, se sitúan así para adelantar en el momento oportuno. Pero también los hay que se comportan como si lo que realmente desearan fuera empujar a los demás. En este caso, además de una conducta peligrosa, manifiestan una absoluta descortesía, ya que su comportamiento es molesto para quien marcha delante.

Esta falta de respeto a las normas se convierte en algo muy grave, cuando se circula en vías interurbanas. Es conocida la estampa de las grandes caravanas, provocadas porque alguien —muchos— se van pegando, en cadena, a los coches que les preceden, y no adelantan, ni dejan adelantar. La situación se hace todavía más angustiosa, cuando son dos, tres o más camiones o autobuses, los que marchan como

vagones de un tren, cerrando cualquier posibilidad de adelantamiento a los que les siguen. Porque ¿quién es el temerario que se arriesga a realizar la maniobra, cuando sabe que puede durar cien o más metros y quizá medio y aún un minuto?

Mantener las distancias tiene sin embargo, su pequeño handicap. Los hay listillos que entienden como espacio libre para el adelantamiento, lo que sólo es una conducta prudente de quienes circulan por delante. Y así, aún cuando la carretera va llena ellos, uno a uno, fuerzan la maniobra y que frene el otro. Resulta verdaderamente molesto tener que soportar estas acometidas especialmente cuando los que van delante no es porque circulen lentos.

Sirva, pues, este pequeño comentario, de recordatorio de una norma: guardar las distancias, especialmente con tiempo de lluvia, niebla o hielos.

## LAS MULTAS DE TRAFICO

Las multas de tráfico se han puesto por las nubes. Digamos, antes de que se nos quede en el trastero, que la mayoría de las denuncias de carretera son

justificadas y que, salvo raras excepciones, corresponden a infracciones reales de las normas de circulación.

Pero existen esas excepciones y uno puede pensar que ha sido denunciado injustamente. Para esta situación existen los recursos, dado que estamos en un Estado de derecho y todos podemos defendernos. En la práctica, existen Resoluciones de la Jefatura Central de Tráfico donde se da la razón al automovilista.

El primer despropósito que se produce, cuando uno se decide a recurrir, es que hay que hacer previamente el depósito del importe de la sanción. Así lo dice el Código de la Circulación, en su art. 285 IV «Será requisito indispensable para la tramitación de los recursos de alzada acompañar al escrito resguardo que acredite haber depositado el importe total de la multa...»

Es ésta una situación anómala, sin precedentes. Es decir que antes de que exista sentencia firme, uno es infractor y paga su sanción. Así se ha venido haciendo, tanto cuando no se recurría (juicios tenagos y los eanes), como cuando se recurría. Porque así lo exigían en el procedimiento.

Unas recientes sentencias del Tribunal Supremo han pues

to las cosas en su sitio. Allí se dice que este requisito además de contravenir normas de rango superior, constituye una discriminación en perjuicio de los económicamente débiles y ataca el derecho ciudadano a impugnar la actividad del ente gestor de los intereses públicos ante los Tribunales.

Dicho brevemente: que si usted se decide a recurrir en alzada, no tiene por qué anticipar el pago de la multa como requisito, aunque lo diga el Código de la Circulación.

Lo triste del caso es que, a pesar de que la cosa ha sido aclarada, el apartado Cuarto del artículo 285 se mantendrá en el Código de la Circulación por inercia o vaya usted a saber por qué, y los impresos para recurrir, donde se obliga al pago anticipado, seguirán pidiendo el pago anticipado, y todo será como si nada hubiera ocurrido. Es lamentable que el ciudadano tenga que acudir a los Tribunales para que se aplique el derecho y no haya contradicción ni confusión entre unas normas y otras. Pero mucho peor será si, aun habiendo sentencia del Tribunal Supremo, no se corrige el error.

Recurra, pues, usted, en buena hora, si lo cree conveniente. Pero no caiga en el error multa.

## CAUSAS DE LOS ACCIDENTES

Con ocasión de las vacaciones hemos podido escuchar insistentemente cifras y más cifras sobre la siniestralidad en la carretera y en la ciudad, sobre los accidentes de tráfico. Normalmente, los medios de información reclaman datos cada semana, para ofrecerlos puntualmente al lector: «tantos muertos, tantos heridos», «Más o menos que el año anterior, que la semana pasada, que el mes último».

Así se hace estadística, ciertamente, pero no creemos que así se haga más seguro el tráfico.

Pero dado que tanto parece interesar la estadística sobre accidentes, no se comprende bien por qué razón no se contabilizan por semanas, meses y otros períodos menores de tiempo, por ejemplo, los accidentes laborales. Es sabido que al año, su número es tan

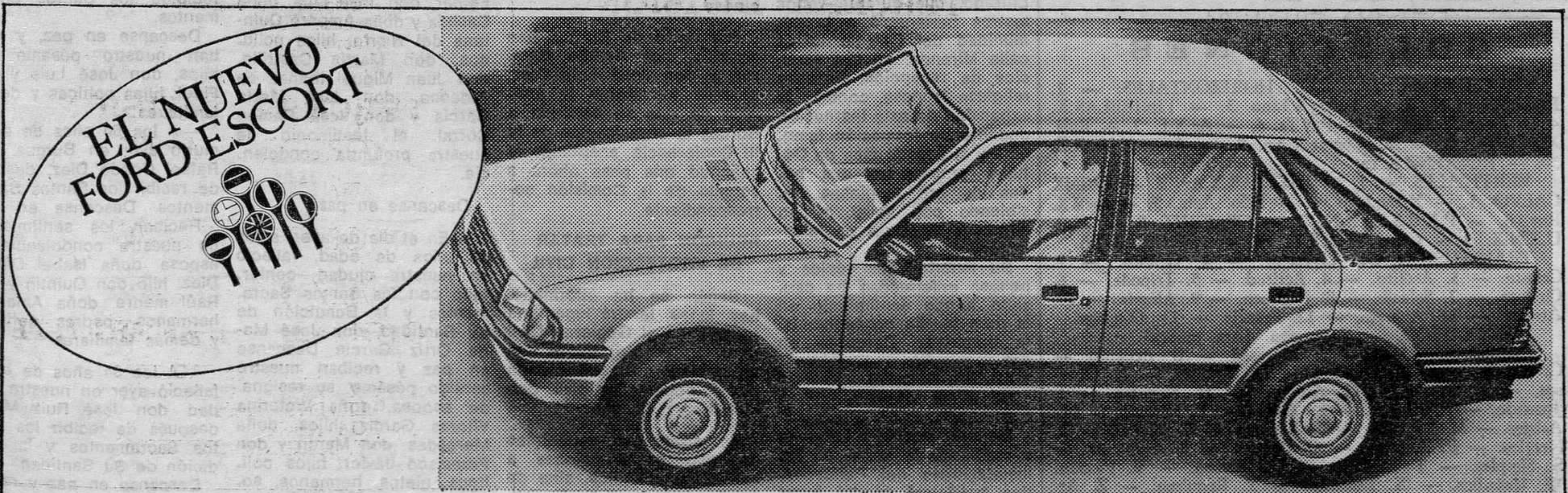
importante o más que el de los accidentes de circulación, pero nadie manifiesta el menor interés por conocer las cifras. Por supuesto, hay además otras causas de mortalidad más graves, pero de las que nadie, o raras veces, se ocupa.

¿Qué ocurre, pues, para que los accidentes de tráfico hayan de merecer mayor atención? Y uno no encuentra respuesta. Pero, con esta política informativa, la opinión pública llega a la conclusión de que la mayor plaga del siglo son los automóviles.

El coche es una máquina y como tal, mal utilizada, comporta un riesgo, un sacrificio; lamentable, pero en cierto modo inevitable. Puede que en este aspecto sea tan importante el que de un año a otro disminuía el número de accidentes. Pero creemos que no es lo fundamental. Hay que

ir al conocimiento de las verdaderas causas de los accidentes y trabajar sobre ellas. De momento, se nos dice que dos de cada tres accidentes es responsabilidad del hombre. Pero por qué, dónde, cuándo.

Por eso, la simple enumeración de cifras de muertos y heridos no conduce a nada. Ni debe hacernos felices el que en un período determinado haya menos accidentes; ni desgraciados, si ocurre lo contrario. La seguridad vial se conseguirá solamente trabajando sobre la conducta de los hombres-conductores. Y, por supuesto, con mano dura en las conducciones peligrosas y temerarias. Porque la seguridad vial pasa, necesariamente, por la aportación decisiva de cada individuo, de cada uno y de todos. Y para esto no es necesario asustar con cifras. Bastaría un solo accidente mortal.



Autocid, s. a. Ctra. MADRID-IRUN, Km. 234  
Teléfono 208442

FORD ESCORT



**EL LOBO: ESE GRAN DESCONOCIDO (I)**

**"LOS PERROS ASILVESTRADOS CAUSAN MAS DAÑO QUE LOS LOBOS"**

**La provincia de Burgos es una de las pocas de España, donde aún abunda el lobo**

**La actual Ley de Caza no protege realmente a la especie**

«Entre los lobos, pertenecientes a los fispipados cánidos, el más conocido es el lobo común, propio de toda Europa, Asia y América septentrional. De dimensiones muy variables, puede alcanzar ochenta y cinco centímetros de talla y un metro sesenta y cinco centímetros de longitud. Presenta tronco ágil y esbelto, con el vientre concavo; cabeza grande y fuerte, con hocico puntiagudo, bastante prolongado, y orejas erguidas, anchas en la base; patas altas y finas y rabo medianamente desarrollado. El pelaje varía mucho en calidad y longitud, y su color va desde muy oscuro, casi negro, hasta una tonalidad clara. Los lobos son grandes corredores, y habitan tanto en terrenos llanos como montañosos; durante el buen tiempo viven aislados, pero en la estación desfavorable, se reúnen en manadas, que en ciertos países poco habitados causan daños. En la actualidad están extinguidos en muchos países europeos; en la Península Ibérica, sólo se encuentran en los cuadrantes NO. y SE. La caza del lobo se realiza por lo común con fines de exterminio. Los procedimientos más usuales son: con arma de fuego —batidas, o con perros—; envenenamientos o trampas. Con rifle o con escopeta, constituye un deporte arriesgado y muy emocionante, sobre todo cuando se realiza en batidas organizadas y a caballo.»

**ABUNDANCIA DE LOBOS EN LA PROVINCIA DE BURGOS**

Uno de los mejores deportistas de caza mayor, en Burgos, es don Juan Manuel Royuela, quien no es la primera vez que aparece en las páginas de HOJA DEL LUNES, para hablarnos del corzo. Otro de los temas en cartera, era el lobo. No salió a la luz, porque había que asegurar algunos datos que en esta ocasión poseemos y que han sido facilitados por el Centro de Zoología Aplicada, de Madrid. Sobre el «cannis lupum», hay más leyenda que realidad. De ello, en muchas ocasiones, se encargó de desmitificar el legendario naturalista burgalés, el extinto doctor Félix Rodríguez de la Fuente. Las polémicas surgieron por todos los lugares. Las protestas, no fueron menos.

«La provincia de Burgos —nos diría el señor Royuela— es una de las pocas en España, donde el lobo, ese gran depredador, es aún abundante, sobre todo en la parte Noroeste. En una superficie delimitada por la carretera de León y la de Villarcayo y que abarca toda la parte Norte del partido de Villadiego y también del de Sedano.»

—Concretamente ¿en qué lugares suele habitar?

—Las zonas que hemos descrito, se presentan como un hábitat muy apropiado.

Y es el más indicado, porque disposiciones para poder cazarlo en época de veda y por procedimientos poco deportivos a poco daño que haga y en la mayoría de las ocasiones imaginario.

En el próximo número de HOJA DEL LUNES, seguiremos hablando del lobo. Anteriormente hemos comentado que poseemos datos del Centro de Zoología Aplicada, el lobo, no es un animal de monte o bosque como vulgarmente se cree, sino todo lo contrario. Suele vivir en zonas desforestadas, poco pobladas y si además existe algo de caza, no causa daño a la ganadería, salvo en contadas ocasiones.

**LOS PERROS ASILVESTRADOS, HACEN MAS DAÑO**

—Pero cuando atacan hacen auténticos desastres en la ganadería...

—Antes hemos hablado sobre las mil y una leyendas del lobo. Pero hay que tener

en cuenta que no todos los desaguisados los causa este animal.

—¿Entonces?  
—Son precisamente los cimarrones —animales domésticos en libertad—, en este caso los perros asilvestrados quienes hacen más daño en la ganadería.

—¿A qué se debe esta circunstancia?

—Sencillamente porque tienen menos facultades para cazar animales salvajes y van en busca de las presas más fáciles. La única solución, es hacer batidas para intentar su exterminio.

—¿Cómo se regula la caza del lobo?

—En la última legislación a este respecto y que data del año setenta y dos, se consideraba al lobo como pieza de caza y de esta forma se reguló su veda y forma de captura; a la vez se dio un gran paso para la defensa de estos animales. De todas formas, esta protección ha resultado más teórica que real ya que han proliferado



donde podremos demostrar los análisis efectuados en más de dieciséis lobos capturados en la provincia de Burgos. Las glándulas estomacales,

contienen las pruebas más evidentes de la forma de alimentarse.

J. M. MEDRANO G.

**TOROS**

Albacete. — Cuarta corrida de abono. Casi lleno. Cuatro toros de Fermín Bohórquez y dos de Marcos Núñez, en primero y quinto lugares. Dieron buen juego. Francisco Rivera Paquirri, estocada, pitos. En el segundo, pinchazo y estocada, una oreja y vuelta. Dámaso González, estocada en su primero, una oreja. En el otro, estocada, dos orejas. Antonio Poveda, en el primero una estocada, oreja. En el otro, una estocada y tres descabellos y escucha un aviso, palmas.

Cuatro Cruz, dos pinchazos y estocada, vuelta. En el quinto, dos pinchazos y media estocada, vuelta. Luis Reina, dos estocadas, un pinchazo y descabello, un aviso, palmas. En el sexto, pinchazo, un metisaca y estocada vuelta.

**CORRIDA DE INAUGURACION DE LA PLAZA DE TOROS DE SANGÜESA**

Lleno, cinco toros de Sánchez Arjona Hermanos y uno de Eloy Giménez, de Sevilla. Raúl Sánchez, ovación y vuelta al ruedo. Mecandro, ovación en su primero y tres avisos en su peligrósimo segundo, pese a lo cual fue ovacionado. Morenito de Maracay, ovación en su primero y dos orejas y rabo en su segundo, saliendo a hombros.

**CORRIDA EN LA MONUMENTAL DE BARCELONA**

Seis toros del Torreón. Buena entrada. Roberto Domínguez, media estocada y tres descabellos, silencio. En el cuarto, estocada caída y descabello, vuelta.

**SOLUCIONES**

CRUCIGRAMA BLANCO. HORIZONTALES. — 1. ELXESPOLON. 2. — Saúca.X.Lino. 3. — TINIEBLAS.X. 4. — Encos.X.Area. 5. — P.X.Tr. 6. — Ac.X.L. 7. — Rala. X.ACUNA. 8. — X. Lograr.X.An. 9. — Avaro.X.Un.X.Z. 10. — ROSAENZ.X.Ya.  
VERTICALES. — 1. — ESTEPAR.X.Ar. 2. — LAINX CALVO 3. — X.Ine.Loas. 4. — Ecio. Agra. 5. — sac.S.X. Roe. 6. — P.X.B.X.Aa.X.N. 7. — Olla.CRUZ. 8. — Liar. U.X.N.X. 9. — Onset.X.Na.X.Y. 10. — N.X.ARLANZA.  
TRANSFUSION DE LETRAS. — 1. Gráfico. — 2. Celeste — 3. Acólito — 4. Actitud. — 5. Trípode. — 6. Oriente. — 7. Salvaje. — 8 Régimen. — 9. Alegría. — 10. Arrasar — 11 Aparato. — 12. Francia. — 13 Cónyuge.  
JEROGLIFICO. — Atapuerca. (Ata puerca).  
DAMEROGRAMA. — A. Mereced. — B Acuerdo. — C. Xantipo. — CH. Inquina. — D. Mininos. — E. Obtusos. — F. Sellólo. — G. Acepten. — H. Nepotes. — I. Jocundo. — J. Urólogo. — K. Astilla. — L. Nifidos — LL. Asistes. — M. Ramplón. — N. Regenta. — Ñ. Aceites. — O. Nervios. — P. Zoquete. — Q. Destres — R. Emblema. — S. Simples. — T. Doblese. — U. Estrene. — V. Ficción. W. Untadlos. — X. Esquíese. — Y. Requisen. — Z. Artritis.  
«La ventaja de los que no tenemos ambiciones políticas (o aptitudes, o posibilidades, como guste el amable lector) es que no tenemos por qué encontrar trascendentales, ni siquiera inteligentes, los discursos de nuestros superiores en el Ministerio».  
CLAVE. — Máximo San Juan Arranz. «Desde fuera».

**MONSEÑOR GUERRA CAMPOS EN BURGOS**

El obispo de Cuenca, monseñor Guerra Campos se desplaza a Burgos esta semana para dirigir una tanda de ejercicios espirituales que tendrán lugar en el Seminario Mayor San Jerónimo, del 13 al 18 de Septiembre, organizados por la Hermandad Sacerdotal.

Asistirán ciento treinta sacerdotes de diversas regiones españolas.

**FERIA DE MUESTRAS DE CASTILLA LEON**

Mañana, martes, tendrá lugar la inauguración de la Feria Nacional de Muestras de Castilla y León. Los actos serán presididos por el ministro de Industria, señor Bayón y asistirán autoridades de la región y estarán presentes representaciones de Burgos.

Tampoco en esta ocasión Burgos está presente en el certamen ferial de la capital vallisoletana

**FALLECIO LA R.M. MILAGROS; DE LAS CONCEPCIONISTAS**

En el Colegio de las RR. MM. Concepcionistas ha fallecido la R. M. Milagros Entrago, que durante varios lustros perteneció a la comunidad del Colegio de la calle Miranda. En sus servicios de recepción. Virtuosa religiosa leonesa, conoció la expansión de esta Institución docente de formación femenina y el pasado mes de Octubre conmemoró sus bodas de oro religiosas recibiendo con aquel motivo múltiples muestras de felicitación.

Su muerte, tras rápida y penosa enfermedad ha causado hondo sentimiento en la gran familia concepcionista burgalesa Descanse en paz

**MAÑANA, RECITAL DE JUAN MANUEL SERRAT**

Mañana martes, a las ocho y media de la tarde, en las instalaciones del Polideportivo municipal, tendrá lugar un recital del cantante catalán, Juan Manuel Serrat

**HOY, REUNION DE LA COMISION DEL MC**

Hoy, lunes, se celebrará

en la Casa Consistorial una interesante reunión de la Comisión ejecutiva de la conmemoración del mil cien aniversario de la fundación de la ciudad de Burgos.

Se presentará un informe por el señor Del Diego Simón, de todas las gestiones llevadas a cabo en los últimos meses sobre exposiciones, manifestaciones culturales, publicaciones y de la visita realizada al taller de Juan de Avalos en Madrid, donde trabaja en la construcción de los monumentos a las Fuerzas Armadas y al fundador de Burgos, el Conde Diego Rodríguez Porcelos

**CONFERENCIA DE RADIO. ESCUCHA Y DIEXISMO**

Ha tenido lugar en Barcelona y en el Colegio Mayor "San Jorge" la segunda conferencia española de Radio-Escucha y Diexismo, habiendo asistido especialmente invitados los miembros de los clubs españoles y diexistas. La organización ha corrido a cargo del grupo de escucha del Centro de España en colaboración con otras Asociaciones de la ciudad.

Por parte de Burgos han acudido, don Andrés Galarrón y don José Luis Díez, quienes formularon la petición de que se conceda a Burgos la organización de la III Conferencia, aceptando la solicitud que pasa ahora a estudio de la Comisión correspondiente.

**REUNION PARA TRATAR DE PROTECCION CIVIL**

Según se ha informado, hoy, lunes, tendrá lugar una reunión en el Gobierno Civil para tratar de temas de protección civil, convocada por el gobernador civil, don Luis Negro Carrillo.

Se abordarán cuestiones no sólo de atención a casos de incendios, sino de otras en general de la protección civil

**GESTIONES EN MADRID**

El alcalde de la ciudad, señor Peña San Martín, II, vará a cabo hoy, lunes, di-

versas gestiones oficiales cerca de algunos Departamentos Ministeriales, según nuestras referencias de Obras Públicas y Urbanismo y de Transporte y Comunicaciones

**EXPOSICION DE JAVIER CORTES**

Desde el pasado viernes, en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de la plaza de España se presenta una exposición retrospectiva del pintor, Javier Cortés Echánove.

Numeroso público está visitando esta muestra en la que se admira la personalidad inconfundible del artista

Las horas de visita son de siete a nueve de la noche y, los festivos, de doce a dos.

**NECROLOGICAS**

—Confortada con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad, ha fallecido en nuestra ciudad, doña Amparo del Hierro Peña, a la edad de 74 años

Reciban sus apenados hijos, doña Sofía, doña María Esther, don José Luis, doña Casilda y doña Amparo Quintana del Hierro; hijos políticos, don Martín Castrillo, don Juan Miguel Ibáñez de Aldecoa, don José María García y don José Ramón Corral, el testimonio de nuestra profunda condolencia.  
Descanse en paz.

—En el día de ayer, a los 63 años de edad, falleció en nuestra ciudad confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad, don José María Ortiz García Descanse en paz y reciban nuestro sentido pésame, su resignada esposa, doña Victoria Vitores García; hijos, doña Mercedes, don Martín y don Francisco Javier; hijos políticos, nietos, hermanos, sobrinos y demás familiares  
—Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, a la edad de 70 años, falleció ayer en Madrid, doña Felisa Sáiz Moral

Reciban las muestras de nuestra sincera condolencia su esposo, don Enrique López Pérez; hijos, doña Felisa, don Enrique y doña María del Pilar; hijos políticos, nietos, hermanos y demás familiares  
Descanse en paz.

—Ayer, a los 81 años de edad, falleció doña Filomena Lázaro Juez, habiendo recibido los S.S. y la Bendición de Su Santidad. Descanse en paz.

Reciban las muestras de nuestra sincera condolencia sus apenados hijos, don Feliciano, don Emilio y don Elías; hijas políticas, hermanas y demás familiares.

—Don Isidro Alonso Mata falleció ayer en Burgos, a los 86 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos Descanse en paz.

Nuestro sentido pésame a su esposa, doña Gabriela Fernández; hijos: doña Esperanza, don Francisco y doña Angeles nietos y demás familiares.

—A la edad de 77 años, dejó de existir ayer en Burgos, doña Josefina Alvarez González, después de haber recibido los Santos Sacramentos.

Descanse en paz, y reciban nuestro pésame sus hijos, don José Luis y don Fidel; hijas políticas y demás familiares.

—A los 50 años de edad, murió ayer en Burgos, don Rafael Conde Díez, después de recibir los Santos Sacramentos. Descanse en paz.

Reciban los sentimientos de nuestra condolencia su esposa doña Isabel Díez y Díez; hijo don Quintín y don Raúl madre doña Amancia; hermanos padres políticos y demás familiares

—A los 54 años de edad, falleció ayer en nuestra ciudad, don José Ruiz Marín, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Descanse en paz y reciba nuestro más sentido pésame su esposa doña Basillisa Soto Rodríguez hijos José Ramón, María del Mar Juan Carlos y Eduardo; hermanos, Manuela, Pilar, María y Jesús y demás familiares.





# PASATIEMPOS BURGALESES

Por Ana HERVAS CRESPO

## DAMEROGRAMA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y
1																								
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								

A	10-O	2-C	6-X	9-O	5-J	3-P	3-O	Sed dignos de premio o castigo.
B	3-I X	4-K	9-N	7-H	6-K	8-Y	10-Y	Pacto, convenio.
C		7-E	10-J	5-K	7-T	2-U	3-V	Hijo de Melas, muerto por Tideo.
Ch	4-D	10-Q	5-R	6-N	9-A	8-H	1-J	Antipatía, aversión.
D	6-E	3-L	5-V	8-G	7-S	1-P	2-S	Familiarmente, gatos.
E	2-G	5-D	1-G	9-D	4-R	3-S	7-Q	Romos, sin punta.
F	9-H	10-I	4-X	5-H	1-Y	8-T	2-P	Imprimió el sello.
G	1-H	3-C	4-T	9-Y	7-C	5-O	6-U	Admitan.
H	7-L	5-T	3-U	2-V	8-I	10-L	9-P	Parientes del Papa.
I	1-I	5-L	7-G	4-Q	8-O	9-J	10-D	Alegre y agradable.
J	3-N	9-E	4-L	1-O	5-X	8-M	6-T	Médico que practica la urología.
K	2-J	9-T	10-T	2-Y	2-X	8-K	4-F	Fragmento irregular que se desprende de [la madera.
L	6-R	3-B	8-P	3-Y	1-L	4-N	10-G	Limpios, claros.
Ll	7-N	2-H	8-B	3-H	3-A	1-E	9-V	Estás presente.
M	7-A	5-A	5-B	3-J	1-A	8-U	7-I	Tosco, vulgar.
N	10-B	10-A	4-P	7-P	1-X	6-A	5-C	Ejerce mando.
N	3-D	2-N	8-C	4-B	6-V	10-F	9-B	Oleos.
O	6-C	6-B	10-V	1-D	7-X	9-S	4-I	Cuerdas de los instrumentos musicales.
Z		9-G	6-M	8-A	2-R	3-M	4-V	Tonto, zopenco.
P								En plural, medida de longitud equivalente a 4,21 m.
Q	4-G	6-O	3-E	9-Q	9-R	7-K	7-V	Signo, bandera.
R	1-U	2-K	2-L	5-E	8-N	4-M	6-Y	Incomplejos, sin composición.
S	7-F	10-P	2-F	6-I	4-C	1-M	8-R	Duplíquese.
T	7-J	6-F	4-A	10-M	5-F	1-Q	8-Q	Empiece.
U	5-I	8-V	2-B	7-D	6-D	9-M	10-U	Acción y efecto de fingir.
F		2-M	6-S	9-C	10-C	3-G	1-F	Pringadlos.
V								Patñese por la nieve.
W	9-X	2-Q	3-K	8-E	4-E	7-O	6-J	Confisquen.
X	2-E	6-G	1-S	10-X	4-H	9-F	9-F	Inflamación de las articulaciones.
Y	10-E	6-Q	7-Y	1-T	8-L	5-P	9-K	
Z	1-B	5-M	4-S	8-D	2-O	7-M	10-R	

## TRANSFUSION DE LETRAS

G	R	I	F	O	1		A		C	
P	E	S	T	E	2	C	L		E	
C	A	L	O	R	3		O		I	T
D	I	E	T	A	4	C		T	U	
P	R	E	S	O	5	T	I		D	
E	N	E	R	O	6		I		T	E
N	A	V	A	L	7	S			J	E
T	I	G	R	E	8		E		M	N
L	A	G	A	R	9		E		I	A
C	A	S	A	R	10		R		A	R
P	I	T	A	R	11		A		A	O
N	O	R	I	A	12	F			C	A
Y	O	N	N	E	13	C			U	G

Si se completan las palabras de la derecha tomando letras de la correspondiente de la izquierda aparecerá en la columna central, de trazo más grueso, el nombre y apellido de un escultor que realizó varias obras en Burgos; con las letras sobrantes de la izquierda podrá leerse una de estas obras, concretamente una capilla de la Catedral

## CRUCIGRAMA BLANCO

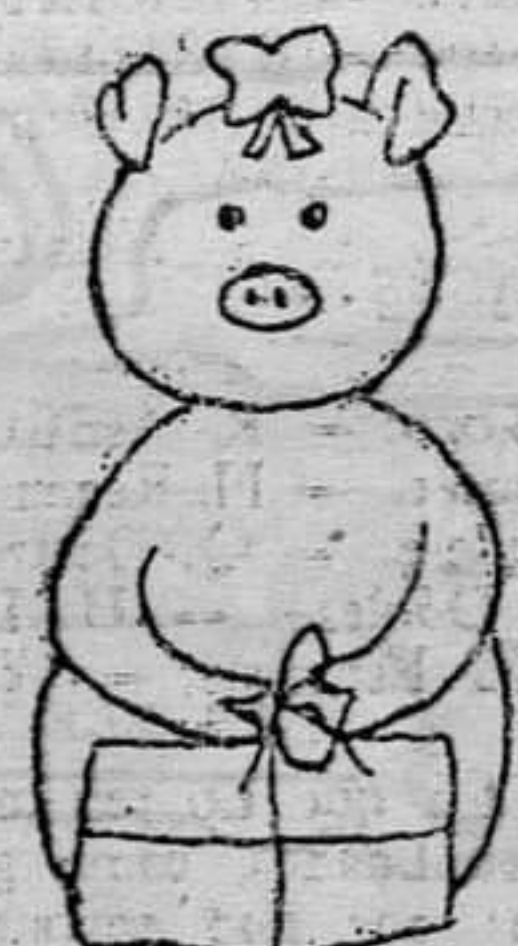
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Al resolverlo hay que dejar doce cuadros en blanco. Las definiciones en MAYUSCULAS corresponden a datos sobre la ciudad de Burgos.

**HORIZONTALES** - 1. PASEO BURGALÉS (dos palabras) - 2. Municipio de Guadalajara en el partido judicial de Sigüenza. Materia textil que se saca de los tallos del lino. - 3. MUNICIPIO PERTENECIENTE AL PARTIDO JUDICIAL DE SALAS DE LOS INFANTES - 4. De cobre o bronce, plural Superficie - 5. Fósforo. Distintivo de los automóviles de Turquía - 6. Actinio. 50. - 7. Que tiene sus partes muy separadas en femenino NOMBRE CON QUE SE CONOCÉ TAMBIÉN LA CAPILLA DE LA CONCEPCIÓN DE LA CATEDRAL - 8. Conseguir. Prefijo negativo - 9. Avaricioso. Uno. Última letra. 10. SEGUNDO APELLIDO DEL POETA BURGALÉS RAFAEL NÚÑEZ. Ahora

**VERTICALES** - 1. MUNICIPIO PERTENECIENTE AL PARTIDO JUDICIAL DE BURGOS. Desinencia verbal. - 2. CALLE BURGALÉS (dos palabras) - 3. Junta, reúne. Alabas - 4. Aecio Población de la India - 5. Al revés. Existas. Desmenuza con los dientes - 6. Matrícula de los automóviles de Palencia. Primera consonante. Río de Curlandia. Nitrógeno - 7. Utensilio de cocina. APELLIDO DE UN CRONISTA Y ESTUDIOSO DE NUESTRA PROVINCIA - 8. Embrollar. Última vocal. Ene - 9. Procedimiento de impresión tipográfica que consiste en trasladar la tinta desde el cilindro entintador al papel mediante cargas electrostáticas. En América. doña. Conjuncción copulativa - 10. Negación. RÍO DE LAS PROVINCIAS DE BURGOS Y PALENCIA QUE NACE AL ESTE DE SALAS DE LOS INFANTES

## JEROGLIFICO



PUEBLO DE BURGOS

(SOLUCIONES EN LA PAGINA 30).

CONJUNTO: Chiste de un conocido humorista nacido en Mambrilla de Castrejón.

CLAVE: Autor y título de dicho chiste que, como dato, diremos que está incluido en la obra: «Este País».

Cuadros en blanco: 1 - C,K,N,R,V. 2 - A,I,Z. 3 - F,R,T. 4 - J,O,U,Y. 5 - G,N,Q,U,Y. 6 - H,L,P. 7 - B,R,U. 8 - F,S,X. 9 - I,L,U. 10 - H,K,N.

Signos de puntuación: Coma, 3-Q, 4-I, 7-Q y 8-R. Punto. 10-Y.

Signos ortográficos: Abrir paréntesis ( 3-G. Cerrar paréntesis ) 5-M.





BILBAO (Efe). — Quince mil expedientes se amontonan en las seis Magistraturas de Trabajo de Vizcaya a la espera de la incorporación, este mes, de los jueces designados por Real Decreto. La designación de los nuevos jueces contribuirá a aligerar esta situación y a dar salida a los expedientes archivados, en su mayor parte relativos a cotizaciones a la Seguridad Social, accidentes laborales y cantidades adeudadas por las empresas a los trabajadores.

MADRID (Efe). — El presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles, acompañado por el fiscal general del Estado, José María Gil Albert, ha inaugurado esta mañana las primeras Jornadas de Derecho Judicial.

MADRID (Efe). — El 'shopping' «Rumasa», a través de su empresa Galerías Preciados, ha llegado a un acuerdo con «Sears», Roebuck and Co., para la compra de la cadena de establecimientos comerciales que esta multinacional estadounidense tiene en España.

MADRID (Efe). — El tenor Alfredo Kraus aparecerá el próximo día 14 en la Segunda Cadena de Televisión Española en el papel de Faust, de la ópera del mismo nombre compuesta por Charles Gounod sobre libreto de Jules Barbier y Michel Carré, basado en el Poema de Goethe.

WASHINGTON (Efe). — Cleo Garfield Brown, de 102 años, y uno de los últimos de Filipinas, que lucharon contra España en la guerra hispano-norteamericana de 1898, falleció ayer en el centro médico de veteranos de Indianápolis.

PARIS (Efe). — Albert Soboul, considerado como el mejor historiador de la Revolución Francesa de 1789, ha muerto este fin de semana en París a la edad de 68 años. Profesor de la Universidad parisiense de La Sorbona, Albert Soboul era uno de los historiadores comunistas más prestigiosos del momento, por su trabajo titulado «Precisio- nes sobre la historia de la Revolución Francesa», obra considerada «un clásico» sobre este período de la historia de Francia.

LA HAYA (Efe). — Una compañía de reclutas se alimentó de hierba y de hojas de árbol durante unas maniobras en Julio, ha revelado hoy el Ministerio de Defensa holandés. Los soldados de la 41 compañía de Artillería de Orischoot recibieron órdenes de sus superiores de convertirse en herbívoros, según el sindicato de reclutas.

BUENOS AIRES (Efe). — Cerca de medio millón de peregrinos ha llegado hoy al Santuario Nacional de Luján, para implorar por la Unión del pueblo argentino. Los peregrinos habían partido ayer por la mañana de la parroquia bonaerense de San José de Flores y comenzaron a llegar a Luján en la madrugada de hoy.

## ELEGIDO EL BURO POLITICO CHINO

### Crece la tensión sirio - israelí

Pekín. (Efe.) — Hu Yao Bang ha sido elegido hoy secretario general del «Partido Comunista Chino» por el pleno del Comité Central del mismo.

El Comité Permanente del Buró político continúa formado por los mismos hombres, a excepción de Hua Guofeng, ex-primer ministro y ex-presidente del Partido, calificado veladamente por Hu Yao Bang, en el informe de apertura del XII Congreso, de «continuador de los errores izquierdistas».

Los componentes del Buró son Hu Yao Bang, Zhao Zyyang —primer ministro—, Deng Xiaoping, Ye Jianying, Li Xiannian y Chen Yun.

El retiro de los tres últimos, «auténticos veteranos revolucionarios», de 85, 78 y 76 años de edad, respectivamente, se daba por «seguro» en los diferentes círculos políticos y diplomáticos.

### LA AVIACION ISRAELI DESTRUYE UNA BATERIA SIRIA DE MISILES

Jerusalén (Efe). — Una batería siria de misiles «Sam-9», de fabricación so-

viética, con su correspondiente vehículo lanzador, ha sido destruida hoy por la aviación israelí en el Este del Líbano, ha informado el Estado Mayor israelí.

El ataque de la Aflación israel. se ha producido poco después de la confirmación oficial de la muerte de cuatro soldados judíos, al ser alcanzado el vehículo en el que viajaban por varias granadas, en las proximidades de las líneas sirias del Norte de la aldea de Amik, en el Valle de la Bekaa.

El de hoy es el tercer ataque que realiza la Fuerza Aérea judía contra baterías de misiles sirias en menos de una semana.

### LOPEZ PORTILLO ADVIERTE QUE ESPERAN TIEMPOS DIFICILES

Méjico (Efe). — El presidente de Méjico, José López Portillo, ha advertido hoy a sus conciudadanos de que les esperan tiempos difíciles, en «los que tenemos que cuidar de nuestro patriotismo».

López Portillo pide el apoyo de los mejicanos para las

acciones que emprenderá durante su Gobierno, así como solidaridad para sus decretos de nacionalización de la Banca privada del país, hechos éstos que, según el presidente, constituyen la fórmula de cambiar la estructura del país.

### RELACION TIRANTE ENTRE LA REINA ISABEL Y THATCHER

Londres (Efe). — La relación entre la Reina Isabel y Margaret Thatcher es tirante porque ésta confunde los papeles y se comporta como si fuese la Soberana.

La alegación está recogida en el libro «Cambio en la anatomía de Gran Bretaña», que será publicado a finales de mes por Anthony Sampson, especialista en asuntos relacionados con el Gobierno de la nación.

«Las reuniones semanales de la Reina y Thatcher son temidas al menos por una de ellas, que tienen la misma edad, 56 años. La relación se hace más difícil porque los papeles no parecen bien delimitados», dice el autor.

### INVESTIGARAN

## LA QUEMA DE BANDERAS DE ESPAÑA EN LA «DIADA»

### Diez heridos en una manifestación en San Sebastián

Barcelona (Efe). — El Gobierno Civil ha abierto un expediente para dilucidar las responsabilidades personales y de partidos por los diversos incidentes habidos durante la «Diada».

Estos incidentes se concretan en la quema de una Bandera española, durante la manifestación subsiguiente a la concentración del follar de las moreras, convocada por los grupos políticos independentistas de los países catalanes y el PSAN.

También por la tarde, aprovechando una manifestación convocada por los partidos parlamentarios, grupos de manifestantes independentistas quemaron otras dos banderas españolas.

### INCIDENTES EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián (Efe). — Diez personas han resultado heridas una de ellas de carácter grave, en una manifestación en favor de la amnistía, celebrada hoy en San Sebastián.

Son seis policías nacionales, uno de ellos suboficial, y cuatro civiles.

El herido de gravedad ha sido trasladado al hospital de la Cruz Roja de San Sebastián, donde se le ha apreciado traumatismo craneal y posible fractura de cráneo.

### ATENTADO EN VALLADOLID

Valladolid (Efe). — Una bomba de relojería ha estallado a las seis de esta mañana en el «Banco Central» de Valladolid, provocando la rotura de lunas y cristales en el interior del establecimiento bancario y en los edificios próximos, sin que los daños sean de consideración.

### OTRO ATENTADO EN VALENCIA

Valencia (Efe). — Un artefacto compuesto de dos kilos de goma-2 ha hecho explosión alrededor de las cinco de la madrugada en la sucursal número cinco del «Banco Central» de Valencia.

## UNA TORMENTA TROPICAL CAUSA 37 MUERTOS EN FILIPINAS

### Pierden la vida veinticinco personas al chocar un camión y un autobus

Manila. (Efe.) — La tormenta tropical «Irving», que la semana pasada cruzó el Norte de las islas Filipinas, ha ocasionado hasta ahora 37 muertos.

La tormenta «Irving» causó durante tres horas estragos en doce provincias de la isla de Luzón y sufrieron su fuerza destructora más de 150.000 personas, a las que en su mayor parte dejó sin casa y sin medios de subsistencia.

La tormenta tropical produjo vientos de hasta 115 kilómetros por hora y lluvias torrenciales.

El viernes la tormenta tropical «Irving» se perdió en el mar de la China.

### TRAGEDIA EN UNA CARRETERA CERCA DE ZURICH

Ginebra. (Efe.) — Al menos 25 personas han resultado muertas y varias heridas al colisionar un autobús y un tren en un paso a nivel situado a unos 20 kilómetros al Sur de la ciudad suiza de Zurich, ha informado la Policía helvética.

El accidente tuvo lugar sobre las 12,45 GMT (14,45 hora española), en un paso a nivel vigilado cercano a la ciudad de Pfäferspikon, a unos 20 kilómetros de Zurich, cuando un autobús procedente de Sindelfingen, en el Sur de Alemania Federal, en el que viajaban turistas alemanes, colisionó con un tren de cercanías suizo.

A raíz del choque el autobús y el tren se incendiaron y las llamas alcanzaron la caseta del guarda-

barreras, atrapando a éste, que falleció en el acto.

La mayoría de las víctimas del accidente pertenecen al autobús alemán y los heridos han sido ingresados en hospitales cercanos, informó la Policía suiza.

Hasta el momento se desconocen las causas del accidente, aunque, según las informaciones facilitadas por la Policía, las barreras del paso a nivel estaban levantadas cuando el autobús cruzó por el mismo.

### TIFON SOBRE EL ARCHIPIELAGO JAPONES

Tokio. (Efe.) — Un poderoso tifón con vientos de hasta 125 kilómetros está atravesando hoy el archipiélago japonés, provocando lluvias torrenciales, ventarrones, corrimientos de tierra e inundaciones y paralizando las comunicaciones.

La Policía ha informado de que hasta el momento nueve personas han muerto, seis han resultado heridas y siete han desaparecido.

La Policía ha añadido que dos casas han sido destruidas, 2.300 inundadas, siete puentes arrastrados y que se han producido 369 desprendimientos de tierra.

Doce provincias del centro del archipiélago, incluida la capital, Tokio, están afectadas por el tifón —el decimoctavo de la temporada— que a una velocidad de traslación de veinte kilómetros por hora se dirige hacia la isla de Hokkaido, al Norte del país.

### DOS MATRIMONIOS MUERTOS AL CAER EN UNA ACEQUIA

Valencia. (Efe.) — Dos matrimonios resultaron muertos en accidente registrado esta mañana al salirse de la calzada el vehículo en que viajaban, cayendo posteriormente a una acequia.

El accidente sobrevino a las siete y media de la mañana, en el kilómetro 12,700 de la carretera nacional Cádiz-Barcelona, en el término municipal del Puig.

Además del conductor del mismo, Fermín Enrique Martí Vicens, de 23 años, resultaron muertos su esposa Ana María Altet Pardo, de 27 años y los ocupantes del mismo, el matrimonio formado por José Vicente Piñero Alegre, de 25 años, y María Asunción Orero Cervero, de 23.

### APARECIERON AHOGADOS LOS CAMPISTAS DESAPARECIDOS

Montevideo. (Efe.) — Han sido encontrados muertos en las aguas de la laguna del Sauce los dos campistas desaparecidos hace 48 horas en las proximidades de dicha laguna, situada a 140 kilómetros al Este de Montevideo.

La desaparición de Miguel Antonio Lasari y Daniel González Lasari, de 19 y 21 años, respectivamente, que acampaban, alarmó a sus familiares, los cuales alertaron a la Policía, bomberos y personal de la base aeronaval Capitán Curbelo, próxima al lugar.

Al encontrarse en la orilla de la laguna la ropa de uno de ellos y el reloj y botas de otro, se organizó la búsqueda.

## SONRISAS SEMANALES

Por OCIO

